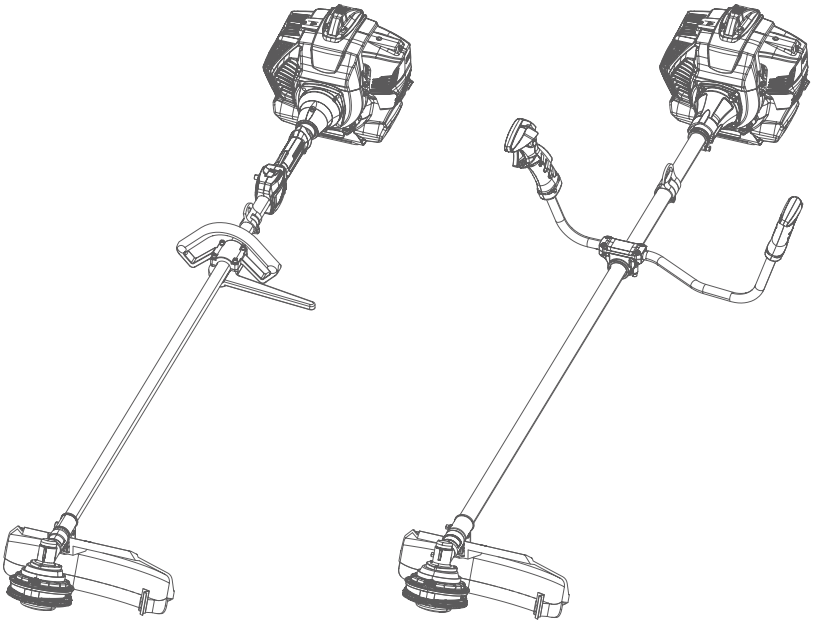
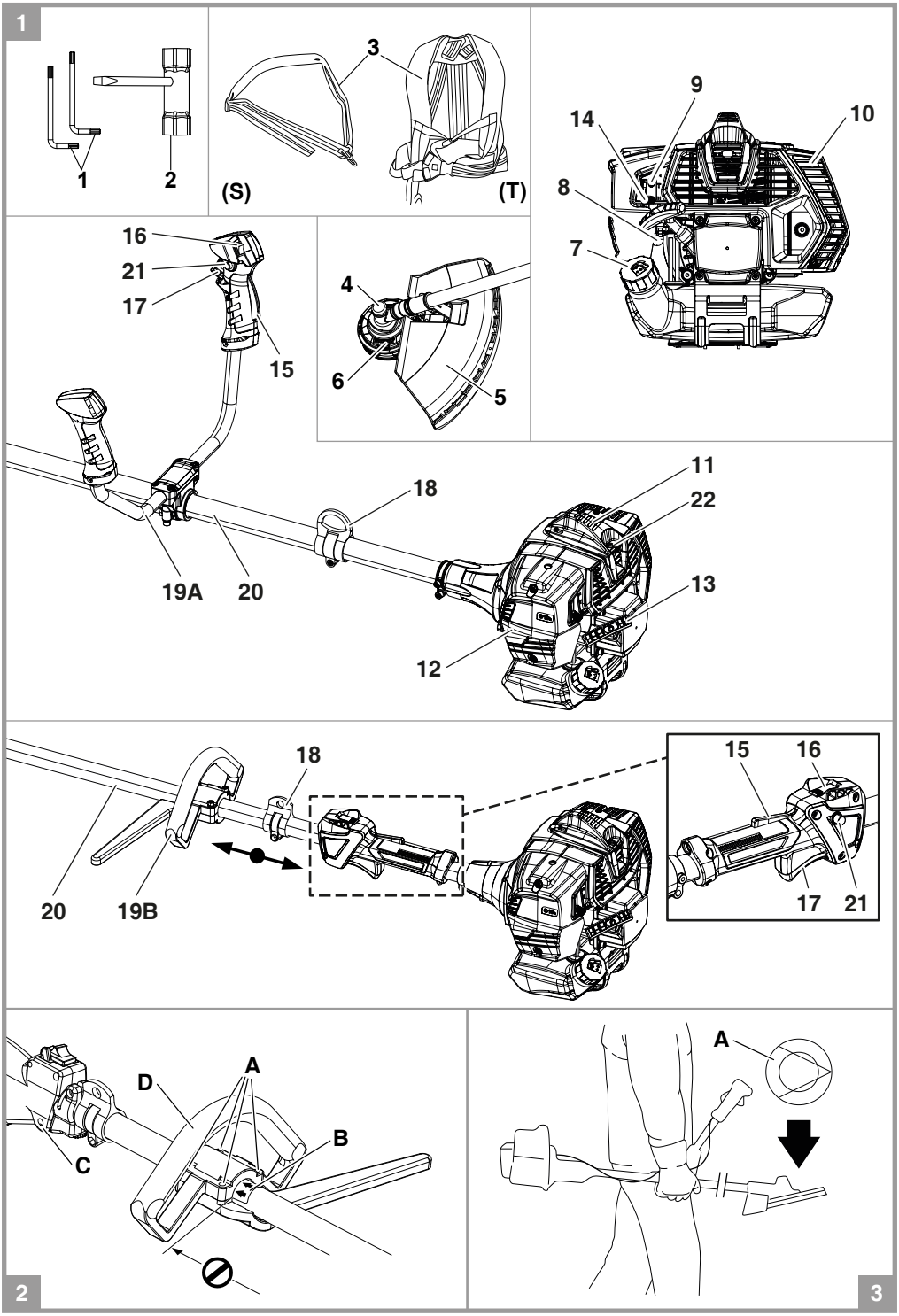
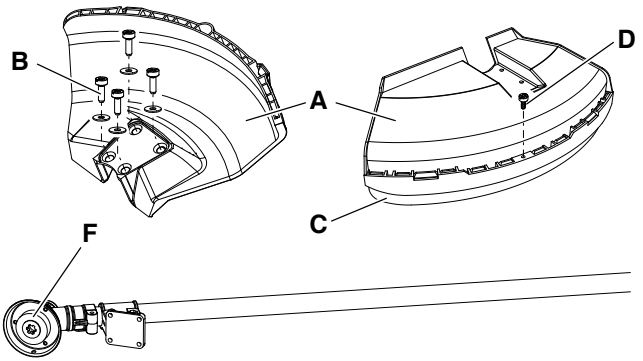
BCH 50 - DSH 500



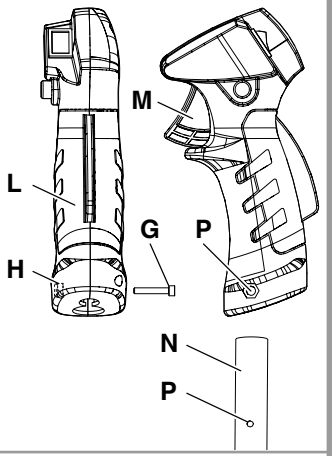
EN OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИ
HR UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE
UA ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ВСТУП


1
1
2
3
(S)
(T)
9
14
10
8
7
16
21
17
15
4
6
5
11
22
18
19A
20
13
12
18
20
19B
15
16
17
21
A
D
C
B
A
2
3

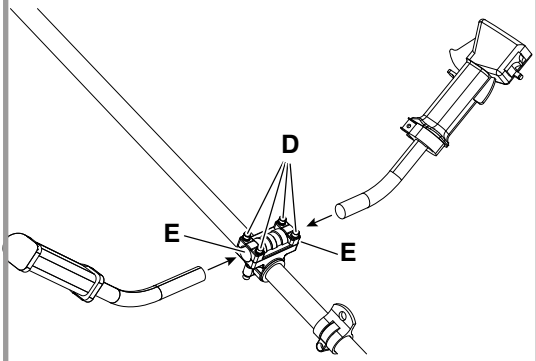
4



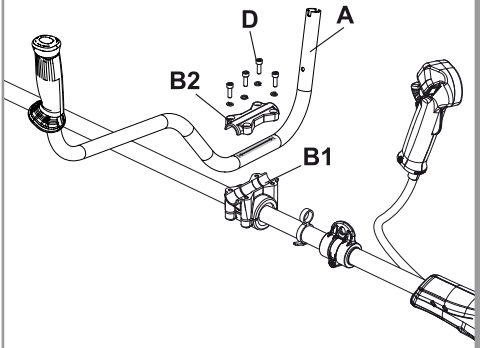
5A



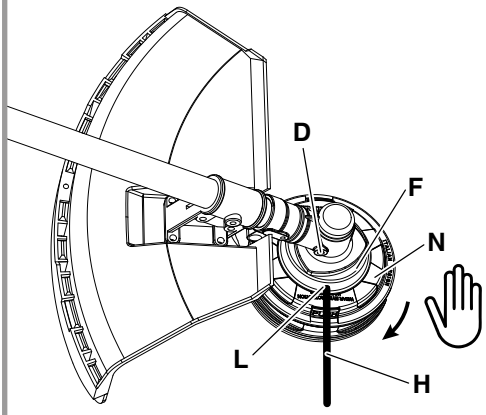
5B



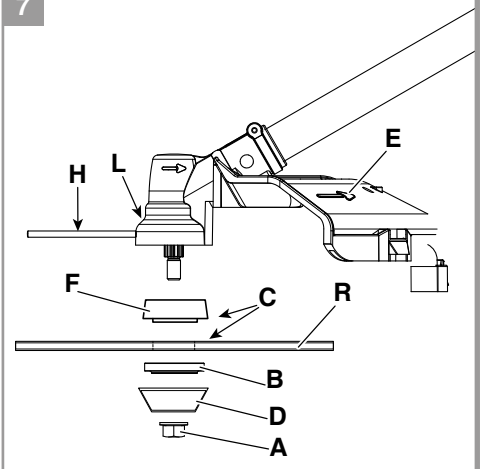
5C

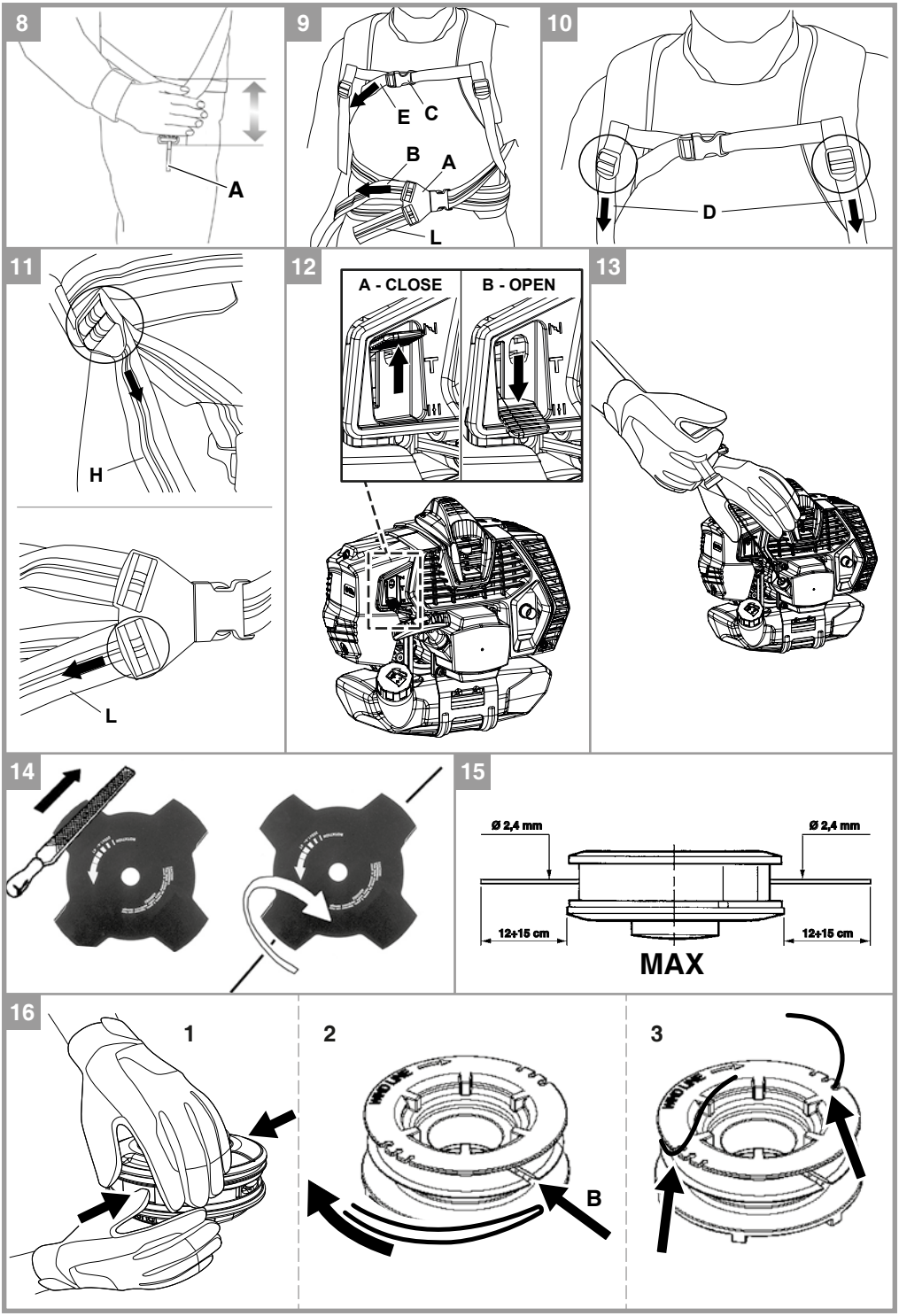


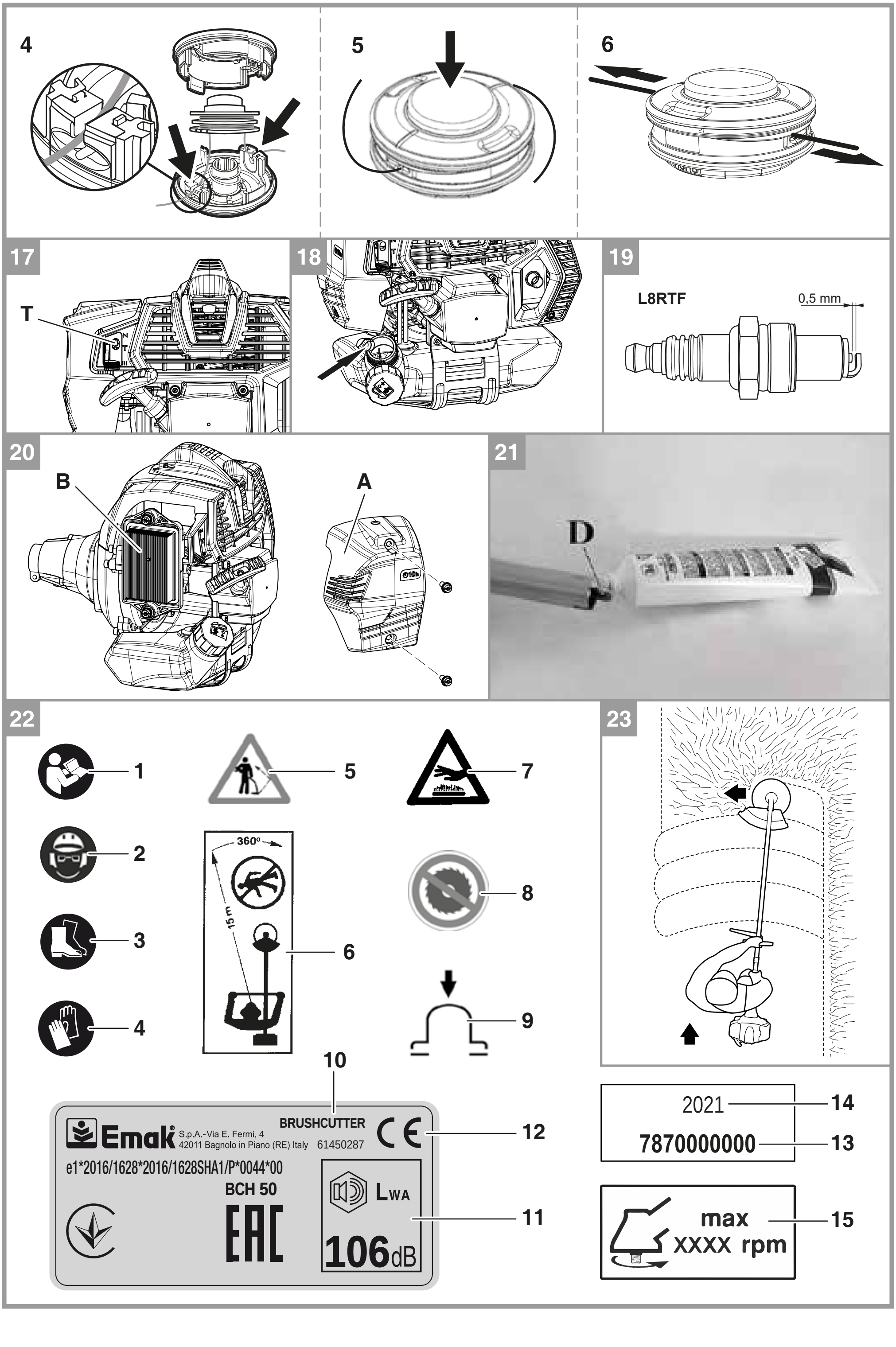
6



7




8
A
9
E
C
B
A
L
10
D
11
H
L
12
A - CLOSE
B - OPEN
13
14
15
Ø 2,4 mm
Ø 2,4 mm
12÷15 cm
12÷15 cm
MAX
16
1
2
B
3


4
5
6
17
T
18
19
L8RTF
0,5 mm
20
B
A
21
D
22
1
2
3
4
5
6
7
8
9
360°
15 m
10
BRUSHCUTTER
Emak
S.p.A.-Via E. Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
61450287
e1*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0044*00
BCH 50
LWA
106dB
11
12
23
2021
14
7870000000
13
max
XXXX rpm
15

EN ENGLISH - Translation of the original instruction 02
FR FRANÇAIS - Traduction de la notice originale 29
ES ESPAÑOL - Traducción del Manual Original 56
RU РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций 83
HR HRVATSKI - Prijevod izvornih uputa 110
UA УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій 137

CONTENTS

1 Introduction....3
1.1 Purpose of the manual....3
1.2 How to use the manual....3
2 Safety Regulations....4
2.1 Intended use....6
2.2 Improper use....6
2.3 Residual Risks....6
2.4 Personal Protective Equipment (PPE)....6
2.5 Safety warnings and symbols....7
3 Main components....7
4 CE nameplate....7
5 Assembly....8
5.1 Safety guards assembly (Fig. 4)....8
5.2 Assembly of the strimmer head (Fig. 6)....8
5.3 Disc assembly (Fig. 7)....8
5.4 Grip assembly (Fig. 2)....8
5.5 Handle assembly (Fig.5B)....8
5.6 Assembly of the control grip (Fig.5A)....8
5.7 Handle assembly (Fig. 5C)....9
6 Safety and control devices....9
6.1 Stop button....9
6.2 Accelerator stop lever....9
6.3 Safety guard (Fig. 1.5)....9
6.4 Accelerator lever....9
6.5 Semi-acceleration button....9
7 Refuelling....10
7.1 Recommended fuel....10
7.2 Refuelling....11
8 Preliminary operations....11
8.1 Working area....11
8.2 Harness....11
9 Start-up....12
9.1 Start-up procedure....12
9.2 Stopping the engine....13
9.3 Flooded engine....13
9.4 Running in....13
10 Using the machine....14
10.1 Safety checks....14
10.2 General precautions....14
10.3 Working with the machine....15
10.4 Cutting grass with the strimmer head....16
10.5 Grass thinning with a grass disc....17
11 Transport....18
12 Maintenance....19
12.1 Sharpening the grass cutting blade (2-3-4 teeth)....19
12.2 Strimmer head....19
12.3 Air filter....20
12.4 Fuel filter....20
12.5 Engine....20
12.6 Spark plug....20
12.7 Bevel gear....20
12.8 Transmission....20
12.9 Carburettor....21
12.10 Extraordinary maintenance....21
13 Storage....23
14 Environmental protection....23
14.1 Demolition and disposal....23
15 Technical specifications....24
15.1 Machine specifications....24
15.2 Recommended cutting devices....25
15.3 Noise emissions and vibrations....26
16 Troubleshooting....27
17 Declaration of conformity....28
18 Warranty Certificate....28

1 INTRODUCTION

Thank you for having chosen an Emak product.
Our network of authorised dealers and workshops are available to help you whatever your requirements may be.

⚠ DANGER

For a correct use of the machine and to avoid accidents, do not start work without having read this manual with the utmost attention.

This manual contains explanations on how to operate the various components and instructions for the necessary checks and maintenance.
The descriptions and illustrations contained in this manual are not strictly binding. The Manufacturer reserves the right to make changes without committing to updating this manual each time.

1.1 PURPOSE OF THE MANUAL

This manual contains instructions for the use and maintenance of brushcutters:

Brand	Model
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo-Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

The manufacturer of the machine supplied, in one of the possible models, is:

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com

1.2 HOW TO USE THE MANUAL

In addition to the instructions for use and maintenance, this manual contains information that requires special attention. This information is marked with the symbols described below:

⚠ DANGER

Failure to comply with the warning leads to an imminent situation of risk which, if not avoided, will cause instant death or serious or permanent damage.

⚠ WARNING

Failure to comply with the warning leads to a potential situation of risk which, if not avoided, can cause death or serious damage to health.

⚠ ATTENTION

Failure to comply with the warning leads to a potential situation of risk which, if not avoided, could cause minor damage to the machine.

NOTE

This provides additional information to the instructions of the previous safety messages.

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each section is a sub-section of the chapter. References to titles or paragraphs are indicated with the abbreviation chap. or par. followed by the relative number. For example: "chap. 2" or "par. 2.1".
The figures in these instructions are numbered 1, 2, 3, and so on. The components shown in the figures are marked with letters or numbers, as appropriate. A reference to component C in Figure 2 is shown as: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". A reference to component 2 in Figure 1 is shown as: "See fig. 1.2" or simply "(Fig. 1.2)".

⚠ ATTENTION

The figures are by way of example only. Actual components may vary from those depicted. If in doubt, contact an Authorised Service Centre

2 SAFETY REGULATIONS

The machine, if used well, is a quick, easy to use and effective work tool. If used incorrectly or without proper precautionary measures, it could become a dangerous tool. To ensure that your work is always pleasant and safe, strictly observe the safety rules set out below and throughout the manual.

⚠ DANGER

The ignition system of the machine produces an electromagnetic field of extremely low intensity. This field can interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious injury or death, people with pacemakers should seek medical advice and consult with the pacemaker manufacturer before using this machine.

⚠ WARNING

RISK OF DAMAGE TO HEARING: under normal conditions of use, the machine may result in a personal and daily level of exposure to noise equal to or greater than exceeding **85 dB (A)**.

⚠ WARNING

Exposure to vibrations caused by prolonged use of instruments powered by internal combustion engines can cause injury to the blood vessels or nerves of the fingers, hands and wrists in people subject to circulatory disorders or abnormal swelling. Prolonged use in low temperature conditions has been associated with blood vessel damage in otherwise healthy individuals. If symptoms such as numbness, pain, loss of strength, changes in the colour or texture of the skin or loss of touch in the fingers, hands or wrists occur, stop using the machine and seek medical advice.

NOTE

National regulations may impose limits on machine use.

- Do not use the machine unless you have been trained on the how to use it. Inexperienced operators must have been given practical training on machine use.
- The machine must only be used by adults, in good physical condition and familiar with the rules of use.
- Do not use the machine if you are in a condition of physical fatigue or under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Wear suitable clothing and safety devices such as boots, tear-resistant trousers, gloves, protective goggles, ear defenders and a safety helmet.

- Ensure that clothing is close-fitting but comfortable.
- Do not allow children to use the machine.
- Never allow the machine to be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or without experience or the necessary knowledge or by people who are not familiar with the instructions.
- Do not allow other people to remain within a radius of 15 meters while using the machine.
- Before using the machine check that the disc fixing bolt is well tightened (Fig. 7.A).

⚠ DANGER

The machine must be equipped with the cutting tools recommended by the Manufacturer (see par. 15.2). The use of unauthorised tools can lead to serious or fatal injuries.

- Do not use the machine without the disc or head guard (Fig. 4.A).
- Before starting the engine, make sure that the disc is free to rotate and is not in contact with foreign bodies.
- While working, check the disc frequently by stopping the engine. Replace the disc as soon as any cracks appear.
- Use the machine only in well-ventilated areas, do not use in explosive, flammable atmosphere or indoors.
- With the engine running, do not carry out any maintenance and do not touch the disc.
- It is strictly prohibited to apply any device other than that supplied by the Manufacturer to the power take-off of the machine.
- Do not use the machine if it is damaged, has been poorly repaired, incorrectly fitted or arbitrarily modified.
- Do not remove, damage or make any safety device ineffective.
- Keep all labels with warning and safety signs in perfect condition. If damaged or deteriorated, they must be replaced promptly (Fig. 22).
- Do not use the machine for anything other than the intended use (see par. 2.1).
- Do not leave the machine with the engine running.
- Do not start the engine with the arm fitted.
- Check the machine daily to make sure that all safety and non-safety devices are in good working order.
- Do not carry out operations or repairs that are not part of normal maintenance. For any other intervention, contact an Authorised Service Centre.
- If the machine needs to be taken out of service, do not dispose of it in the environment, but deliver it to the Dealer who will arrange for it to be disposed of correctly.
- The manual is an integral part of the machine, and must always accompany the machine in the event of a change of ownership, even if temporary.
- Always contact your Dealer for any other clarification or priority intervention.
- Keep this Manual carefully and refer to it each time the machine is to be used.
- Remember that the owner or operator is responsible for accidents or risks suffered by third parties or their property.

⚠ DANGER

- Never use the machine if the safety functions are faulty. The safety functions of the machine must be checked and maintained according to the instructions provided in par 10.1 and chap. 12. If the machine does not pass these checks, contact an Authorised Service Centre to have it repaired.
- Any use of the machine not expressly indicated in the manual must be considered improper use and as such a source of risks for people and things for which the Manufacturer declines all responsibility.

2.1 INTENDED USE

This machine has been designed and constructed for the following operations only:

- to cut grass and non-woody vegetation using the strimmer head;
- to cut tall grasses, twigs and reeds with the aid of discs;
- to be used by just one operator.

2.2 IMPROPER USE

All uses not included in paragraph 2.1 are to be considered improper uses, including but not limited to the following:

- using the machine to sweep, by tilting the strimmer head.

⚠ WARNING

The cutting device can project objects and small stones up to 15 meters or more, causing damage to property or personal injury.

- trimming hedges or other works in which the cutting device is not used at ground level;
- pruning trees;
- cutting materials of non-vegetable origin;
- use of cutting devices other than those recommended by the Manufacturer (par. 15.2);
- using the machine as a lever to lift, move or break objects;
- using saw discs.

2.3 RESIDUAL RISKS

Despite the care taken by the Manufacturer in compliance with all safety requirements, the existence of residual risks that cannot be eliminated remains. These include:

- Projection of materials which could cause injury to the eyes.
- Hearing damage if no hearing protection is worn.
- Contact with hot parts.
- Operator falling.

2.4 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Personal protective equipment (PPE) means any equipment intended to be worn by the worker in order to protect them from one or more risks likely to compromise safety or health at work, as well as any device or accessory intended for this purpose.
The use of PPE does not eliminate the risk of injury, but it reduces the effects of in the event of an accident.
Below is the list of PPE to be used when using the machine:

- **Wear safety shoes with non-slip soles and steel toecaps.**
- **Wear protective goggles or a face shield.**
- **Use noise protection devices; for example ear defenders or plugs.**
- **Wear gloves that allow maximum absorption of vibrations.**
- **Wear type-approved protective clothing.**

⚠ WARNING

When working with the machine, always use approved protective clothing. Clothing must be suitable and not hinder the operator in any way. Wear close-fitting protective clothing. Protective dungarees and a jacket are ideal. Do not wear clothes, scarves, ties or jewellery that could become entangled in the undergrowth. Ensure that long hair is tied back and protected.

⚠ WARNING

The use of hearing protection requires greater attention and prudence, because the perception of acoustic danger signals (screams, alarms, etc.) is limited.

NOTE

Ask your trusted dealer for advice regarding the appropriate clothing to be used.

2.5 SAFETY WARNINGS AND SYMBOLS

Fig. 22 shows the symbols and safety warnings on the machine:

1. Read the use and maintenance manual before using this machine.
2. Wear eye protection, ear defenders and a safety helmet.
3. Wear safety shoes.
4. Wear protective gloves when using metal or plastic discs.
5. Pay careful attention to the projection of objects.
6. Keep any persons at a distance of 15 m.
7. Risk of hot surfaces.
8. Pay special attention to the risk of counter-knocks. They can be dangerous.
9. Priming bulb.

3 MAIN COMPONENTS

Fig. 1 shows the main components of the machine:

1./2. Equipment supplied
3. Harness
4. Bevel gear
5. Safety guard
6. Strimmer head
7. Fuel tank plug
8. Priming bulb
9. Carburettor adjusting screw
10. Muffler guard
11. Spark plug casing
12. Air filter housing
13. Starter grip
14. Starter lever
15. Accelerator stop lever
16. STOP button
17. Accelerator lever
18. Harness connection
19. Grip
20. Transmission pipe
21. Semi-acceleration button
22. Spark plug casing screw

4 CE NAMEPLATE

Fig. 22 shows an example of a CE identification nameplate:

10. Machine type: **BRUSHCUTTER**.
11. Guaranteed sound power level.
12. CE marking of conformity.
13. Serial number.
14. Year of production.
15. Maximum output shaft speed (rpm).

5 ASSEMBLY

⚠ DANGER

Always wear protective gloves during assembly.

5.1 SAFETY GUARDS ASSEMBLY (FIG. 4)

Fix the guard (Fig. 4.A) to the transmission pipe using the screws (Fig. 4.B), in a position that allows you to work safely.

⚠ ATTENTION

Only use the guard (Fig. 4.C) with the strimmer head. The guard (Fig. 4.C) must be secured with the screw (Fig. 4.D) to the guard (Fig. 4.A).

NOTE

The symbol fig. 7.E on the cutting device guard shows the direction of rotation of the cutting device.

5.2 ASSEMBLY OF THE STRIMMER HEAD (FIG. 6)

Insert the upper flange (Fig. 6.F). Insert the retaining pin of the head (Fig. 6.H) into the designated hole (Fig. 6.L) and tighten the head by hand in an anti-clockwise direction (Fig. 6.N).

5.3 DISC ASSEMBLY (FIG. 7)

1. Fit the disc (Fig. 7.R) on the upper flange (Fig. 7.F) making sure that the direction of rotation is correct.
2. Fit the lower flange (Fig. 7.B), the bevel gear (Fig. 7.D) and tighten the bolt (Fig. 7.A) in an anticlockwise direction.
3. Insert the pin supplied into the designated hole (Fig. 7.L) to lock the disc and allow the bolt to be tightened (Fig. 7.A) to 25 Nm (2.5 kgm).

⚠ WARNING

The clamp (see arrows, fig. 7.C) must be in the assembly hole of the disc.

5.4 GRIP ASSEMBLY (FIG. 2)

Fit the grip onto the transmission pipe and secure it with the screws (Fig. 2.A). The position of the grip can be adjusted based on operator requirements.

⚠ WARNING

Fit the loop grip (Fig. 2.D) between the arrows on the label (Fig. 2.B) and the rear grip (Fig. 2.C).

5.5 HANDLE ASSEMBLY (FIG.5B)

1. Loosen the screws (Fig. 5B.D) of the clamp.
2. Insert the 2 semi-grips into the respective housings (Fig. 5B.E).
3. Tighten the screws again (Fig. 5B.D).

5.6 ASSEMBLY OF THE CONTROL GRIP (FIG.5A)

1. Loosen the screw (Fig. 5A.G). The nut (Fig. 5A.H) stays in the control grip (Fig. 5A.L).

2. Push the control grip (Fig. 5A.L) (the accelerator fig. 5 A.M must point towards the bevel gear) on the handle (Fig. 5A.N) so that the holes (Fig. 5A.P) are aligned.
3. Insert the screw (Fig. 5A.G) and tighten firmly.

5.7 HANDLE ASSEMBLY (FIG. 5C)

1. Place the handle (Fig. 5C.A) into the lower clamp (Fig. 5C.B1).
2. Correctly position the upper clamp (Fig. 5C.B2) and screw down but do not tighten the 4 screws (Fig. 5C.D).
3. Align the handle at right angles to the transmission pipe.
4. Firmly tighten the screws (Fig. 5C.D).

⚠ WARNING

Make sure all machine components are securely connected and the screws are tightened.

NOTE

Strictly observe local regulations for the disposal of packaging

6 SAFETY AND CONTROL DEVICES

SAFETY DEVICES

The machine is equipped with the following safety devices:

6.1 STOP BUTTON

The switch (Fig. 1.16) stops the machine when pressed.

6.2 ACCELERATOR STOP LEVER

The accelerator stop lever (Fig. 1.15) prevents unintentional operation of the accelerator lever (Fig. 1.17).

6.3 SAFETY GUARD (FIG. 1.5)

Protects the operator from any projected objects.

CONTROLS

The machine is equipped with the following controls:

6.4 ACCELERATOR LEVER

Allows the cutting device speed to be adjusted.
Actuation of the accelerator lever (Fig. 1.17) is possible only if the accelerator stop lever is pressed at the same time (Fig. 1.15).
The correct working speed is obtained with the accelerator lever (Fig. 1.17) at the end of the stroke.

6.5 SEMI-ACCELERATION BUTTON

It is used for engine start-up when cold (Fig. 1.21).

7 REFUELLING

⚠ DANGER

Petrol is an extremely flammable fuel. Pay careful attention when handling petrol or a fuel mixture. Do not smoke or bring naked flames near fuel or machine. Mix the fuel outdoors where there are no sparks or open flames.

7.1 RECOMMENDED FUEL

This machine is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing of petrol and 2-stroke engine oil.
Mix 2-stroke engine oil with petrol according to the instructions on the package.
The Manufacturer recommends the use of Efco - Oleo-Mac 2-stroke engine oil at 2% (1:50) formulated specifically for all air-cooled 2-stroke engines.
The correct oil / fuel ratios given in Table A are suitable when using PROSINT 2 EVO and EUROSINT 2 EVO engine oil or equivalent high quality engine oil (JASO FD or ISO L-EGD specification).

Petrol	Oil	
	2%-50 : 1	
l	**l**	**(cm³)**
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Table A

⚠ ATTENTION

- Do not use petrol with an octane rating below 90 RON. A lower octane rating can cause the engine to knock, which causes damage to the engine.
- Do not use automotive oil or 2-stroke outboard engine oil.
- Only buy the amount of fuel you need based on your consumption; do not buy more than you will use in a month or two;
- Store petrol in an airtight container in a cool, dry place.
- Never use a fuel with a percentage of ethanol greater than 10% for the solution; gasohol (mixture of petrol and ethanol) with a percentage of ethanol up to 10% or E10 fuel are acceptable.
- Alkylate petrol does not have the same density as regular petrol. Therefore, engines tuned with regular petrol may require a different adjustment. Contact an Authorised Assistance Centre for this operation.

NOTE

Only prepare the necessary mixture for use; do not leave it in the tank or can for a long time. We recommend the use of Emak ADDITIX 2000 fuel stabiliser cod. 001000972, to preserve the mixture for a period of 12 months.

7.2 REFUELLING

1. Place the fuel in an approved fuel container and shake.
2. Place the machine on the ground in a free area, stop the engine and allow it to cool before refuelling.
3. Clean the surface around the fuel cap (Fig. 1.7) to avoid contamination.
4. Loosen the fuel cap (Fig. 1.7) slowly to release the pressure and to prevent fuel from escaping.
5. Carefully pour the fuel mixture into the tank making sure that none is spilt in the process.
6. Clean and check the gasket.
7. Securely tighten the fuel cap (Fig. 1.7) after refuelling.

⚠ WARNING

Vibrations can cause the cap to loosen and fuel to leak out.

8. Dry any fuel which may have leaked out. Move the machine to a distance of 3 meters from the refuelling site before starting the engine.

⚠ DANGER

- Never try to burn off any spilled fuel under any circumstances.
- Do not remove the fuel cap when the engine is running.
- Do not use fuel for cleaning operations.

⚠ WARNING

- Do not store the fuel in places with dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the machine and fuel in places where fuel vapours do not come in contact with sparks or open flames, water heaters, electric engines or switches, ovens, etc.
- Pay careful attention not to spill fuel on your clothing.
- Store the fuel in a cool, dry and well-ventilated place.

8 PRELIMINARY OPERATIONS

8.1 WORKING AREA

Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown from the machine or damage the cutting device.

8.2 HARNESS

Correct adjustment of the harness allows the machine to be balanced correctly and be at a suitable height from the ground (Fig. 8).

Simple harness (Fig. 1.3S)

1. Place the machine on a flat and stable surface.
2. How to wear the single harness.
3. Attach the machine to the harness using the carabiner (Fig. 8.A).
4. Position the hook (Fig.1.18) to obtain the best balance of the machine.
5. Adjust the buckle to ensure the correct height of the machine.

Double harness (BCH 50 T -DSH 500 T)

1. Place the machine on a flat and stable surface.
2. How to wear the double harness (Fig. 1.3T).
3. Fasten the buckle (Fig. 9.A) in the belt area and adjust it by acting on the top strap (Fig. 9.B).
4. Attach the buckle (Fig. 9.C) to the chest area.
5. Adjust the shoulder straps using the two straps (Fig. 10.D).

NOTE

With this harness it is possible to distribute the load more evenly on the shoulders or on the belt, at the discretion of the operator.

6. Adjust the strap (Fig. 9.E) in the chest area.
7. Attach the machine to the harness using the carabiner (Fig. 8.A).
8. Adjust the height of the machine from the ground by acting on the two straps (Fig. 11.H-L). The correct distance between the belt and the carabiner can be measured as in fig. 8. This adjustment also ensures the correct distribution of weight to achieve a good balance of the machine.

9 START-UP

⚠ ATTENTION

Before starting the engine:
- make sure that the disc is free to rotate and is not in contact with foreign bodies
- check that the accelerator lever operates freely;
- check for fuel leaks and, if any are present, eliminate them before use. If necessary, contact your dealer's Customer Service department.

9.1 START-UP PROCEDURE

1. Slowly push the primer 4 times (Fig. 1.8).
2. Put the starter lever to the CLOSE position (Fig. 12.A).
3. Pull the accelerator lever (Fig.1.17) and lock it in the half-acceleration position by pressing the button (Fig.1.21) and then release the lever (Fig. 1.17).
4. Place the machine on the ground in a stable position.
5. Holding the machine with one hand (Fig. 13), pull the starter cable (no more than 3 times) until you hear the first burst of the engine.

⚠ ATTENTION

- Never wind the starter cable around your hand.
- When pulling the starter cable, do not use its entire length; it can cause it to break.
- Never release the cable brusquely; hold the starter grip (Fig. 13) and let the cable rewind slowly.

NOTE

A new machine may require additional pulls.

6. Set the starter lever to the OPEN position (Fig. 12.B).
7. Pull the starter cable to start the engine.
8. Once the machine is started, let the machine warm up for a few seconds, without touching the accelerator.

NOTE

The machine may need several seconds to warm up in cold weather or at high altitudes.

9. Lastly, press the accelerator (Fig. 1.17) to disable semi-acceleration.

⚠ ATTENTION

- With the engine at idle, the cutting device must not turn. Otherwise, contact an Authorized Assistance Centre to carry out a check and resolve the issue.
- When the engine is already warm, do not use the starter for start-up.
- Only use the semi-accelerator device exclusively in the start-up phase when the engine is cold.

NOTE

It is normal that a new engine emits smoke during and after the first use.

9.2 STOPPING THE ENGINE

1. Set the accelerator lever to idle (Fig. 1.17).
2. Wait a few seconds to allow the engine to cool down.
3. Press the ground switch to turn the engine off (Fig. 17.T).

9.3 FLOODED ENGINE

1. Remove the screw (Fig. 1.22).
2. Remove the casing of the spark plug housing (Fig. 1.11)
3. If it is difficult to remove the cap, apply a suitable tool to the spark plug.
4. Lift the spark plug cap.
5. Unscrew and dry the spark plug.
6. Filly open the throttle.
7. Pull the starter cable several times (Fig. 13) to empty the combustion chamber.
8. Re-fit the spark plug and attach the cap by pressing it firmly.
9. Move the starter lever to the OPEN position (Fig. 12.B), even if the engine is cold.
10. Start the engine (par. 9.1).

9.4 RUNNING IN

- The engine reaches its maximum power after 5 to 8 hours of work.
- During this running-in period, do not run the engine with no load at maximum speed to avoid excessive stress.

⚠ ATTENTION

During the running-in period, do not vary the carburation to obtain a presumed increase in power; this could damage the engine.

10 USING THE MACHINE

10.1 SAFETY CHECKS

⚠ WARNING

Carry out the following safety checks before using the machine and whenever the machine is subjected to knocks or falls.

- Ensure that the handles are clean, dry and properly and firmly attached to the machine.
- Make sure that the cutting device guard is correctly and firmly attached to the machine and that it is free from damage and there are no signs of wear.
- Check the correct positioning of the harness attachment point (Fig. 1.18).
- Check that the screws on the machine are properly secured.
- Make sure that the cutting device is clean, undamaged or not worn.
- Make sure that the disc is sharp.
- Check that the cooling air passages are not obstructed.
- Make sure there are no signs of damage or wear and tear on the machine.
- Check the free movement of the accelerator lever and the accelerator stop lever.
- Carry out a test drive and check that there are no abnormal vibrations or sounds.
- Check that the accelerator lever and the accelerator stop lever return quickly to a neutral position if released.
- Make sure that it remains locked only when the accelerator lever is pressed.

10.2 GENERAL PRECAUTIONS

- Always cut with both feet on stable ground to avoid losing balance.
- Make sure you can both move and remain on your feet safely.
- Check for obstacles in the area you are working (roots, stones, branches, ditches, etc.) in case you need to move suddenly.
- Do not cut above chest level, as it is difficult to control kickback forces at that height.
- Do not cut close to electric power cables.
- Only cut when visibility and light conditions allow clear vision.
- Do not cut from a step; this position is extremely dangerous.
- Stop the machine if the disc hits a foreign body. Inspect the disc and the machine; do not resume work if any parts are damaged.
- Keep the disc away from soil or sand. Even a small amount of soil contributes to rapid blunting of a disc and increases the risk of kickback.
- Stop the engine before placing the machine on the ground.
- Special care should be taken when wearing hearing protectors, as these can limit the ability to hear danger sounds (phone calls, sirens, alarms, etc.).
- Take extreme care when cutting on sloping or uneven terrain.

⚠ WARNING

- Never use hard discs for cutting on stony terrain. Projected fragments or damaged discs can cause serious or fatal injury to the operator or bystanders.
- Pay careful attention to thrown objects and always wear approved protective goggles.
- Do not place your body beyond the cutting guard. Stones, fragments, etc. could hit the eyes and cause blindness or serious injury.
- Do not allow unauthorised persons to approach: children, animals, bystanders and helpers must remain at a minimum safe distance of 15 m.
- If a person approaches, stop the machine immediately.
- Never turn the machine on without checking whether there are people in the working area.

10.3 WORKING WITH THE MACHINE

General operating instructions

- This section of the manual describes the basic safety rules relating to the use of the machine for thinning and cutting grass.
- If you are unsure of how to proceed, consult an expert. Contact a dealer or local authorised workshop.
- Do not carry out operations you are unsure of.

Basic safety regulations

⚠ DANGER

- Long-term inhalation of engine exhaust fumes can pose a health risk.

⚠ WARNING

- Do not use the machine if you would not be able to call for help in the event of an accident.
- Never operate the machine without a guard or with a faulty guard.
- Never use the machine without the drive shaft.
- Do not use discs intended for grass to cut down woody stems.

- Do not use the machine in adverse weather conditions, e.g. heavy fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in these conditions is tiring and often involves additional risks, such as ice formation on the ground, etc.
- Switch off the engine before you move to another area.
- Never lay the machine on the ground while the engine is running.
- Always use suitable devices.
- Make sure that the devices are adjusted correctly.
- Carefully plan the work to be carried out.
- Always use the engine at full speed when starting to cut with the disc.
- Always use sharp discs.

⚠ DANGER

- Do not attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting device is moving. Stop the engine and cutting device before removing material caught around the blade.
- The bevel gear can heat up during use and remain hot for some time after use. Contact can cause burns.
- Silencers fitted with catalytic converters become very hot during use and remain so for a long time after the engine has stopped. This is the case even when the engine is running at idle. Contact can cause skin burns and be a fire hazard.
- Do not use the machine if the silencer is damaged, missing or has been modified.

10.4 CUTTING GRASS WITH THE STRIMMER HEAD

⚠ ATTENTION

Never use a line linger than recommended (Fig. 15). When the guard is correctly fitted (Fig. 4), the built-in cutting device automatically adjusts the appropriate length of line. The use of excessively long lines can overload the engine and cause damage to the clutch mechanism and adjacent parts.

Trimming

- Hold the head at an angle just above the ground. The cut is made from the end of the line. Let the line work. Never push the line into the area to be cut.
- The line makes it easy to remove grass and weeds at the base of walls, fences, trees and curbs; However, it can damage the bark of certain trees and shrubs and affect fence posts.
- To reduce the risk of damaging other plants, shorten the line to 10-12 cm and reduce the engine speed.

Thinning out

The thinning technique makes it possible to remove all unwanted vegetation.
Proceed as indicated below:

- Hold the trimmer head just above the ground and tilt it.
- Let the end of the line hit the ground around trees, poles, statues and similar objects.
- The line wears faster and needs to be advanced more frequently when thinning near stones, bricks, concrete, metal fences etc. rather than trees and wooden fences.

⚠ ATTENTION

During trimming and thinning, the engine should run at a lower speed than full speed to allow longer line life and reduce head wear.

Cutting

The machine is ideal for cutting grass that is difficult to reach with a normal mower:

- When cutting, keep the line parallel to the ground without tilting the strimmer head and perform the operation as shown in Fig. 23.

⚠ ATTENTION

Avoid any contact between the head and the ground. This can damage the machine and ruin the lawn.

Rapid trimming

- The fan effect of the rotating line can be used to achieve quick and easy thinning. Hold the line above the ground to be thinned in a parallel position and move the machine backwards and forwards.
- To achieve satisfactory results in rapid cutting and trimming, the engine must be running at full speed.

⚠ WARNING

Never cut if visibility is poor or in extreme temperatures or freezing conditions.

10.5 GRASS THINNING WITH A GRASS DISC

Preliminary checks

- Inspect the disc for cracks in the base of the teeth or in the area near the central hole. Replace the disc if any cracks are present (par. 5.3).
- Check the support flange for cracks due to wear or overtightening. Replace the supporting flange if any cracks appear (par. 5.3).
- Make sure that the retaining nut (Fig. 7.A) has not lost its retention capacity. The tightening force of the fastening nut must be **25 Nm**.
- Check that the disc cover (Fig. 3.A) is not damaged or cracked. Replace the disc cover if it appears cracked.

NOTE

The grass disc can be used for all types of tall grass or weeds.

Working procedure

⚠ WARNING

- Avoid kickbacks as they can cause serious injuries. Kickback is a sudden lateral or forward movement of the machine that occurs if the blade comes into contact with objects such as large branches or stones, or if a piece of wood hits the wood blade during cutting. Contact with a foreign object can also lead to loss of brushcutter control.
- Always follow the safety regulations. The brushcutter should only be used to cut grass or small shrubs. Only cut wood with the appropriate disc. Do not cut metal, plastic, brick or non-wooden building material. It is prohibited to cut other types of material. Do not use the brushcutter as a lever to lift, move or break objects, or clamp it to fixed supports. It is strictly prohibited to fit the brushcutter power take-off with tools or applications other than those specified by the manufacturer.
- Avoid cutting close to fences, building walls, tree trunks, stones or other objects that could cause the machine to overturn or damage the disc. For these types of operations, we recommend you use the strimmer head. Also, bear in mind the increased risk of fragments being projected.
- Never operate the machine with the cutting device perpendicular to the ground.
- Never operate the machine with a loose disc. If the disc becomes loose after being properly secured, stop work immediately. It is possible that the retaining nut is worn and must be replaced. Never use non-approved parts to secure the disc. If the disc continues to loosen, please contact your local dealer.

- The grass must be cut in alternating lateral movements, whereby the movement from right to left is the thinning action and the movement from left to right is the return stroke. The cut is made with the left side of the disc, as shown in fig. 23.
- If the disc is tilted to the left during the thinning action, the grass falls along a line and can be collected more easily, for example, with a rake.
- Try to move forward with an even rhythm. Stand firm with your legs slightly apart. Move forward at the end of the return stroke and stand firm again.
- Allow the support cup to just touch the ground, so that the disc does not touch the ground.
- To reduce the risk of material becoming entangled around the disc, the following instructions should be followed:
  - Always cut with the engine at full speed.
  - Avoid previously cut material during the return stroke.
  - Stop the engine, release the harness and place the machine on the ground before starting to collect the cut material.

11 TRANSPORT

- Stop the engine and wait for it to cool down.
- Fit the disc cover (Fig. 3.A).
- Hold the machine by the handles only and point the cutting device in the opposite direction to the direction of travel. (Fig. 3).

⚠ WARNING

When transporting or storing the machine, fit disc guard code 4196086 as shown in fig. 3.A.

⚠ ATTENTION

When transporting the machine on a vehicle, ensure that it is properly and firmly secured on the vehicle using straps. The machine must be transported in a horizontal position, with the tank empty, ensuring that the current transport regulations for machines of this nature are not infringed.

12 MAINTENANCE

⚠ DANGER

- Always wear protective gloves during maintenance operations.
- Do not carry out maintenance when the engine is hot.
- Poor maintenance, removal or modification of safety devices and/or the use of non-original spare parts can lead to serious or fatal injuries to the operator or third parties.

⚠ ATTENTION

Do not use fuel (mixture) for cleaning operations.

12.1 SHARPENING THE GRASS CUTTING BLADE (2-3-4 TEETH)

Grass cutting blades are sharpened with a flat file for easy cutting (Fig. 14).

⚠ WARNING

- If you do not have the specific skills to sharpen blades correctly, contact an authorised service centre.
- An unsuitable cutting tool or incorrectly sharpened blade increases the risk of kickback.
- Check grass cutting blades for damage or cracks; replace if damaged.
- Do not weld, straighten or change the shape of damaged cutting equipment in an attempt to repair it. These operations can lead to the detachment of the cutting equipment and cause serious or fatal injuries.
- Blades should never be repaired, but should be replaced as soon as they show signs of breakage or when they exceed their sharpening limit.

⚠ ATTENTION

- To maintain balance, file all cutting edges evenly.
- If the blades are not sharpened correctly, they can create abnormal vibrations in the machine, resulting in blade breakage.

NOTE

Grass cutting blades are reversible: when one side is no longer sharp, the blade can be reversed and the other side can be used (Fig. 14).

12.2 STRIMMER HEAD

Always use the same diameter as the original line so as not to overload the engine (Fig. 15).
Tap the strimmer head on the ground to lengthen the nylon line.

⚠ ATTENTION

Do not knock the head on cement or the pavement.

Replacing the nylon line of the TAP&GO head (Fig. 16)

1. Press the tab (Fig. 16.1) and remove the cover and the internal spool.
2. Fold the line in half, leaving one side longer than the other by about 14 cm.
3. Lock the line in the notch (Fig. 16.2) on the spool.
4. Wrap each strand evenly and without twisting in the direction of the arrow in its slot.
5. After winding the line, secure it in the slots as shown in (Fig. 16.3).

6. Fit the spring.
7. Pass the line through the eyelets (Fig. 16.4).
8. Lock the head with the cover (Fig. 16.5).
9. Pull the line outwards (Fig. 16.6).

12.3 AIR FILTER

> ⚠ **ATTENTION**
>
> A clogged filter causes the engine to run erratically, increasing consumption and reducing power.

Every 8-10 hours of work:
1. Remove the cover (Fig. 20.A), clean the filter (Fig. 20.B).
2. Blow at a distance with compressed air from the inside to the outside.
3. Replace of dirty or damaged.

12.4 FUEL FILTER

> ⚠ **ATTENTION**
>
> A dirty filter causes starting difficulties and reduces engine performance.

Periodically check the condition of the fuel filter. To clean the filter, pull it out of the fuel filler hole; Replace if it is particularly dirty (Fig. 18).

12.5 ENGINE

> ⚠ **ATTENTION**
>
> The accumulation of impurities on the cylinder can lead to overheating. This is detrimental to engine operation.

Periodically clean cylinder fins with a brush or compressed air.

12.6 SPARK PLUG

Clean the spark plug and check the distance of the electrodes regularly. (Fig. 19). Use the TORCH L8RTF spark plug or one of another brand with an equivalent thermal rating.

12.7 BEVEL GEAR

Every 30 operating hours, remove the screw (Fig. 6.D) on the bevel gear and check the level of grease.
Use no more than 10 g of good quality molybdenum disulphide grease.

12.8 TRANSMISSION

Grease the connection shank of the rigid tube (Fig. 21.D) with molybdenum disulphide grease every 30 operating hours.

12.9 CARBURETTOR

Before adjusting the carburettor, clean the air filter (Fig. 20.B) and warm up the engine.
The idle speed screw (Fig. 17.T) is set so that there is a good safety margin between the idle speed and the clutch engagement speed.

⚠ WARNING

- The disc should not turn when the engine is running at idle speed (3000 rpm). We recommend that you have all fuel adjustments carried out by your dealer or authorised workshop.
- When using the machine at an altitude of more than 1000 m a.s.l. it is necessary to have the carburation checked by an authorised service centre.

12.10 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

It is advisable to carry out a general inspection at the end of the season for heavy use and every two years for normal use, to be carried out by a specialised technician from the service network.

⚠ WARNING

- All maintenance work not indicated in this manual must be carried out by an authorised workshop. In order to ensure constant and smooth operation of the machine, remember that any replacement parts must be replaced exclusively with ORIGINAL SPARE PARTS.
- Unauthorised modifications and/or the use of non-original spare parts may result in serious or fatal injury to the operator or third parties and will immediately invalidate the warranty.

MAINTENANCE TABLE

The following maintenance intervals apply to normal conditions of use only. If daily use is longer than normal or in the presence of adverse cutting conditions, the recommended intervals should be shortened appropriately		*Before each use*	*Every month*	*In the event of damage or malfunction*	*As required*	*Every year or every 100 hours*
Whole machine	Inspect (leaks, cracks and wear)	x				
	Clean at the end of the working day					
Controls (STOP button, starter lever, accelerator lever, safety lever)	Check that they operate correctly	x				
Fuel tank	Inspect (leaks, cracks and wear)	x				
	Clean					x
Fuel filter and pipes	Inspect		x			
	Clean, replace the filtering element			x		x
Cutting accessories	Inspect (damage, degree of sharpness and wear)	x				
	Check tension	x				
	Sharpen			x	x	
Bevel gear	Inspect (damage, wear and level of grease)		x		x	
Cutting equipment guard	Inspect (damage and wear)	x				
	Replace			x	x	
All accessible screws and nuts (with the exception of the adjusting screws)	Inspect	x				
	Re-tighten		x			
Air filter	Clean	x			x	
	Replace			x		x
Cylinder tabs	Clean		x			
Start casing slots	Clean at the end of the working day					
Start cable	Inspect (damage and wear)		x			
	Replace			x		
Carburettor	Check the idle (the cutting device must not rotate with the engine running at idle)	x				
Spark plug	Check the distance between the electrodes		x			
	Replace			x		x
Vibration dampers	Inspect (damage and wear)		x			
	Replacement by the dealer			x	x	
Nuts and screws of the cutting device	Check that the nut of the cutting attachment is sufficiently tightened	x				

13 STORAGE

When the machine is not used for an extended period of time:
- Empty and clean the fuel tank in a well-ventilated place.

⚠ ATTENTION

To empty the carburettor, start the engine and wait for it to cut out (leaving the mixture in the carburettor could damage the membranes).

- The commissioning procedures after winter storage are the same as during normal machine start-up. (chap. 9).
- Follow all rules indicated for maintenance as described above.
- Clean the machine thoroughly and grease the metal parts.
- Remove the disc, clean and oil it to prevent rust.
- Remove disc retainer flanges; clean, dry and oil the bevel gear seat.
- Remove fuel from tank and refit the cap.
- Thoroughly clean the cooling slots and air filter (Fig. 20.B).
- Store in a dry place, with no direct contact with the ground (where possible) and away from heat sources.
- If the machine is stored with the metal disc fitted, the disc guard must also be fitted.

14 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection must be a relevant and priority aspect when using the machine, for the benefit of civil coexistence and the environment in which we live. Therefore:
- Do your best not to disturb others in the local area.
- Strictly follow local regulations for the disposal of waste materials after cutting.
- Strictly follow local regulations for the disposal of packaging, oils, petrol, batteries, filters, deteriorated parts, or any item with a strong environmental impact.

NOTE

Special waste must not be disposed off with normal rubbish, but must be separated and taken to the appropriate collection centres, where the materials will be recycled.

14.1 DEMOLITION AND DISPOSAL

When decommissioning the machine, do not abandon it in the environment, but take it to a designated collection point.
Most of the materials used in the machine construction are recyclable; all metals (steel, aluminium, brass) can be taken to a normal iron-recovery facility. For information, please contact the normal waste collection service in your area. Waste from the demolition of the machine must be disposed of in an environmentally friendly manner, avoiding the pollution of soil, air and water.
In any case, the local legislation in force must be observed.
When the machine is scrapped, the CE marking label together with this manual must also be disposed of.

15 TECHNICAL SPECIFICATIONS

15.1 MACHINE SPECIFICATIONS

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Displacement	cm^3	50.9	
Engine		2-stroke EMAK	
Power	kW	2.1	
Rpm/min rpm	min^{-1}	3000	
Maximum output shaft speed	min^{-1}	8500	
Engine speed at maximum output shaft speed	min^{-1}	10400	
Fuel tank capacity ⛽ + 💧	cm^3	1100 (1.1 l)	
Carburettor primer		Yes	
Quick start-up EasyStart		Yes	
Cutting width	cm	41	
Weight without cutting tool and guard	kg	7.9	8.3

15.2 RECOMMENDED CUTTING DEVICES

Model	*Cutting devices*			*Guard*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459100	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459102	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095567AR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095637AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095673BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095568AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095641BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095665BR		

* Guard (Fig. 4.C) not required. Metal cutting devices.

⚠ DANGER

The use of cutting devices other than those recommended can lead to serious or fatal injury. Only use recommended cutting devices and the guards and follow the sharpening instructions.

15.3 NOISE EMISSIONS AND VIBRATIONS

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Sound pressure	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Uncertainty	**dB (A)**		1.0	1.5	1.0	1.5	
Measured sound power level	**dB (A)**	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Uncertainty	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Guaranteed sound power level	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Vibration level	**m/s²**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (left) 4.8 (right)	6.6 (left) 8.8 (right)	7.0 (left) 5.7 (right)	6.7 (left) 4.7 (right)	*
Uncertainty	**m/s²**	EN 12096	1.4 (left) 1.3 (right)	1.4 (left) 1.6 (right)	1.3 (left) 1.2 (right)	1.4 (left) 1.3 (right)	

* Weighted average values: 1/2 minimum, 1/2 full load (head) or 1/2 max speed no load (disc)

16 TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING

- Except in cases where machine operation is explicitly requested, always stop the machine and disconnect the spark plug before carrying out all the corrective tests recommended in the table below.
- When all possible causes have occurred and the problem has not been solved, consult an Authorised Service Centre. If you experience a problem that is not listed in this table, consult an Authorised Service Centre.

Issue	*Possible causes*	*Solution*
Engine does not start or shuts down a few seconds after starting.	1. There is no spark. 2. Flooded engine.	1. Check the spark of the spark plug. If there is no spark, replace the spark plug with a new one (TORCH L8RTF). 2. Follow the procedure indicated at par. 10.3. If the engine still does not start, replace the spark plug with a new one and repeat the procedure par 10.1.
The engine starts, but does not accelerate correctly or does not run correctly at high speed.	The carburettor must be adjusted.	Contact an Authorised Service Centre to adjust the carburettor.
The engine does not reach full speed and/or emits excessive smoke.	1. Check oil/petrol mixture. 2. Air filter is dirty. 3. The carburettor must be adjusted.	1. Use fresh petrol and a suitable 2-stroke oil (see par. 7.1). 2. Clean the air filter (see par. 12.3). 3. Contact an Authorised Service Centre to adjust the carburettor.
The engine starts, runs and accelerates, but does not maintain idle speed.	The carburettor must be adjusted.	Adjust the idle speed screw (Fig. 17.T) in clockwise direction to increase the speed (see par. 12.9).
The engine starts and runs, but the cutting tool does not rotate	Damaged clutch, bevel gear or drive shaft	Replace the damaged component if necessary; Contact an Authorised Service Centre

⚠ ATTENTION

Never attempt to carry out repairs without having the necessary means and technical knowledge. Any work carried out will automatically invalidate the warranty and will relieve the Manufacturer of any and all liability. If problems persist after applying the troubleshooting solutions, contact an Authorised Service Centre.

17 DECLARATION OF CONFORMITY

The Manufacturer, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY** declares under its own responsibility that the machine:

- Type: BRUSHCUTTER
- Efco, model DSH 500 S - DSH 500 T
- Oleo-Mac, model BCH 50 S - BCH 50 T
- Series ID 787 XXX 0001 to 787 XXX 9999

complies with the requirements of the Directive/Regulation and subsequent amendments or additions thereto: 2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - 2011/65/EU, complies with the provisions of the following harmonised standards: EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Conformity assessment procedures followed: Annex V - 2000/14/CE

Measured sound power level: 115 dB (A)

Guaranteed sound power level: 116 dB (A)

The person authorised to compile the Technical File is the Manufacturer Emak S.p.A.

Carried out at Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Date: 31/07/2021

18 WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern production techniques. The Manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase for private and non-professional use. Warranty limited to 12 months in case of professional use.

General conditions of the warranty

- The warranty is recognised from the date of purchase. The Manufacturer will replace free of charge, through the sales and technical assistance network, defective parts due to material, workmanship and production. The warranty does not deprive the buyer of their legal rights under the Civil Code against the consequences of defects or flaws caused by the item purchased.
- The technical personnel will intervene as soon as possible within the time limits allowed by organisational requirements.
- To request a warranty service, the following warranty certificate must be presented to authorised personnel, stamped by the retailer, completed in full and accompanied by the purchase invoice or tax receipt proving the date of purchase.
- The warranty is invalidated in the following cases:
  - Clear lack of maintenance,
  - Incorrect use of the product or tampering,
  - Use of unsuitable lubricants or fuels,
  - Use of non-original replacement parts,
  - Interventions carried out by unauthorised personnel.
- The Manufacturer excludes consumables and parts subject to normal wear and tear from the warranty.
- The warranty excludes product upgrades and improvements.
- The warranty does not cover adjustments and maintenance work occurring during the guarantee period.
- Any damage caused during transport must be reported immediately to the carrier, otherwise the warranty will be void.
- For engines of other makes (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) fitted to our machines, the warranty granted by the engine manufacturers applies.
- The warranty does not cover any damage, direct or indirect, caused to persons or property by machine faults or as a result of prolonged suspension of use of the machine.

MODEL _____

SERIAL No _____

PURCHASED BY

_____

_____

_____

DATE

_____

DEALER

Do not send! Only attach to the technical warranty request.

SOMMAIRE

1 Introduction 30
1.1 Objectif du manuel 30
1.2 Comment lire le manuel 30
2 Règles de sécurité 31
2.1 Usage prévu 33
2.2 Utilisation incorrecte 33
2.3 Risques résiduels 33
2.4 Équipements de protection individuelle (EPI) 33
2.5 Symboles et avertissements de sécurité 34
3 Principaux composants 34
4 Plaque CE 35
5 Assemblage 35
5.1 Montage de la protection de sécurité (Fig. 4)..35
5.2 Montage de la tête de coupe à fils Nylon (Fig.6).35
5.3 Montage du disque (Fig. 7)..... 35
5.4 Montage de la poignée (Fig. 2) 35
5.5 Montage du guidon (Fig.5B) 36
5.6 Montage des poignées de commande (Fig.5A) .36
5.7 Montage du guidon (Fig. 5C)..... 36
6 Dispositifs de sécurité et commandes 36
6.1 Bouton stop 36
6.2 Levier de blocage accélérateur 36
6.3 Protection de sécurité (Fig. 1.5) 36
6.4 Levier accélérateur 36
6.5 Bouton de demi-accélération..... 36
7 Ravitaillement 37
7.1 Carburant conseillé 37
7.2 Ravitaillement 38
8 Opérations préliminaires 38
8.1 Zone de travail 38
8.2 Harnais 38
9 Démarrage 39
9.1 Procédure de démarrage 39
9.2 Arrêt moteur 40
9.3 Moteur noyé 40
9.4 Rodage moteur 40
10 Utilisation de la machine 41
10.1 Contrôles de protection 41
10.2 Précautions générales 41
10.3 travail..... 42
10.4 Coupe d'herbe à l'aide d'une tête à fils 43
10.5 Coupe d'herbe à l'aide d'une lame pour herbe...44
11 Transport..... 45
12 Entretien..... 46
12.1 Affûtage des lames coupe-herbe (2-3-4 dents) ..46
12.2 Tête de coupe à fils..... 46
12.3 Filtre à air..... 47
12.4 Filtre du carburant..... 47
12.5 Moteur 47
12.6 Bougie..... 47
12.7 Pignon conique 47
12.8 Transmission..... 47
12.9 Carburateur..... 48
12.10 Entretien extraordinaire..... 48
13 Entreposage..... 50
14 Protection de l'environnement..... 50
14.1 Démolition et élimination..... 50
15 Données techniques..... 51
15.1 Caractéristiques de la machine..... 51
15.2 Dispositifs de coupe préconisés 52
15.3 Émissions acoustiques et vibrations 53
16 Guide pour le dépannage..... 54
17 Déclaration de conformité 55
18 Certificat de garantie..... 55

1 INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Emak.
Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.

⚠ DANGER

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention.

Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.
Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

1.1 OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel contient les instructions d'utilisation et d'entretien des débroussailleuses :

Marque	Modèle
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo - Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

Le fabricant de la machine fournie, dans l'un des modèles possibles, est :

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italie
www.myemak.com

1.2 COMMENT LIRE LE MANUEL

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

⚠ DANGER

Le non-respect de l'avertissement entraîne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera une mort instantanée ou des dommages graves ou permanents.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de l'avertissement crée une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves dommages à la santé.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de l'avertissement crée une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages mineurs à la machine.

REMARQUE

Fournit des informations complémentaires aux instructions précédentes du message de sécurité.

Le manuel est divisé en chapitres et paragraphes. Chaque paragraphe est un sous-niveau du chapitre concerné. Les références aux titres ou aux paragraphes sont indiquées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 ».
Les figures de ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite. Les composants représentés sur les figures sont marqués par des lettres ou des chiffres selon le cas. Une référence au composant C de la figure 2 est indiquée comme suit : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (Fig. 2.C) ». Une référence au composant 2 de la figure 1 est indiquée comme suit : « Voir fig. 1.2 » ou simplement « (Fig. 1.2) ».

⚠ ATTENTION

Les schémas sont à titre indicatif. Les composants réels peuvent varier de ceux présentés. En cas de doute, contacter le centre d'assistance autorisé.

2 RÈGLES DE SÉCURITÉ

La machine, lorsqu'elle est bien utilisée, est un outil de travail rapide, pratique et efficace. Si elle est utilisée de manière incorrecte ou sans précautions appropriées, elle peut devenir un outil dangereux. Pour rendre votre travail agréable et sans risques, nous vous invitons à respecter scrupuleusement les mesures de sécurité libellées ci-après et reprises dans le manuel

⚠ DANGER

Le système de mise en marche de la machine produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE DOMMAGES AUDITIFS : en conditions normales d'utilisation, cette machine peut représenter pour l'opérateur préposé un niveau d'exposition personnelle et quotidienne au bruit égale ou supérieure à **85 dB (A)**.

⚠ AVERTISSEMENT

L'exposition aux vibrations dues à l'utilisation prolongée des instruments actionnés par des moteurs à combustion interne peut engendrer des lésions aux vaisseaux sanguins ou aux nerfs des doigts, des mains et des poignets des personnes présentant des problèmes circulatoires (enflures). En outre, il a été démontré que l'utilisation prolongée par temps froid entraînait des lésions des vaisseaux sanguins chez les personnes saines. En cas d'apparitions de symptômes tels que des engourdissements douleurs, pertes de force, changements de la couleur ou de la texture de la peau ou pertes de sensation au niveau des doigts, des mains ou des poignets, interrompez immédiatement l'utilisation de la machine et consultez un médecin.

REMARQUE

Certaines normes nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

- Ne pas utiliser la débroussailleuse avant de s'être informé sur les modalités spécifiques d'utilisation. L'opérateur inexpert devrait s'exercer avant d'utiliser la machine sur le terrain.
- La débroussailleuse ne peut être utilisée que par des personnes majeures en bonne condition physique et bien informées de son mode d'emploi.

- Ne pas utiliser la machine dans des conditions de fatigue physique ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments
- Porter des vêtements adéquats et des équipements de protection tels que bottes, pantalons solides, gants, lunettes de protection, casque anti-bruit et casque de protection.
- Utiliser des vêtements moulants mais confortables.
- Interdire aux enfants d'utiliser la machine.
- Ne laissez jamais la machine être utilisée par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, ou par des personnes ne connaissant pas les instructions.
- Interdire à quiconque de séjourner dans un rayon d'action de 15 mètres pendant l'utilisation de la machine.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que le boulon de fixation de la lame est bien serré (Fig. 7.A).

⚠ DANGER

La machine doit être équipée des outils de coupe recommandés par le fabricant (vedi par. 15.2). L'utilisation d'outils non autorisés peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne jamais la machine sans le protège-lame ou la tête porte-lame (Fig. 4.A).
- Avant de démarrer le moteur, s'assurer que la lame peut tourner librement et qu'elle n'est pas en contact avec des corps étrangers.
- Pendant le travail, contrôler fréquemment la lame en arrêtant le moteur Remplacer la lame dès qu'elle se fêle ou se rompt.
- Utiliser la machine exclusivement dans des endroits aérés, ne pas l'utiliser en atmosphère explosive, inflammable ou dans des zones confinées.
- Ne procéder à aucune opération d'entretien et ne pas toucher la lame lorsque le moteur est en marche.
- IL est interdit d'appliquer sur la prise de force de la machine des dispositifs non fournis par le fabricant.
- Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée de façon arbitraire.
- Ne pas enlever, endommager ou rendre inefficace l'un des dispositifs de sécurité
- Maintenir toutes les étiquettes avec les signaux de danger et de sécurité en parfaites conditions. En cas de dommage ou de détérioration, il faut les remplacer immédiatement (Fig. 22).
- Ne pas utiliser la machine pour des utilisations différentes de celles indiquées dans le manuel (voir par. 2.1).
- Ne pas abandonner pas la machine moteur en marche.
- Ne pas démarrer le moteur sans le tube monté.
- Contrôler quotidiennement la machine pour s'assurer que chaque dispositif de sécurité ou autre fonctionne correctement.
- Ne pas effectuer de son propre chef des opérations ou des réparations qui ne relèvent pas de l'entretien ordinaire. Pour toute autre intervention, contacter le Centre d'assistance agréé.
- S'il s'avère nécessaire de mettre la machine hors service, ne pas l'abandonner dans l'environnement mais remettez-la au Revendeur qui veillera à son évacuation.
- Le manuel fait partie intégrante de la machine, il doit toujours être suivi lors de tout changement de propriétaire, même temporaire.
- Contacter toujours le revendeur pour toute clarification ou intervention prioritaire.
- Conserver soigneusement le présent manuel et le consulter avant d'utiliser la machine.
- Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages aux tiers, aux biens de leur propriété.

⚠ DANGER

- Ne jamais utiliser d'unité dont les fonctions de sécurité sont défectueuses. Les dispositifs de sécurité de la machine doivent faire l'objet d'un contrôle et d'un entretien spécifiques, comme décrit dans le par 10.1 et le chap. 12. Si le résultat de ces vérifications est insatisfaisant, contacter le Centre d'assistance agréé pour faire réparer la machine.
- Toute utilisation de la machine non expressément prévue dans le manuel doit être considérée comme une utilisation impropre et, en tant que telle, une source de risques pour les personnes et les choses pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

2.1 USAGE PRÉVU

Cette machine est conçue et construite exclusivement pour :

- couper l'herbe et la végétation non ligneuse avec du fil de nylon ;
- couper les herbes hautes, les broussailles et les roseaux à l'aide de lames ;
- être utilisée par un seul opérateur.

2.2 UTILISATION INCORRECTE

Toutes les utilisations non comprises dans le paragraphe 2.1 sont à considérer comme des utilisations incorrectes et notamment, mais pas exclusivement, les suivantes :

- l'utilisation de la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil nylon.

⚠ AVERTISSEMENT

Le dispositif de coupe peut projeter des objets et petits cailloux jusqu'à une distance de 15 mètres et plus, ce qui aurait pour conséquence de causer des dégâts ou de blesser des personnes.

- régulariser les haies ou d'autres travaux pour lesquels la coupe ne se fait pas à hauteur du sol ;
- l'élagage d'arbres ;
- la coupe de matériel non végétal ;
- l'utilisation de dispositifs de coupe autres que ceux recommandés par le fabricant (par. 15.2) ;
- l'utilisation de la machine comme levier pour soulever, déplacer ou briser des objets ;
- l'utilisation de disques de scie.

2.3 RISQUES RÉSIDUELS

Malgré le soin apporté par le fabricant au respect de toutes les exigences de sécurité, il existe toujours des risques résiduels qui ne peuvent être éliminés, dont par exemple :

- Les projections de matériaux qui peuvent provoquer des lésions oculaires.
- Les dommages auditifs si aucune protection auditive n'est portée.
- Le contact avec les pièces chaudes.
- La chute de l'opérateur.

2.4 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

On entend par équipement de protection individuelle (EPI) tout équipement destiné à être porté par un travailleur dans le but de le protéger contre un ou plusieurs risques pouvant menacer la sécurité ou la santé au travail, ainsi que tout dispositif ou accessoire destiné à cet effet.
L'utilisation d'EPI n'élimine pas les risques de blessure mais il peut en réduire les effets en cas d'accident.
Voici une liste des équipements de protection individuelle à utiliser lors de l'utilisation de la machine :

- **Porter des chaussures de protection avec semelles antiglisse et pointes en acier.**

- **Porter des lunettes ou une visière de protection/**
- **Appliquer les protections auditives, comme un casque ou des bouchons.**
- **Porter des gants capables d'absorber au maximum les vibrations.**
- **Porter des vêtements de protection approuvés.**

⚠ AVERTISSEMENT

En travaillant avec la machine, utilisez toujours un vêtement de protection de sécurité homologué. S'assurer que le vêtement choisi soit adapté et ne gêne pas les mouvements. Porter des vêtements moulants de protection. La veste et la salopette de protection sont l'idéal. Ne pas porter de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux susceptibles de se prendre dans les broussailles. Attacher les cheveux longs et les protéger.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de protections auditives requiert plus d'attention et de prudence, car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc.) est limitée.

REMARQUE

Demander conseil à son revendeur habituel pour choisir le vêtement qui répond le mieux à vos exigences.

2.5 SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

La fig. 22 présente les symboles de sécurité et les avertissements sur la machine :

1. Lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser cette machine.
2. Porter des lunettes de protection, des protections auditives et un casque de sécurité.
3. Porter des chaussures de protection.
4. Porter des gants de protection en utilisant des lames en métal ou en plastique.
5. Faire attention aux projections d'objets.
6. Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres quand la machine est en marche.
7. Danger surfaces chaudes.
8. Faire particulièrement attention au phénomène de contre-coup. Il peut être particulièrement dangereux.
9. Poire d'amorçage.

3 PRINCIPAUX COMPOSANTS

La figure 1 montre les principaux composants de la machine :

1./2. Outils fournis
3. Harnais
4. Pignon conique
5. Protection de sécurité
6. Tête de coupe à fils
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Poire d'amorçage
9. Vis registre carburateur
10. Protection du pot d'échappement
11. Carter du logement de bougie
12. Logement du filtre à air
13. Poignée d'actionnement
14. Levier de starter
15. Levier de blocage accélérateur
16. Bouton STOP
17. Levier accélérateur
18. Attache harnais
19. Poignée
20. Tube de transmission
21. Bouton de demi-accélération
22. Vis carter du logement de bougie

4 PLAQUE CE

La figure 22 montre un exemple de plaque signalétique CE :

10.Type de machine : **DÉBROUSSAILLEUSE**.
11.Niveau de puissance acoustique garantie.
12.Marquage de conformité CE.
13.Numéro de série.
14.Année de fabrication.
15.Vitesse maximale de l'arbre de sortie (en nombre de tours par minute)

5 ASSEMBLAGE

⚠ DANGER

Durant les opérations d'assemblage, il faut toujours porter des gants de protection.

5.1 MONTAGE DE LA PROTECTION DE SÉCURITÉ (FIG. 4)

Fixer la protection (Fig. 4.A) au tube de transmission au moyen des vis (Fig. 4.B), dans une position qui permet de travailler en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Utiliser la protection (Fig. 4.C) uniquement avec la tête de fil en nylon. La protection (Fig. 4.C) doit être fixée à la protection (Fig. 4.A) avec la vis (Fig. 4.D).

REMARQUE

Sur la protection ou protecteur du dispositif de coupe se trouve le symbole fig. 7. E qui indique le sens de rotation de ce dernier.

5.2 MONTAGE DE LA TÊTE DE COUPE À FILS NYLON (FIG.6)

Insérer la bride supérieure (Fig. 6.F). Enfiler la broche de blocage de la tête (Fig. 6.H) dans l'orifice approprié (Fig. 6.L) et visser à la main seulement la tête (Fig. 6.N) dans le sens anti-horaire.

5.3 MONTAGE DU DISQUE (FIG. 7)

1. Monter la lame (Fig. 7.R) sur la bride supérieure (Fig. 7.F) en veillant à ce que le sens de rotation soit correct.
2. Monter la bride inférieure (Fig. 7.B), le carter (Fig. 7.D) et serrer le boulon (Fig. 7.A) dans le sens anti-horaire.
3. Insérer l'axe fourni dans l'orifice adapté (Fig. 7.L) pour verrouiller la lame et serrer le boulon (Fig. 7.A) à 25 Nm (2,5 kgm).

⚠ AVERTISSEMENT

Le collier (voir flèches fig. 7.C) doit se positionner dans l'orifice de montage de la lame.

5.4 MONTAGE DE LA POIGNÉE (FIG. 2)

Monter la poignée sur le tube de transmission et la fixer avec les vis (Fig. 2.A). La position de la poignée peut être enregistrée en fonction des préférences de l'opérateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Monter la poignée loop (Fig. 2.D) entre les flèches de l'étiquette (Fig. 2.B) et la poignée arrière (Fig. 2.C).

5.5 MONTAGE DU GUIDON (FIG.5B)

1. Desserrer les vis (Fig. 5B.D) du bloc de fixation.
2. Introduire les 2 demi-poignées dans les logements correspondants (Fig. 5B.E).
3. Resserrer les vis (Fig. 5B.D).

5.6 MONTAGE DES POIGNÉES DE COMMANDE (FIG.5A)

1. Desserrer la vis (Fig. 5A.G). L'écrou (Fig. 5A.H) reste dans la poignée de commande (Fig. 5A.L).
2. Pousser la poignée de commande (Fig. 5A.L) (l'accélérateur Fig. 5A.M doit faire face au couple conique) sur le guidon (Fig. 5A.N) de manière à ce que les orifices (Fig. 5A.P) soient alignés.
3. Introduire la vis (Fig. 5A.G) et serrer à fond.

5.7 MONTAGE DU GUIDON (FIG. 5C)

1. Installer le guidon (Fig. 5C.A) dans le bloc de fixation inférieur (Fig. 5C.B1).
2. Installer le bloc de fixation supérieur (Fig. 5C.B2) et visser les 4 vis (Fig. 5C.D) sans les serrer à fond.
3. Poser le guidon à angle droit par rapport au tuyau de transmission.
4. Serrer les vis (Fig. 5C.D) à fond.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que tous les éléments de la machine sont bien reliés et que les vis sont serrées.

REMARQUE

Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages.

6 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET COMMANDES

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine est équipée des dispositifs de sécurité suivants :

6.1 BOUTON STOP

L'interrupteur (Fig. 1.16), s'il est pressé, arrête le moteur.

6.2 LEVIER DE BLOCAGE ACCÉLÉRATEUR

Le levier d'arrêt de l'accélérateur (Fig. 1.15) empêche l'actionnement involontaire du levier d'accélérateur (Fig. 1.17).

6.3 PROTECTION DE SÉCURITÉ (FIG. 1.5)

Protège l'opérateur des projections d'objets.

COMMANDES

La machine est équipée des commandes suivantes :

6.4 LEVIER ACCÉLÉRATEUR

Cela permet de régler la vitesse du dispositif de coupe.
Le levier d'accélérateur (Fig. 1.17) ne peut être actionné que si le levier d'arrêt de l'accélérateur (Fig. 1.15) est pressé en même temps.
La vitesse de travail correcte est obtenue avec le levier d'accélérateur (Fig. 1.17) à fond de course.

6.5 BOUTON DE DEMI-ACCÉLÉRATION

Utilisé pour démarrer le moteur lorsqu'il est froid (Fig. 1.21).

7 RAVITAILLEMENT

⚠ DANGER

L'essence est un carburant extrêmement inflammable. Manipulez l'essence ou le mélange de carburant avec une extrême précaution. Ne pas fumer ni produire de flammes nues à proximité du carburant ou de la machine. Mélanger le carburant en plein air dans un endroit sans présence d'étincelles ou de flammes nues.

7.1 CARBURANT CONSEILLÉ

Cette machine est actionnée par un moteur 2 temps et nécessite le pré-mélange d'essence et d'huile pour moteurs 2 temps.
Mélanger l'huile pour moteurs 2 temps avec l'essence en suivant les instructions sur l'emballage.
Le fabricant recommande l'utilisation de l'huile Efco - Oleo-Mac 2 % (1:50) pour moteurs à 2 temps, spécialement formulée pour tous les moteurs à 2 temps refroidis par air.
Les proportions correctes huile/essence illustrées dans la notice A sont adaptées à l'utilisation d'huile pour moteurs PROSINT 2 EVO et EUROSINT 2 EVO ou d'huile moteur de haute qualité équivalente (spécifications JASO FD ou ISO L-EGD).

Essence	Huile	
	2%-50 : 1	
l	**l**	**(cm³)**
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Notice A

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser d'essence avec un indice d'octane inférieur à 90 RON. Un indice d'octane inférieur peut provoquer le cognement du moteur, ce qui l'endommage.
- Ne pas utiliser d'huile pour automobiles ou pour moteurs hors-bord 2 temps.
- N'achetez que la quantité de carburant nécessaire en fonction des consommations personnelles ; n'en achetez pas plus qu'il n'en sera utilisé en un ou deux mois ;
- Conservez l'essence dans un récipient hermétique, dans un endroit frais et sec.
- Pour le mélange, ne jamais utiliser de carburant dont le pourcentage d'éthanol dépasse 10 % ; Le gazole (mélange d'essence et d'éthanol) contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou carburant E10 est acceptable.
- L'essence alkylée ne présente pas la même densité que l'essence normale. Par conséquent, les moteurs réglés avec de l'essence ordinaire peuvent nécessiter un réglage différent. Pour cette intervention, il faut contacter le Centre d'assistance agréé.

REMARQUE

Préparer uniquement le mélange nécessaire à l'utilisation ; ne pas le laisser dans le réservoir ou le bidon pendant une longue période. Il est conseillé d'utiliser le stabilisateur pour carburant Emak ADDITIX 2000 code 001000972 pour conserver le mélange pendant 12 mois.

7.2 RAVITAILLEMENT

1. Mettre le carburant dans un récipient homologué pour le carburant et l'agiter.
2. Placer la machine sur un sol dégagé, arrêter le moteur et la laisser refroidir avant de faire le plein.
3. Nettoyer la surface autour du bouchon de carburant (Fig. 1.7) afin d'éviter toute contamination.
4. Desserrer lentement le bouchon du carburant (Fig. 1.7) pour évacuer la pression et pour éviter que le carburant ne se déverse.
5. Verser avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir en veillant à éviter tout débordement.
6. Nettoyer et contrôler le joint.
7. Serrer fermement le bouchon du carburant (Fig. 1.7) après le ravitaillement.

⚠ AVERTISSEMENT

Sous l'effet des vibrations, le bouchon risque de se desserrer et le carburant de s'échapper.

8. Essuyer le carburant qui aurait pu s'échapper de la machine. Déplacer la machine à 3 m du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

⚠ DANGER

- Ne tentez en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- N'ôtez pas le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas de carburant pour les opérations de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne stockez pas le carburant dans un endroit présentant des feuilles sèches, de la paille, du papier, etc.
- Conserver la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant n'entreront pas en contact avec des étincelles ou des flammes libres, des ballons d'eau pour le chauffage, des moteurs électriques ou des interrupteurs, des fours, etc.
- Assurez-vous de ne pas déverser de carburant sur vos vêtements.
- Stockez le carburant dans un endroit frais, sec et bien aéré.

8 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

8.1 ZONE DE TRAVAIL

Examiner à fond toute la zone de travail et la débarrasser de tout ce qui pourrait être projeté par la machine ou pourrait endommager le dispositif de coupe.

8.2 HARNAIS

Un réglage correct de la courroie de soutien permet à la machine d'être bien en équilibre et à hauteur appropriée du sol (Fig.8)

Harnais simple (Fig. 1.3S)

1. Installer la machine sur une surface plate et stable.
2. Enfiler le harnais simple à sangle.
3. Accrocher la machine au harnais à l'aide du mousqueton (Fig. 8.A).
4. Placer le crochet (Fig. 1.18) de sorte à assurer l'équilibre de la machine..
5. Positionner la boucle pour obtenir la hauteur correcte de la machine.

Harnais double (BCH 50 T -DSH 500 T)

1. Installer la machine sur une surface plate et stable.
2. Porter le harnais de type double (Fig. 1.3T).
3. Accrocher la boucle (Fig. 9.A) dans la zone de la ceinture et la régler en utilisant la sangle supérieure (Fig. 9.B).
4. Accrocher la boucle (Fig. 9.C) au niveau de la poitrine.
5. Régler les bretelles avec les deux sangles (Fig. 10.D).

REMARQUE

Avec ce harnais, il est possible de répartir la charge davantage sur les épaules ou sur la ceinture, à la discrétion de l'opérateur.

6. Régler la sangle (Fig. 9.E) au niveau de la poitrine.
7. Accrocher la machine au harnais à l'aide du mousqueton (Fig. 8.A).
8. Régler la hauteur de la machine par rapport au sol en agissant sur les deux sangles (Fig. 11.H-L). La distance correcte entre la ceinture et le mousqueton peut être mesurée comme suit fig. 8. Ce réglage favorise également une répartition correcte du poids pour un bon équilibre de la machine.

9 DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION

Avant de démarrer le moteur :
- S'assurer que la lame peut tourner librement et qu'elle n'est pas en contact avec des corps étrangers ;
- vérifier que le levier accélérateur fonctionne librement ;
- vérifier si le carburant fuit et, le cas échéant, éliminez les fuites avant d'utiliser la machine. Si nécessaire, faites appel au service d'assistance auprès de votre revendeur.

9.1 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

1. Pousser lentement le primaire 4 fois (Fig. 1.8).
2. Mettre le levier de démarreur sur la position CLOSE (Fig. 12.A).
3. Tirer le levier accélérateur (Fig. 1.17) et le bloquer en semi-accélération en appuyant sur le bouton (Fig. 1.21), puis relâcher le levier (Fig. 1.17).
4. S'assurer que la machine est bien stable sur le terrain.
5. Tenir la machine d'une main (Fig.13) et tirer sur la corde de démarrage (pas plus de 3 fois) jusqu'à obtenir la première explosion du moteur.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais enrouler la corde de démarreur autour de la main.
- Ne pas utiliser toute la longueur de la corde en tirant dessus pour le démarrage ; pour ne pas risquer de la casser.
- Ne pas relâcher la corde brusquement ; tenir la poignée de démarrage (Fig. 13) et attendre que la corde s'enroule lentement.

REMARQUE

Lorsque la débroussailleuse est neuve, il sera certainement nécessaire de tirer plusieurs fois sur la corde.

6. Mettre le levier de démarreur sur la position OPEN (Fig. 12.B).
7. Tirer sur la corde pour démarrer le moteur.
8. Lorsque la débroussailleuse s'est mise en marche, attendre quelques secondes qu'elle atteigne la température de service sans toucher l'accélérateur.

REMARQUE

En hiver ou en montagne, attendre quelques secondes de plus pour que la débroussailleuse atteigne la température de service.

9. Après quoi, appuyer sur l'accélérateur (Fig. 1.17) pour désactiver la semi-accélération.

⚠ ATTENTION

- Avec le moteur au ralenti, le dispositif de coupe ne doit pas tourner. Si ce n'est pas le cas, il faut contacter un Centre d'Assistance Agréé pour vérifier et résoudre le problème.
- Lorsque le moteur est déjà chaud, ne pas utiliser le starter.
- Utiliser uniquement le dispositif de semi-démarrage pour démarrer le moteur à froid.

REMARQUE

il est normal qu'un moteur neuf dégage de la fumée durant et après la première utilisation.

9.2 ARRÊT MOTEUR

1. Mettre le levier d'accélérateur au minimum (Fig. 1.17).
2. Attendre quelques secondes pour permettre au moteur de refroidir.
3. Eteindre le moteur en appuyant sur l'interrupteur de masse (Fig. 17.T).

9.3 MOTEUR NOYÉ

1. Retirer la vis (Fig. 1.22).
2. Retirer le logement de la bougie (Fig. 1.11)
3. S'il est difficile de retirer le capuchon, appliquer un outil approprié sur la bougie d'allumage.
4. Faites levier sur la coiffe de bougie et retirez-la
5. Dévissez et séchez la bougie
6. Ouvrez l'accélérateur à fond
7. Actionner le lanceur (Fig. 13) à plusieurs reprises de façon à vider la chambre de combustion.
8. Remettre la bougie d'allumage et fixer le capuchon en appuyant dessus fermement.
9. Passer le levier d'accélérateur sur la position OPEN (Fig. 12.B), même si le moteur est froid
10. Allumer le moteur (par. 9.1).

9.4 RODAGE MOTEUR

- Le moteur atteint sa puissance maximale au bout de 5/8 heures de travail.
- Au cours de cette période de rodage, ne faites pas tourner le moteur à vide au régime maxi pour lui éviter des efforts inutiles

⚠ ATTENTION

Durant le rodage, ne pas modifier pas la carburation en vue d'augmenter la puissance ; le moteur pourrait être endommagé.

10 UTILISATION DE LA MACHINE

10.1 CONTRÔLES DE PROTECTION

⚠ AVERTISSEMENT

Effectuer les contrôles de sécurité suivants avant chaque utilisation de la machine et chaque fois que la machine est soumise à des chocs ou à des chutes.

- S'assurer que les poignées soient propres, sèches et correctement et solidement fixées à la machine.
- S'assurer que la protection du dispositif de coupe est correctement et solidement fixée à la machine et qu'elle ne présente aucun dommage ou signe d'usure.
- Vérifier le positionnement correct du point d'attache du harnais (Fig. 1.18).
- Vérifier que les vis de la machine sont correctement fixées.
- S'assurer que le dispositif de coupe est propre, non endommagé ou usé.
- S'assurer que la lame est bien aiguisée.
- Contrôler que les passages de l'air de refroidissement ne soient pas obstrués.
- S'assurer que la machine ne présente aucun signe de dommage ou d'usure.
- Vérifier le libre mouvement du levier accélérateur et du levier de blocage accélérateur.
- Effectuer un essai et vérifier qu'il n'y a pas de vibration ou de son anormal.
- S'assurer que le levier accélérateur et le levier de blocage accélérateur, lorsqu'ils sont relâchés, reviennent rapidement au point mort.
- S'assurer qu'en appuyant uniquement sur le levier d'accélérateur, il reste verrouillé.

10.2 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Garder en permanence les deux pieds sur une assise stable de façon à éviter toute perte d'équilibre
- S'assurer de toujours pouvoir se mouvoir en toute sécurité
- Inspecter la zone de travail et dégagez tout obstacle éventuel (racines, rochers, branches, fossés, etc.) pour le cas où l'on devrait se déplacer rapidement
- Ne pas couper au-dessus de la hauteur de poitrine, car il est toujours plus difficile de contrôler la machine placée en hauteur en cas de contre-coup.
- N'effectuez aucune opération de coupe à proximité de câbles électriques
- Ne procédez à des travaux de coupe que si la visibilité et la luminosité vous permettent d'y voir clairement
- Ne pas travailler depuis d'une échelle ; cette position est extrêmement dangereuse.
- Arrêter immédiatement la machine si la lame entre en contact avec un objet. Contrôler la lame et la machine ; ne pas recommencer le travail avec des pièces endommagées.
- Évitez tout contact de la lame avec des débris ou du sable Même une très faible quantité de débris peut très rapidement émousser une lame et augmenter le risque de rebond
- Arrêter le moteur avant de poser la machine.
- Être particulièrement vigilant en portant des protections antibruit car de tels équipements réduisent la capacité d'entendre les signaux sonores d'avertissement en cas de danger (tels que cris, alarmes et avertissements, etc.).
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous travaillez en pente ou sur des surfaces irrégulières

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser les lames rigides sur des terrains pierreux. Les projections et l'utilisation de lames endommagées peuvent être à l'origine de blessures corporelles grave, voire mortelles, pour l'utilisateur ou les passants.
- Faire attention aux objets projetés et toujours porter des lunettes de sécurité homologuées.
- Ne vous penchez jamais au-dessus de la protection de l'outil de coupe. Des pierres ou des débris peuvent être projetés au niveau des yeux, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la cécité.
- Maintenir toute personne non autorisée à une distance de sécurité : les enfants, les animaux, les observateurs et les assistants doivent rester à une distance de sécurité minimale de 15 mètres.
- À l'approche d'un tiers, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais tourner la machine sans vérifier au préalable si des personnes se trouvent dans la zone de

10.3 TRAVAIL.

Instructions générales de travail

- Cette section du manuel décrit les règles de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine pour débroussailler et couper de l'herbe.
- En présence de situations pour lesquelles vous ne savez pas comment agir, consulter un expert. Contactez votre distributeur ou le service d'assistance
- N'entreprenez pas un travail que vous jugez au-delà de vos capacités.

Précautions de base

⚠ DANGER

- L'inhalation à long terme des gaz d'échappement des moteurs peut présenter un risque pour la santé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser la machine sans la possibilité de demander secours en cas d'incident.
- Ne jamais utiliser la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Ne jamais utiliser la machine sans l'arbre de transmission
- Les lames pour herbe ne doivent pas être utilisés pour la coupe de bois.

- Ne pas utiliser la machine dans de mauvaises conditions météo (épais brouillard, forte pluie, vent violent, froid extrême, etc.) Travailler dans de mauvaises conditions météo est très fatigant et peut accroître les risques d'accident en raison d'un sol gelé, etc.
- Arrêtez le moteur avant de changer de zone de travail
- Ne jamais reposer la machine à terre lorsque le moteur tourne.
- Utilisez toujours l'équipement approprié
- Veillez au bon réglage de l'équipement
- Organisez méticuleusement votre travail
- Utilisez toujours l'étranglement maximum au début des travaux de coupe avec une lame
- Utilisez toujours des lames bien affûtées

⚠ DANGER

- Ne pas tenter de retirer les matériaux coupés avec le moteur en marche ou lorsque le dispositif de coupe tourne. Arrêter le moteur et le dispositif de coupe avant de procéder au retrait de débris enroulés autour de la lame.
- Le pignon conique peut devenir très chaud après l'utilisation de la machine et le rester un certain temps Ne le touchez pas, sous peine de vous brûler
- Les pots d'échappement dotés de catalyseur deviennent très chauds durant l'utilisation et restent ainsi longtemps après avoir éteint le moteur. Cette situation se présente même lorsque le moteur tourne au ralenti Tout contact peut provoquer des brûlures de la peau et présenter un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser la machine si le pot est endommagé, absent ou a été modifié.

10.4 COUPE D'HERBE À L'AIDE D'UNE TÊTE À FILS

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser un fil plus long que celui recommandé (Fig. 15). Une fois la protection appropriée montée (Fig. 4), le dispositif de coupe règlera automatiquement le fil à la longueur appropriée L'utilisation d'un fil trop long peut entraîner la surcharge du moteur et endommager le mécanisme d'embrayage, ainsi que les pièces à proximité.

Coupe avec une tête à fils

- Maintenir la tête inclinée juste au-dessus du sol. L'extrémité du fil effectue tout le travail de coupe Laissez le fil travailler à son rythme Ne jamais pousser le fil dans la zone à couper.
- Le fil permet de retirer facilement l'herbe et les mauvaises herbes au pied des murs, des clôtures, des arbres et des bordures ; Cependant, il peut endommager l'écorce de certains arbres et arbustes et entailler les poteaux de clôture.
- Pour réduire le risque d'endommager d'autres plantes, raccourcir le fil à 10-12 cm et réduire la vitesse du moteur.

Désherbage

Le désherbage permet d'éliminer toute la végétation et les mauvaises herbes indésirables
Procéder comme indiqué ci-dessous :

- Maintenez la tête de coupe à fils juste au-dessus du sol, en l'inclinant légèrement
- Laisser l'extrémité du fil toucher le sol autour des arbres, poteaux, statues et autres objets similaires.
- Le fil s'abîme plus vite et doit être changé plus souvent si la coupe s'effectue autour de roches, de briques, de ciment, de clôtures métalliques, etc., que lorsqu'elle s'effectue autour d'arbres ou de clôtures en bois

⚠ ATTENTION

Lors de l'élagage et du débroussaillement, le moteur doit tourner à une vitesse inférieure à la vitesse maximale pour permettre une plus longue durée de vie du fil et réduire l'usure de la tête.

Coupe

La machine est idéale pour couper l'herbe difficile d'accès avec une tondeuse à gazon normale :

- Lors de la coupe, maintenir le fil parallèle au sol sans incliner la tête de fil et effectuer l'opération comme indiqué à la fig. 23.

⚠ ATTENTION

Éviter le contact entre la tête et le sol. Cela peut endommager la machine et abîmer la pelouse.

Balayage

- L'effet de ventilateur du fil en mouvement peut être utilisé pour un balayage rapide et simple Tenir le fil au-dessus du terrain à élaguer en position parallèle et effectuer des mouvements alternatifs de va-et-vient.
- Pour les travaux de coupe et de balayage, utilisez l'étranglement maximum afin d'obtenir de meilleurs résultats

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la machine si la visibilité est moyenne, en conditions de température extrême ou en présence de gel.

10.5 COUPE D'HERBE À L'AIDE D'UNE LAME POUR HERBE

Vérifiez le dispositif de coupe avant d'allumer la machine

- Vérifier la lame et s'assurer qu'aucune fissure ne s'est formée à la base des dents ou au niveau de l'orifice central. Remplacer le disque s'il est fissuré (par. 5.3).
- Vérifiez que la bride de maintien n'est pas fissurée en raison de l'usure ou d'un serrage excessif Remplacer la bride de support si elle semble fissurée. (par. 5.3).
- S'assurer que l'écrou de verrouillage (Fig. 7.A) n'a pas perdu sa force de captation La force de serrage de l'écrou de fixation doit être **25 Nm**.
- Vérifier que le protège-lame (Fig. 3.A) n'est pas endommagé ou fissuré. Remplacer le protège-lame s'il semble fissuré.

REMARQUE

Les lames pour herbe s'utilisent pour tous les types d'herbe, grande ou épaisse

Modalités de travail

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter les contre-coups, car ils peuvent causer des blessures graves. L'effet de rebond consiste en un mouvement brusque latéral ou vers l'avant de la machine se produisant lorsque la lame entre en contact avec un objet, tel qu'un rondin ou une pierre, ou lorsque la bille de bois se referme et vient coincer la lame dans le plan de coupe Le contact avec un objet étranger peut également entraîner une perte de contrôle de la débroussailleuse.
- Toujours suivre les normes de sécurité. La débroussailleuse ne doit être utilisée que pour couper l'herbe ou les petits arbustes. Pour la coupe de bois, utiliser une lame appropriée. Ne coupez ni métaux, ni plastiques, ni pièces de maçonnerie ou tout autre matériau qui ne serait pas dérivé du bois Il est interdit de couper d'autres matériaux. Ne pas utiliser la débroussailleuse comme levier de levage, pour déplacer ou couper des objets, et ne pas le bloquer sur des supports fixes Il est interdit d'appliquer sur la prise de force du moteur de la débroussailleuse ou des applications autres que celles recommandés par le fabricant.
- Éviter de couper près de clôtures, de murs de bâtiments, de troncs d'arbres, de pierres ou d'autres objets qui pourraient faire basculer la machine ou endommager le disque. Nous recommandons l'utilisation de tête à fils nylon pour ces travaux En outre, dans ces situations, le risque de ricochet est considérablement accru
- Ne jamais utiliser la machine avec le dispositif de coupe perpendiculaire au sol.
- Ne jamais utiliser la débroussailleuse avec une lame mal fixée. Si la lame se détache après avoir été correctement fixée, cesser immédiatement de l'utiliser. Il est possible que la vis de fixation soit usée ou abîmée et il faut la remplacer Ne jamais utiliser des pièces non autorisées pour fixer la lame. Si le problème persiste, contactez votre distributeur

- La coupe de l'herbe s'effectue suivant un mouvement de balancement latéral, où le mouvement de droite à gauche correspond à la coupe et le mouvement de gauche à droite au retour de coupe La coupe est effectuée avec le côté gauche de la lame, comme le montre la fig. 23.
- Si la lame est inclinée vers la gauche lors du désherbage, l'herbe sera coupée en ligne, ce qui en facilitera le ramassage (au râteau, par exemple)
- Dans la mesure du possible, travaillez de façon rythmée Tenez-vous sur vos deux pieds, le poids également réparti Avancez après le retour de coupe et tenez-vous de nouveau fermement sur vos deux jambes
- Laisser le carter effleurer le sol de manière à ce que la lame ne touche pas le sol.
- Pour réduire le risque d'enroulement de débris autour de la lame, suivez les instructions ci-dessous
  - Coupez toujours à la puissance maximum
  - Évitez le contact avec l'herbe déjà coupée au retour de coupe
  - Arrêter le moteur, détacher le harnais et poser la machine sur le sol avant de procéder au ramassage de l'herbe coupée.

11 TRANSPORT

- Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.
- Monter le protège-lame (Fig. 3.A).
- Saisir la machine uniquement par le guidon et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de marche (Fig. 3).

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du transport ou du stockage de la machine, installez la protection de la lame code 4196086 comme indiqué sur la fig. 3.A.

⚠ ATTENTION

Pour transporter la machine sur un véhicule, s'assurer qu'elle y est fixée correctement à l'aide de sangles. Transporter la perche en position horizontale, réservoir vide, et s'assurer également que les consignes pour le transport de ce genre de machines ont été respectées.

12 ENTRETIEN

⚠ DANGER

- Durant les opérations d'entretien et de maintenance, il faut toujours porter des gants de protection.
- Ne pas effectuer les opérations d'entretien avec le moteur chaud.
- Un entretien incorrect, le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité et/ou l'utilisation de pièces de rechange non originales peuvent causer des blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à des tiers.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de carburant (mélange) pour des opérations de nettoyage

12.1 AFFÛTAGE DES LAMES COUPE-HERBE (2-3-4 DENTS)

Les lames coupe-herbe sont affûtées à l'aide d'une lime plate à coupe unique (Fig. 14).

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de d'absence des compétences nécessaires pour affûter correctement les lames, contacter un centre d'assistance agréé.
- Un outil de coupe inadapté ou une lame mal affûtée augmente le risque de contre-coup.
- Vérifiez que les lames coupe-herbe ne sont pas endommagées ou fissurées ; les remplacer en cas de dommage.
- Ne pas souder, redresser ou modifier la forme des dispositifs de coupe endommagés en essayant de les réparer. Cela pourrait contribuer au délogement de l'outil de coupe et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Les lames ne doivent jamais être réparées, mais doivent être remplacées dès que les principes de rupture sont détectés ou lorsque la limite d'aiguisage est dépassée.

⚠ ATTENTION

- Pour maintenir l'équilibre, limer uniformément tous les bords tranchants.
- Si les lames ne sont pas correctement affûtées, elles risquent de créer des vibrations anormales dans la machine, entraînant la rupture des lames elles-mêmes.

REMARQUE

Les lames coupe-herbe sont réversibles : Lorsqu'un côté n'est plus tranchant, la lame peut être inversée et l'autre côté peut être utilisé (Fig. 14).

12.2 TÊTE DE COUPE À FILS

Toujours utiliser le même diamètre du fil d'origine pour ne pas surcharger le moteur (Fig.15).
Pour dérouler le fil nylon pendant le travail, frapper la tête de coupe au sol.

⚠ ATTENTION

Ne pas frapper la tête de coupe sur des surfaces en ciment ou pavage.

Remplacement du fil nylon TAP&GO (Fig. 16)

1. Appuyer sur la languette (Fig. 16.1) et retirer le couvercle et la bobine intérieure.
2. Plier le fil à la moitié en laissant une partie plus longue d'environ 14 cm par rapport à l'autre.
3. Bloquer le fil dans l'encoche (Fig. 16.2) de la bobine.

4. Enrouler chaque fil uniformément et sans les tordre dans le sens de la flèche.
5. Après avoir enroulé le fil, il faut le bloquer dans les fentes comme indiqué sur la (Fig. 16.3).
6. Monter le ressort.
7. Faire passer le fil à travers les œillets (Fig. 16.4).
8. Bloquer la tête avec le couvercle (Fig. 16.5).
9. Tirer le fil vers l'extérieur (Fig. 16.6).

12.3 FILTRE À AIR

⚠ ATTENTION

Un filtre bouché entraîne un fonctionnement irrégulier du moteur, ce qui augmente la consommation et réduit la puissance.

Toutes les 8-10 heures de travail :
1. Retirer le couvercle (Fig. 20.A), nettoyer le filtre (Fig. 20.B).
2. Souffler avec de l'air comprimé à une certaine distance, de l'intérieur vers l'extérieur.
3. Remplacer s'il est contaminé ou endommagé.

12.4 FILTRE DU CARBURANT

⚠ ATTENTION

Un filtre sale rend le démarrage difficile et réduit les prestations du moteur.

Vérifier régulièrement les conditions du filtre à carburant. Pour nettoyer le filtre, il faut le retirer de l'orifice de remplissage de carburant ; En cas de saleté excessive, il faut le remplacer (Fig. 18).

12.5 MOTEUR

⚠ ATTENTION

Les impuretés incrustées sur le cylindre peuvent entraîner une surchauffe dangereuse pour le fonctionnement du moteur.

Nettoyer régulièrement les ailettes du cylindre avec un pinceau ou au jet d'air comprimé

12.6 BOUGIE

Il est recommandé de nettoyer périodiquement les bougies et de contrôler l'écartement des électrodes (Fig. 19). Utiliser la bougie TORCH L8RTF ou une autre marque de qualité thermique équivalente.

12.7 PIGNON CONIQUE

Toutes les 30 heures de travail, ôter la vis (Fig. 6.D) sur le couple conique et contrôler le niveau de graisse.
Ne pas utiliser plus de 10 g de graisse de qualité au bisulfure de molybdène.

12.8 TRANSMISSION

Toutes les 30 heures de travail, graisser le joint du tube rigide (Fig. 21.D) avec de la graisse au bisulfure de molybdène.

12.9 CARBURATEUR

Avant de régler le carburateur, nettoyer le filtre à air (Fig. 20.B) et faire chauffer le moteur.
La vis du ralenti (Fig. 17.T) est réglée de façon à ce qu'il y ait une bonne marge de sécurité entre le régime du ralenti et le régime d'enclenchement de l'embrayage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avec le moteur au minimum (3000 g/min), la lame ne doit pas tourner. Il est conseillé de faire régler la carburation par le revendeur ou par un atelier agréé.
- En cas d'utilisation de la machine à plus de 1000 m d'altitude, il est nécessaire de faire contrôler la carburation par un Centre d'Assistance Agréé.

12.10 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Il est opportun, en fin de saison en cas d'utilisation intense ou tous les 2 ans en cas d'utilisation normale, de confier un contrôle général à un technicien spécialisé du réseau d'assistance.

⚠ AVERTISSEMENT

- Toutes les opérations d' entretien n'étant pas décrites dans le présent manuel doivent être effectuées dans les centres d'assistance agréés du fabricant. Pour garantir le fonctionnement régulier et constant de l'appareil, veiller à ce que les éventuels remplacements de pièces détachées soient effectués exclusivement avec des PIÈCES DÉTACHÉES ORIGINALES.
- Les modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange non originales peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur ou d'autres personnes et annulent immédiatement la garantie.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Veuillez noter que les intervalles d'entretien suivant s'appliquent exclusivement à une utilisation en conditions normales Si l'utilisation quotidienne est plus longue que la normale ou en présence de conditions de coupe défavorables, les fréquences recommandées doivent être espacées de manière appropriée.		*Avant chaque utilisation*	*Une fois par mois*	*Si endommagée ou défectueuse*	*Selon besoins*	*1 an ou 100 heures*
Machine entière	Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure)	x				
	Nettoyage quotidien après le travail					
Commandes (bouton STOP, levier de démarreur, levier accélérateur, levier de sécurité)	Vérifier le fonctionnement	x				
Réservoir de carburant	Inspection (fuites, craquelures et niveau d'usure)	x				
	Nettoyer					x
Filtre du carburant et tuyaux	Inspecter		x			
	Nettoyage, remplacement de l'élément de filtre			x		x
relative aux Outils de coupe	Inspection (dégâts, affûtage et niveau d'usure)	x				
	Contrôle de la tension	x				
	Affûtage			x	x	
Pignon conique	Inspection (dégâts, usure et niveau de lubrification)		x		x	
Protection de l'outil de coupe	Inspection (dégâts et niveau d'usure)	x				
	Remplacer			x	x	
Toute la visserie accessible (sauf vis de réglage)	Inspecter	x				
	Resserrage		x			
Filtre à air	Nettoyer	x			x	
	Remplacer			x		x
Ailettes de cylindre	Nettoyer		x			
Fentes du carter de démarrage	Nettoyage quotidien après le travail					
Corde de lanceur	Inspection (dégâts et niveau d'usure)		x			
	Remplacer			x		
Carburateur	Vérifier le minimum (le dispositif de coupe ne doit pas tourner avec le moteur au minimum)	x				
Bougie	Contrôle de l'écartement entre les électrodes		x			
	Remplacer			x		x
Amortisseurs de vibrations	Inspection (dégâts et niveau d'usure)		x			
	Remplacement par le distributeur			x	x	
Écrou et vis des outils de coupe	Contrôle visant à s'assurer que l'écrou de verrouillage de l'outil de coupe est correctement serré	x				

13 ENTREPOSAGE

Lorsque l'appareil doit être stocké pendant de longues périodes
- Vidanger et nettoyer le réservoir de carburant dans un lieu bien aéré

⚠ ATTENTION

Pour vider le carburateur, démarrer le moteur et en attendre l'arrêt (le fait de laisser du mélange dans le carburateur pourrait endommager les membranes).

- Les procédures de mise en service après un remisage hivernal sont les mêmes que pour le démarrage normal de la machine (chap. 9).
- Respecter toutes les consignes d'entretien préalablement données
- Nettoyer parfaitement la machine et graisser les parties métalliques.
- Enlever la lame, la nettoyer et la graisser pour prévenir l'apparition de rouille.
- Retirer les brides de blocage de la lame ; nettoyer, sécher et huiler le logement du couple conique.
- Retirer le carburant du réservoir et remonter le bouchon.
- Nettoyer à fond les fentes de refroidissement et le filtre de l'air (Fig. 20.B).
- Stocker l'outil dans un endroit sec, de préférence sans le mettre en contact direct avec le sol et à l'écart de toute source de chaleur
- Si la machine est stockée avec le disque métallique monté, il est obligatoire de monter également la protection du disque.

14 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit. Ainsi, il faut :
- Éviter d'être un élément de gêne pour le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, huiles, essences, batteries, filtres et parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental.

REMARQUE

Les déchets spéciaux ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et apportés aux centres de collecte appropriés, qui recycleront les matériaux.

14.1 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.
Une grande partie des matériaux utilisés pour la fabrication du taille-haie sont recyclables ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être livrés à un récupérateur de fer normal. Veuillez contacter le service normal de collecte des déchets de votre région pour obtenir des informations. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'air et l'eau.
Dans tous les cas respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.
Lors de la démolition de la machine, il faudra détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.

15 DONNÉES TECHNIQUES

15.1 CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Cylindrée	cm^3	50.9	
Moteur		2 temps EMAK	
Puissance	kW	2.1	
Nb tours/min. minimum	min-1	3000	
Vitesse maximale de l'arbre de sortie	min-1	8500	
Régime du moteur à la vitesse maximale de l'arbre de sortie	min-1	10400	
Capacité du réservoir à carburant +	cm^3	1100 (1.1 l)	
Carburateur du primaire		Oui	
Démarrage facilité EasyStart		Oui	
Largeur de coupe	cm	41	
Poids sans outils de coupe ni protection	kg	7.9	8.3

15.2 DISPOSITIFS DE COUPE PRÉCONISÉS

Modèle	*Dispositifs de coupe*			*Protection*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459100	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459102	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095567AR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095637AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095673BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095568AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095641BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095665BR		

* Protection (Fig. 4.C) non demandée. Dispositifs de coupe de métal.

⚠ DANGER

L'utilisation de dispositifs de coupe autres que ceux recommandés peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Utiliser exclusivement les dispositifs de coupe et les protections recommandées et respecter les consignes pour l'affûtage.

15.3 ÉMISSIONS ACOUSTIQUES ET VIBRATIONS

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Pression acoustique	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Incertitude	**dB (A)**		1.0	1.5	1.0	1.5	
Niveau de puissance acoustique mesuré	**dB (A)**	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Incertitude	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Niveau de puissance acoustique garanti	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Niveau de vibration	**m/s²**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (gauche) 4.8 (droite)	6.6 (gauche) 8.8 (droite)	7.0 (gauche) 5.7 (droite)	6.7 (gauche) 4.7 (droite)	*
Incertitude	**m/s²**	EN 12096	1.4 (gauche) 1.3 (droite)	1.4 (gauche) 1.6 (droite)	1.3 (gauche) 1.2 (droite)	1.4 (gauche) 1.3 (droite)	

* Valeurs moyennes pondérées : 1/2 ralenti, 1/2 pleine charge (tête) ou 1/2 vitesse maximale à vide (lame)

16 GUIDE POUR LE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Sauf en cas de demande explicite de fonctionnement de la machine, toujours arrêter la machine et débrancher la bougie d'allumage avant d'effectuer tous les tests correctifs recommandés dans le tableau ci-dessous.
- Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contacter un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non référencé dans ce tableau, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

Problème	*Cause possible*	*Solution*
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête quelques secondes après le démarrage.	1. Il n'y a pas d'étincelle. 2. Moteur noyé.	1. Contrôler l'étincelle de la bougie. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacer la bougie par une nouvelle (L8RTF). 2. Suivre la procédure au par. 10.3. Si le moteur ne démarre toujours pas, remplacer la bougie par une neuve et répéter la procédure au par. 10.1.
Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement ou ne tourne pas correctement à vitesse élevée.	Régler le carburateur.	Contacter un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur n'atteint pas le régime maxi et / ou dégage trop de fumée.	1. Contrôler le mélange huile/ essence. 2. Filtre à air encrassé. 3. Régler le carburateur.	1. Utiliser de l'essence neuve et une huile pour moteur 2 temps (voir par. 7.1). 2. Nettoyer le filtre à air (voir par. 12.3). 3. Contacter un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti.	Régler le carburateur.	Régler la vis de ralenti (Fig. 17.T) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse (voir par. 12.9).
Le moteur démarre et tourne, mais l'outil de coupe ne tourne pas	Embrayage, couple conique ou arbre de transmission endommagé	Remplacer le composant endommagé si nécessaire ; contacter un Centre d'Assistance Agréé

⚠ ATTENTION

Ne pas tenter d'effectuer des réparations sans les équipements et les connaissances techniques nécessaires. Chaque intervention effectuée comporte automatiquement la chute de la garantie et le déclin de toute responsabilité du fabricant. Si les problèmes persistent après avoir appliqué les solutions proposées, contacter un centre d'assistance agréé.

17 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALIE** déclare sous sa propre responsabilité que la machine :

- Type : DÉBROUSSAILLEUSE
- Marque Efco, modèle DSH 500 S - DSH 500 T
- Marque Oleo-Mac, modèle BCH 50 S - BCH 50 T
- Identification de série 787 XXX 0001 ÷ 787 XXX 9999

est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations : 2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - 2011/65/EU, est conforme aux dispositions des normes harmonisées : EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Procédures d'évaluation de conformité effectuées : Annexe V - 2000/14/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré : 115 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garantie : 116 dB(A)

La personne autorisée à constituer le Dossier Technique est le fabricant Emak S.p.A. lui-même.

Fait à Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Date : 31/07/2021

18 CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le fabricant remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.
- La garantie ne joue pas dans les cas suivants :
  - Absence manifeste d'entretien,
  - Utilisation incorrecte ou manipulation du produit,
  - Utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
  - Utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine,
  - Interventions effectuées par du personnel n'étant pas habilités ni autorisés.
- Le fabricant exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs fabricants respectifs.
- La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des choses (ou biens) consécutivement à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODÈLE _____

N° de SÉRIE _____

ACHETÉ PAR M.

_____

_____

_____

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.

DATE

_____

CONCESSIONNAIRE

ÍNDICE

1 Introducción 57
1.1 Finalidad del manual 57
1.2 Cómo leer el manual 57
2 Normas de seguridad 58
2.1 Uso previsto 60
2.2 Uso incorrecto 60
2.3 Riesgos residuales 60
2.4 Equipos de protección individual (EPI) 60
2.5 Símbolos y advertencias de seguridad 61
3 Componentes principales 61
4 Placa CE 61
5 Montaje 62
5.1 Montaje de la protección de seguridad (Fig. 4) .62
5.2 Montaje del cabezal de hilos de nailon (Fig. 6) ..62
5.3 Montaje del disco (Fig. 7) 62
5.4 Montaje de la empuñadura (Fig. 2) 62
5.5 Montaje del manillar (Fig. 5B) 62
5.6 Montaje de las empuñaduras de mando (Fig. 5A) 62
5.7 Montaje del manillar (Fig. 5C) 63
6 Dispositivos de seguridad y mandos 63
6.1 Botón de parada (STOP) 63
6.2 Palanca de tope del acelerador 63
6.3 Protección de seguridad (Fig. 1.5) 63
6.4 Palanca del acelerador 63
6.5 Botón de semiaceleración 63
7 Repostar 64
7.1 Combustible recomendado 64
7.2 Repostar 65
8 Operaciones preliminares 65
8.1 Área de trabajo 65
8.2 Arnés 65
9 Arranque 66
9.1 Procedimiento de arranque 66
9.2 Parada del motor 67
9.3 Motor ahogado 67
9.4 Rodaje del motor 67
10 Uso de la máquina 68
10.1 Controles de seguridad 68
10.2 Precauciones generales 68
10.3 trabajo 69
10.4 Corte de hierba con cabezal de hilos de nailon ..70
10.5 Desbrozado de hierba con disco para hierba..71
11 Transporte 72
12 Mantenimiento 73
12.1 Afilado de las cuchillas cortahierba (2-3-4 dientes) 73
12.2 Cabezal de recortadora 73
12.3 Filtro de aire 74
12.4 Filtro de combustible 74
12.5 Motor 74
12.6 Bujía 74
12.7 Engranaje cónico 74
12.8 Transmisión 74
12.9 Carburador 75
12.10 Mantenimiento extraordinario 75
13 Guardado 77
14 Protección del medio ambiente 77
14.1 Desguace y eliminación 77
15 Datos técnicos 78
15.1 Características de la máquina 78
15.2 Dispositivos de corte recomendados 79
15.3 Emisiones acústicas y vibraciones 80
16 Guía para la resolución de problemas 81
17 Declaración de conformidad 82
18 Certificado de garantía 82

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un producto Emak.
Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.

⚠ PELIGRO

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo.

El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes e instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento.
Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El Fabricante se reserva el derecho de aportar eventuales cambios sin comprometerse a actualizar cada vez este manual.

1.1 FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual contiene las instrucciones de uso y mantenimiento de las desbrozadoras:

Marca	Modelo
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo-Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

El Fabricante de la máquina suministrada, en uno de los posibles modelos, es:

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italia
www.myemak.com

1.2 CÓMO LEER EL MANUAL

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otras informaciones que requieren una especial atención. Dichas informaciones están señaladas con los siguientes símbolos:

⚠ PELIGRO

El incumplimiento de la advertencia supone una situación de riesgo inminente que, si no se evita, causa la muerte instantánea o daños graves o permanentes.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de la advertencia supone una situación de riesgo potencial que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves daños para la salud.

⚠ ATENCIÓN

El incumplimiento de esta advertencia supone una situación de riesgo potencial que, si no se evita, podría provocar daños de menor magnitud en la máquina.

NOTA

Proporciona información adicional a las instrucciones de los mensajes de seguridad anteriores.

El manual está dividido en capítulos y apartados. Cada apartado es un subnivel del capítulo correspondiente. Las referencias a títulos o apartados se indican con la abreviatura cap. o apart. seguida del número correspondiente. Ejemplo: "cap. 2" o "apart. 2.1".
Las figuras de estas instrucciones de uso llevan la numeración 1, 2, 3, etc. Los componentes que aparecen en las figuras están marcados con letras o números, según corresponda. Para la referencia al componente C en la figura 2, se indica: "Véase fig. 2.C" o simplemente "(Fig. 2.C)". Para la referencia al componente 2 en la figura 1, se indica: "Véase fig. 1.2" o simplemente "(Fig. 1.2)".

⚠ ATENCIÓN

Las figuras son indicativas. Los componentes reales pueden variar respecto a los mostrados. En caso de duda, contacte con un Centro de Asistencia Autorizado.

2 NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina, si se utiliza correctamente, es una herramienta de trabajo rápida, cómoda y eficaz. Si se usa de modo incorrecto o sin las debidas precauciones, podría convertirse en una herramienta peligrosa. Para que su trabajo resulte siempre agradable y seguro, respete estrictamente las normas de seguridad que se indican a continuación y en el curso del manual.

⚠ PELIGRO

El sistema de encendido de la máquina produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para disminuir el riesgo de lesiones graves e incluso mortales, las personas con marcapasos deben consultar con su médico y el fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DAÑO AUDITIVO: en condiciones normales de uso, la máquina puede provocar en el operador un nivel de exposición personal y diario al ruido igual o superior a **85 dB (A)**.

⚠ ADVERTENCIA

La exposición a las vibraciones causadas por el uso prolongado de herramientas accionadas por motores de combustión interna puede provocar lesiones en los vasos sanguíneos o los nervios de los dedos, las manos y las muñecas de las personas con trastornos circulatorios o hinchazones anómalos. El uso prolongado en climas fríos se ha asociado a lesiones en los vasos sanguíneos de personas sanas. Si aparecen síntomas tales como pérdida de sensibilidad, dolor, pérdida de fuerza, cambio en la textura o el color de la piel o pérdida de sensibilidad en dedos, manos o muñecas, interrumpa el uso de la máquina y acuda a un médico.

NOTA

La legislación de algunos países puede limitar el uso de la máquina.

- No utilice la máquina hasta que haya sido formado específicamente para su uso. Practique lo necesario con la máquina antes de usarla para un trabajo.
- La máquina debe ser utilizada por personas adultas en buenas condiciones físicas e instruidas sobre las normas de uso.
- No utilice la máquina en condiciones de fatiga física o bajo los efectos de alcohol, drogas o fármacos.
- Lleve ropa adecuada y equipos de seguridad como botas, pantalones resistentes, guantes, gafas de protección, orejeras y casco de seguridad.
- Lleve ropa ajustada, pero cómoda.

- No permita que los niños utilicen la máquina.
- Nunca permita que la máquina sea utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, o por personas que no estén familiarizadas con las instrucciones.
- No permita que otras personas permanezcan a menos de 15 metros mientras utiliza la máquina.
- Antes de utilizar la máquina, compruebe que el perno de fijación del disco esté bien apretado (Fig. 7.A).

⚠ PELIGRO

La máquina debe estar equipada con las herramientas de corte recomendadas por el Fabricante (véase el apart. 15.2). El uso de herramientas no autorizadas puede provocar lesiones graves o mortales.

- No utilice la máquina sin la protección del disco o del cabezal (Fig. 4.A).
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el disco gire libremente y no esté en contacto con cuerpos extraños.
- Durante el trabajo, compruebe frecuentemente el disco parando el motor. Sustituya el disco en cuanto aparezcan grietas o roturas.
- Utilice la máquina solo en lugares bien ventilados, no la utilice en atmósferas explosivas, inflamables o en ambientes cerrados.
- Cuando el motor esté en marcha, no realice ningún tipo de mantenimiento ni toque el disco.
- Está prohibido aplicar en la toma de fuerza de la máquina cualquier otro dispositivo que no sea el suministrado por el Fabricante.
- No trabaje con una máquina dañada, mal reparada, mal montada o modificada arbitrariamente.
- No quite, dañe ni inutilice ningún dispositivo de seguridad.
- Mantenga en perfecto estado todas las etiquetas con las señales de peligro y de seguridad. Si alguna se daña o se deteriora, sustitúyala inmediatamente (Fig. 22).
- No utilice la máquina para usos distintos de los indicados en este manual (véase apart. 2.1).
- No abandone la máquina con el motor en marcha.
- No arranque el motor sin el brazo montado.
- Compruebe diariamente la máquina para asegurarse de que todos los dispositivos de seguridad y otros dispositivos funcionen correctamente.
- No realice operaciones o reparaciones que no sean de mantenimiento normal. Para cualquier otra intervención, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado.
- Si es necesario poner la máquina fuera de servicio, no la abandone en el medio ambiente; debe entregársela al Distribuidor, que se encargará de su correcta gestión.
- El manual forma parte integrante de la máquina y siempre debe acompañarla en todos los cambios de propiedad, incluso los temporales.
- Póngase siempre en contacto con su distribuidor para cualquier aclaración o intervención prioritaria.
- Conserve cuidadosamente el siguiente Manual y consúltelo antes de cada uso de la máquina.
- Recuerde que el propietario o el operador es responsable de los accidentes o riesgos sufridos por terceros o por bienes de su propiedad.

⚠ PELIGRO

- No utilice nunca una máquina con funciones de seguridad defectuosas. Las funciones de seguridad de la máquina deben comprobarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones del apart. 10.1 y del cap. 12. Si la máquina no supera estas comprobaciones, póngase en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado para que la reparen.
- Cualquier uso de la máquina que no esté expresamente previsto en el manual debe considerarse como un uso impropio y como tal fuente de riesgos para las personas y las cosas por los que el Fabricante declina toda responsabilidad.

2.1 USO PREVISTO

Esta máquina está diseñada y fabricada exclusivamente para:

- el corte de la hierba y la vegetación no leñosa con hilo de nailon;
- el corte de hierbas altas, matorrales y cañas con la ayuda de discos;
- ser utilizada por un solo operador.

2.2 USO INCORRECTO

Todos los usos no incluidos en el apartado 2.1 se considerarán usos incorrectos y, en particular, aunque no exclusivamente, los siguientes:

- el uso de la máquina para barrer, inclinando el cabezal de hilo.

⚠ ADVERTENCIA

El dispositivo de corte puede proyectar objetos y piedras pequeñas hasta 15 m o más, causando daños materiales y lesiones personales.

- recorte de setos u otros trabajos en los cuales el dispositivo de corte no esté al nivel del suelo;
- poda de árboles;
- corte de materiales de origen no vegetal;
- uso de dispositivos de corte distintos de los recomendados por el Fabricante (apart. 15.2);
- uso de la máquina como palanca para levantar, mover o romper objetos;
- uso de discos de sierra.

2.3 RIESGOS RESIDUALES

A pesar del cuidado puesto por el Fabricante en el cumplimiento de todas las prescripciones de seguridad, subsisten riesgos residuales que no se pueden eliminar, como, por ejemplo:

- Proyecciones de materiales que pueden lesionar los ojos.
- Lesión del oído, si no se lleva ninguna protección acústica.
- Contacto con partes calientes.
- Caída del operador.

2.4 EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI)

Por equipo de protección individual (EPI) se entiende todo equipo destinado a ser llevado por un trabajador con el fin de protegerlo contra uno o varios riesgos que puedan afectar a la seguridad o la salud en el trabajo, así como todo dispositivo o accesorio destinado a tal fin.
El uso de los EPI no elimina el peligro de lesiones, pero reduce los efectos de los daños en caso de accidente.
A continuación, se detalla la lista de equipos de protección individual que debe utilizarse durante el uso de la máquina:

- **Use calzado de seguridad con suela antideslizante y puntera de acero.**
- **Use gafas o visera de protección.**
- **Use protección contra el ruido; por ejemplo, cascos o tapones.**
- **Póngase guantes que permitan la máxima absorción de vibraciones.**
- **Use ropa de protección de seguridad homologada.**

⚠ ADVERTENCIA

Para trabajar con la máquina, póngase siempre ropa de seguridad homologada. La ropa debe ser adecuada y no debe estorbar. Lleve ropa ajustada de protección. Lo ideal es la chaqueta y el peto de protección. No lleve ropa, bufandas, corbatas o collares que puedan quedar atrapados en la broza. Recójase el cabello largo y protéjalo.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de las protecciones para el oído exige mayor atención y prudencia porque se reduce la percepción de las señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.).

NOTA

Consulte con su distribuidor de confianza para elegir la ropa adecuada.

2.5 SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La fig. 22 muestra los símbolos y las advertencias de seguridad presentes en la máquina:

1. Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar la máquina.
2. Use protección para los ojos, orejeras y casco de seguridad.
3. Use calzado de protección.
4. Use guantes de protección cuando utilice discos de metal o plástico.
5. Preste atención a la proyección de objetos.
6. Evite la presencia de otras personas en un radio de 15 m.
7. Peligro de superficies calientes.
8. Preste especial atención al fenómeno del rebote. Puede ser peligroso.
9. Bulbo de cebador.

3 COMPONENTES PRINCIPALES

La fig. 1 muestra los principales componentes de la máquina:

1./2. Herramientas suministradas
3. Arnés
4. Engranaje cónico
5. Protección de seguridad
6. Cabezal de recortadora
7. Tapón depósito de combustible
8. Bulbo de cebador
9. Tornillos de ajuste del carburador
10. Protección del silencioso
11. Cárter de alojamiento de bujía
12. Alojamiento de filtro de aire
13. Empuñadura de arranque
14. Palanca de estrangulación
15. Palanca de tope del acelerador
16. Botón de parada (STOP)
17. Palanca del acelerador
18. Fijación de arnés
19. Empuñadura
20. Barra
21. Botón de semiaceleración
22. Tornillo de cárter de alojamiento de bujía

4 PLACA CE

La fig. 22 muestra un ejemplo de placa de características CE:

10. Tipo de máquina: **DESBROZADORA**.
11. Nivel de potencia acústica garantizada.
12. Marcado CE de conformidad.
13. Número de serie.
14. Año de fabricación.
15. Velocidad máxima del eje de salida (revoluciones por minuto).

5 MONTAJE

⚠ PELIGRO

Durante las operaciones de montaje, utilice siempre guantes de protección.

5.1 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE SEGURIDAD (FIG. 4)

Fije la protección (Fig. 4.A) al tubo de transmisión mediante los tornillos (Fig. 4.B), en una posición que permita trabajar con seguridad.

⚠ ATENCIÓN

Utilice la protección (Fig. 4.C) solo con el cabezal de hilos de nailon. La protección (Fig. 4.C) debe fijarse a la protección (Fig. 4.A) con el tornillo (Fig. 4.D).

NOTA

En la protección del dispositivo de corte, está presente el símbolo fig. 7.E que indica el sentido de rotación del dispositivo de corte.

5.2 MONTAJE DEL CABEZAL DE HILOS DE NAILON (FIG. 6)

Introduzca la brida superior (Fig. 6.F). Introduzca el perno de retención del cabezal (Fig. 6.H) en el correspondiente orificio (Fig. 6.L) y atornille el cabezal (Fig. 6.N) en sentido antihorario utilizando únicamente la fuerza de las manos.

5.3 MONTAJE DEL DISCO (FIG. 7)

1. Monte el disco (Fig. 7.R) en la brida superior (Fig. 7.F) comprobando el sentido de rotación correcto.
2. Monte la brida inferior (Fig. 7.B), el cárter (Fig. 7.D) y apriete el perno (Fig. 7.A) en sentido antihorario.
3. Introduzca el perno suministrado en el orificio correspondiente (Fig. 7.L) para fijar el disco y permitir el apriete del bulón (Fig. 7.A) a 25 Nm (2,5 kgm).

⚠ ADVERTENCIA

El collar (véanse las flechas, fig. 7.C) debe colocarse en el orificio de montaje del disco.

5.4 MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (FIG. 2)

Monte la empuñadura en el tubo de transmisión y fíjela con los tornillos (Fig. 2.A). La posición de la empuñadura es ajustable según las necesidades del operador.

⚠ ADVERTENCIA

Monte la empuñadura del loop (Fig. 2.D) entre las flechas de la etiqueta (Fig. 2.B) y la empuñadura trasera (Fig. 2.C).

5.5 MONTAJE DEL MANILLAR (FIG. 5B)

1. Afloje los tornillos (Fig. 5B.D) de la abrazadera.
2. Introduzca las 2 medias empuñaduras en los alojamientos correspondientes (Fig. 5B.E).
3. Apriete de nuevo los tornillos (Fig. 5B.D).

5.6 MONTAJE DE LAS EMPUÑADURAS DE MANDO (FIG. 5A)

1. Afloje el tornillo (Fig. 5A.G). La tuerca (Fig. 5A.H) permanece en la empuñadura de mando (Fig. 5A.L).

2. Empuje la empuñadura de mando (Fig. 5A.L) (el acelerador Fig. 5A.M debe estar orientado hacia el par cónico) en el manillar (Fig. 5A.N) de manera que los orificios (Fig. 5A.P) estén alineados.
3. Introduzca el tornillo (Fig. 5A.G) y apriételo firmemente.

5.7 MONTAJE DEL MANILLAR (FIG. 5C)

1. Coloque el manillar (Fig. 5C.A) en la abrazadera inferior (Fig. 5C.B1).
2. Coloque la abrazadera superior (Fig. 5C.B2) y enrosque los 4 tornillos (Fig. 5C.D), sin apretarlos del todo.
3. Alinee el manillar en ángulo recto respecto al tubo de transmisión.
4. Apriete firmemente los tornillos (Fig. 5C.D).

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que todos los componentes de la máquina estén bien conectados y los tornillos apretados.

NOTA

Siga estrictamente la normativa local para la eliminación de los embalajes.

6 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y MANDOS

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con los siguientes dispositivos de seguridad:

6.1 BOTÓN DE PARADA (STOP)

El interruptor (Fig. 1.16), si se pulsa, detiene el motor.

6.2 PALANCA DE TOPE DEL ACELERADOR

La palanca de tope del acelerador (Fig. 1.15) impide el accionamiento involuntario de la palanca del acelerador (Fig. 1.17).

6.3 PROTECCIÓN DE SEGURIDAD (FIG. 1.5)

Protege al operador de la proyección de objetos.

MANDOS

La máquina está equipada con los siguientes mandos:

6.4 PALANCA DEL ACELERADOR

Permite regular la velocidad del dispositivo de corte.
La palanca del acelerador (Fig. 1.17) solo puede accionarse si se presiona al mismo tiempo la palanca de tope del acelerador (Fig. 1.15).
La velocidad de trabajo correcta se obtiene con la palanca del acelerador (Fig. 1.17) en el tope del recorrido.

6.5 BOTÓN DE SEMIACELERACIÓN

Se utiliza para arrancar el motor cuando está frío (Fig. 1.21).

7 REPOSTAR

⚠ PELIGRO

La gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Extreme las precauciones cuando manipule gasolina o una mezcla de combustibles. No fume ni ponga llamas abiertas cerca del combustible o de la máquina. Mezcle el combustible al aire libre donde no haya chispas ni llamas abiertas.

7.1 COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Esta máquina funciona con un motor de 2 tiempos y requiere una premezcla de gasolina y aceite de motor de 2 tiempos.
Mezcle el aceite para motores de 2 tiempos con la gasolina según las instrucciones del envase.
El Fabricante recomienda el uso de aceite de motor de 2 tiempos Efco - Oleo-Mac al 2 % (1:50) específicamente formulado para todos los motores de 2 tiempos refrigerados por aire.
Las proporciones correctas de aceite/combustible indicadas en la tabla A son adecuadas cuando se utiliza aceite de motor PROSINT 2 EVO y EUROSINT 2 EVO o un aceite de motor de alta calidad equivalente (especificación JASO FD o ISO L-EGD).

Gasolina	Aceite	
	2%-50 : 1	
l	**l**	**(cm³)**
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Tabla A

⚠ ATENCIÓN

- No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 RON. Un octanaje más bajo puede causar el picado de bielas del motor, con los consiguientes daños en este.
- No utilice aceite de automóviles ni aceite para motores fueraborda de 2 tiempos.
- Compre solo la cantidad de combustible necesaria según el consumo; no compre más de lo que se utilizará en uno o dos meses;
- Conserve la gasolina en un recipiente cerrado herméticamente, en un lugar fresco y seco.
- Para la mezcla, no utilice nunca un combustible con más del 10 % de etanol; Se acepta el gasohol (mezcla de gasolina y etanol) con hasta un 10 % de etanol o el combustible E10.
- La gasolina de alquilato no tiene la misma densidad que la gasolina normal. Por lo tanto, los motores puestos a punto con gasolina normal pueden requerir una regulación distinta. Para esta operación, es necesario contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.

NOTA

Prepare solo la mezcla necesaria para el uso; no la deje en el depósito o en el bote durante mucho tiempo. Se recomienda el uso del estabilizador de combustible Emak ADDITIX 2000 cód. 001000972, para conservar la mezcla durante un periodo de 12 meses.

7.2 REPOSTAR

1. Ponga el combustible en un recipiente homologado para carburante y agítelo.
2. Coloque la máquina en un terreno despejado, pare el motor y deje que se enfríe antes de repostar.
3. Limpie la superficie alrededor del tapón de combustible (Fig. 1.7) para evitar la contaminación.
4. Afloje el tapón de combustible (Fig. 1.7) lentamente para liberar la presión y evitar que el combustible se derrame.
5. Vierta con atención la mezcla de combustible en el depósito procurando que no se derrame.
6. Limpie y compruebe la junta.
7. Apriete firmemente el tapón de combustible (Fig. 1.7) después de repostar.

⚠ ADVERTENCIA

Las vibraciones pueden hacer que el tapón se afloje y se derrame el combustible.

8. Limpie el combustible que se haya derramado de la máquina. Aleje la máquina 3 metros del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

⚠ PELIGRO

- Nunca intente quemar el combustible derramado bajo ninguna circunstancia.
- No quite el tapón del depósito con el motor en marcha.
- No utilice combustible para la limpieza.

⚠ ADVERTENCIA

- No almacene el combustible en lugares con hojas secas, paja, papel, etc.
- Conserve la máquina y el combustible en lugares donde los vapores del combustible no entren en contacto con chispas o llamas abiertas, calderas de agua para calefacción, motores eléctricos o interruptores, hornos, etc.
- Procure no derramar combustible sobre su ropa.
- Guarde el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

8 OPERACIONES PRELIMINARES

8.1 ÁREA DE TRABAJO

Inspeccione minuciosamente toda la zona de trabajo y retire todo lo que pueda salir despedido de la máquina o dañar el dispositivo de corte.

8.2 ARNÉS

Un ajuste correcto del arnés permite que la máquina tenga un buen equilibrio y una altura adecuada al suelo (Fig. 8).

Arnés simple (Fig. 1.3S)

1. Coloque la máquina en una superficie plana y estable.
2. Colóquese el arnés (de tipo sencillo).
3. Enganche la máquina en el arnés mediante el mosquetón (Fig. 8.A).
4. Coloque el gancho (Fig. 1.18) para obtener el mejor equilibrio de la máquina.
5. Coloque la hebilla para conseguir la altura correcta para la máquina.

Arnés doble (BCH 50 T -DSH 500 T)

1. Coloque la máquina en una superficie plana y estable.
2. Utilice el arnés doble (Fig. 1.3T).
3. Abroche la hebilla (Fig. 9.A) en la zona del cinturón y ajústela mediante la correa superior (Fig. 9.B).
4. Abroche la hebilla (Fig. 9.C) en la zona del pecho.
5. Ajuste las hombreras con las dos correas (Fig. 10.D).

NOTA

Con este arnés, es posible distribuir la carga mejor en los hombros o en el cinturón a discreción del operador.

6. Ajuste la correa (Fig. 9.E) en la zona del pecho.
7. Enganche la máquina en el arnés mediante el mosquetón (Fig. 8.A).
8. Ajuste la altura de la máquina desde el suelo utilizando las dos correas (Fig. 11.H-L). La distancia correcta entre el cinturón y el mosquetón puede medirse como en la figura 8. Este ajuste también favorece la correcta distribución del peso para un buen equilibrio de la máquina.

9 ARRANQUE

⚠ ATENCIÓN

Antes de poner el motor en marcha:
- asegúrese de que el disco gire libremente y no esté en contacto con cuerpos extraños;
- compruebe que la palanca del acelerador funcione libremente;
- compruebe que no haya fugas de combustible y, si las hay, elimínelas antes de utilizarlo. Si es necesario, contacte con el servicio de asistencia de su distribuidor.

9.1 PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

1. Empuje lentamente el cebador 4 veces (Fig. 1.8).
2. Ponga la palanca del starter en la posición CLOSE (Fig. 12.A).
3. Tire de la palanca del acelerador (Fig. 1.17) y fíjela en semiaceleración pulsando el botón (Fig. 1.21); luego suelte la palanca (Fig. 1.17).
4. Coloque la máquina en el suelo en una posición estable.
5. Sujetando la máquina con una mano (Fig. 13), tire de la cuerda de arranque (no más de 3 veces) hasta que oiga la primera explosión del motor.

⚠ ATENCIÓN

- Nunca se enrolle la cuerda de arranque en la mano.
- Al tirar de la cuerda de arranque, no utilice toda su longitud; esto puede hacer que se rompa.
- No suelte la cuerda bruscamente; sujete la empuñadura de arranque (Fig. 13) y deje que la cuerda se vuelva a enrollar lentamente.

NOTA

Una máquina nueva puede requerir tirones adicionales.

6. Ponga la palanca del starter en la posición OPEN (Fig. 12.B).
7. Tire de la cuerda de arranque para arrancar el motor.
8. Una vez arrancada la máquina, deje que se caliente durante unos segundos, sin tocar el acelerador.

NOTA

La máquina puede necesitar varios segundos para calentarse en tiempo frío o a gran altura.

9. Para terminar, presione el acelerador (Fig. 1.17) para desactivar la semiaceleración.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando el motor está en ralentí, el dispositivo de corte no debe girar. En caso contrario, póngase en contacto con un Centro de Asistencia Autorizado para efectuar un control y resolver el problema.
- Cuando el motor ya esté caliente, no utilice el starter para el arranque.
- Utilice el dispositivo de semiaceleración solo para arrancar el motor en frío.

NOTA

Es normal que un motor nuevo emita humo durante y después del primer uso.

9.2 PARADA DEL MOTOR

1. Ponga la palanca del acelerador en la posición de ralentí (Fig. 1.17).
2. Espere unos segundos para que el motor se enfríe.
3. Apague el motor pulsando el interruptor de masa (Fig. 17.T).

9.3 MOTOR AHOGADO

1. Quite el tornillo (Fig. 1.22).
2. Retire el cárter de alojamiento de la bujía (Fig. 1.11).
3. Si resulta difícil retirar el capuchón, aplique una herramienta adecuada en la bujía.
4. Levante el capuchón de la bujía.
5. Desenrosque la bujía y séquela.
6. Abra el acelerador por completo.
7. Tire del cable de arranque varias veces (Fig. 13) para vaciar la cámara de combustión.
8. Vuelva a colocar la bujía y ponga el capuchón presionándolo firmemente.
9. Ponga la palanca del starter en la posición OPEN (Fig. 12.B), aunque el motor esté frío.
10. Arranque el motor (apart. 9.1).

9.4 RODAJE DEL MOTOR

- El motor alcanza su potencia máxima después de 5/8 horas de trabajo.
- Durante este período de rodaje, no haga funcionar el motor sin carga al régimen máximo para evitar un esfuerzo excesivo.

⚠ ATENCIÓN

Durante el rodaje, no varíe la carburación para obtener un supuesto aumento de potencia; el motor podría dañarse.

10 USO DE LA MÁQUINA

10.1 CONTROLES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Efectúe los siguientes controles de seguridad antes de cada uso de la máquina y siempre que la máquina sufra golpes o caídas.

- Asegúrese de que las empuñaduras estén limpias, secas y fijadas de forma correcta y firme en la máquina.
- Asegúrese de que la protección del dispositivo de corte esté fijada de forma correcta y firme en la máquina y no presente daños ni signos de desgaste.
- Compruebe la colocación correcta del punto de fijación del arnés (Fig. 1.18).
- Compruebe que los tornillos de la máquina estén correctamente fijados.
- Asegúrese de que el dispositivo de corte esté limpio, sin daños o desgastado.
- Compruebe que el disco esté afilado.
- Compruebe que los pasos del aire de refrigeración no estén obstruidos.
- Asegúrese de que la máquina no tenga signos de daños o desgaste.
- Compruebe que la palanca del acelerador y la palanca de tope del acelerador se muevan libremente.
- Realice un accionamiento de prueba y compruebe que no haya vibraciones o sonidos anómalos.
- Compruebe que la palanca del acelerador y la palanca de tope del acelerador, cuando se sueltan, vuelvan rápidamente al punto muerto.
- Asegúrese de que, cuando presione solo la palanca del acelerador, esta se mantenga bloqueada.

10.2 PRECAUCIONES GENERALES

- Corte siempre manteniendo los dos pies en un terreno estable para evitar perder el equilibrio.
- Asegúrese de poder moverse y permanecer de pie de manera segura.
- Compruebe si hay obstáculos en la zona de trabajo (raíces, piedras, ramas, zanjas, etc.) por si tiene que moverse de repente.
- No corte por encima del nivel del pecho, ya que es difícil controlar las fuerzas de rebote a esa altura.
- No corte cerca de cables eléctricos.
- Utilice el cortasetos solo si las condiciones de visibilidad y luz lo permiten.
- No corte desde una escalera; esta posición es extremadamente peligrosa.
- Detenga la máquina si el disco golpea un objeto extraño. Examine el disco y la máquina; no vuelva a empezar a trabajar con piezas dañadas.
- Mantenga el disco alejado de la tierra y la arena. Incluso una pequeña cantidad de suciedad hará que el disco se desafile rápidamente y que aumente el riesgo de rebotes.
- Pare el motor antes de apoyar la máquina.
- Preste especial cuidado si lleva protección auditiva, ya que puede limitar su capacidad de oír sonidos que alertan de peligros (llamadas telefónicas, sirenas, alarmas, etc.).
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en terrenos en pendiente o irregulares.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice nunca discos rígidos para cortar en terrenos pedregosos. Los fragmentos proyectados o los discos dañados pueden causar lesiones graves o mortales al operador o a los transeúntes.
- Preste atención a los objetos proyectados y lleve siempre gafas de protección homologadas.
- No se incline hasta más allá de la protección del equipo de corte. La proyección de piedras u otros objetos puede causar lesiones graves en los ojos e incluso ceguera.
- Mantenga alejadas a las personas no autorizadas: los niños, animales, transeúntes y asistentes deben permanecer a una distancia de seguridad de al menos 15 m.
- Si se acerca una persona, detenga la máquina inmediatamente.
- No gire nunca la máquina sin comprobar antes si hay personas en la zona de trabajo.

10.3 TRABAJO

Instrucciones generales

- En esta sección del manual, se describen las normas básicas de seguridad relacionadas con el uso de la máquina para el desbrozado y el corte de hierba.
- Si no sabe cómo proceder en alguna situación, consulte a un experto. Póngase en contacto con el concesionario o el taller.
- No realice ninguna operación para la cual no se considere capacitado.

Reglas de seguridad básicas

⚠ PELIGRO

- La inhalación prolongada de los gases de escape del motor puede suponer un riesgo para la salud.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice la máquina a menos que tenga la capacidad de pedir ayuda en caso de accidente.
- No utilice nunca la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Nunca utilice la máquina sin el eje de transmisión.
- No utilice discos de hierba para cortar los tallos leñosos.

- No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, como niebla espesa, lluvia intensa, viento fuerte, frío intenso, etc. Trabajar en estas condiciones es agotador y a menudo implica riesgos adicionales, como la formación de hielo en el suelo, etc.
- Apague el motor antes de trasladarse a otra zona.
- Nunca apoye la máquina en el suelo con el motor en marcha.
- Utilice siempre el equipo adecuado.
- Asegúrese de que el equipo está bien ajustado.
- Planifique el trabajo con cuidado.
- Aplique la aceleración máxima cuando empiece a cortar con el disco.
- Utilice siempre discos afilados.

⚠ PELIGRO

- No intente retirar el material cortado mientras el motor esté en marcha o el dispositivo de corte esté en marcha. Pare el motor y el dispositivo de corte antes de retirar el material atrapado alrededor del disco.
- El engranaje cónico puede calentarse durante el uso y no enfriarse hasta un tiempo después. Si lo toca puede quemarse.
- Los silenciadores equipados con catalizador se calientan mucho durante su uso y permanecen así durante mucho tiempo después de la parada del motor. Esto ocurre incluso si el motor funciona al ralentí. El contacto puede causar quemaduras en la piel y suponer un riesgo de incendio.
- No utilice la máquina si el silenciador está dañado, no está presente o ha sido modificado.

10.4 CORTE DE HIERBA CON CABEZAL DE HILOS DE NAILON

⚠ ATENCIÓN

No utilice un hilo más largo de lo recomendado (Fig. 15). Con la protección correctamente montada (Fig. 4), el aparato de corte incorporado ajusta automáticamente la longitud de hilo adecuada. El uso de hilos excesivamente largos puede sobrecargar el motor y provocar daños en el mecanismo del embrague y en las piezas adyacentes.

Recorte

- Sujete el cabezal inclinado justo por encima del suelo. Es el extremo del hilo el que realiza el trabajo. Deje que el hilo funcione a su propio ritmo. Nunca empuje el hilo en la zona que debe cortarse.
- El hilo permite quitar fácilmente hierba y maleza en la base de muros, vallas, árboles y bordillos; sin embargo, puede dañar la corteza de ciertos árboles y arbustos y mellar los postes de las vallas.
- Para reducir el riesgo de dañar otras plantas, acorte el hilo a 10-12 cm y reduzca la velocidad del motor.

Desbrozado

Con la técnica de desbrozado se elimina la vegetación no deseada.
Proceda de la siguiente manera:

- Mantenga el cabezal sobre el nivel del suelo e inclínelo.
- Deje que el extremo del hilo golpee el suelo alrededor de árboles, postes, estatuas y objetos similares.
- Cuando se trabaja en zonas donde hay piedras, ladrillos, asfalto, vallas metálicas, etc., el hilo se desgasta con más rapidez que cuando está en contacto con árboles y vallas de madera, por lo que es preciso hacer avanzar el hilo con más frecuencia.

⚠ ATENCIÓN

Durante las operaciones de corte y desbrozado, el motor debe funcionar a un régimen inferior al máximo para que el hilo dure más y el cabezal sufra menos desgaste.

Corte

La máquina es ideal para cortar la hierba a la que es difícil llegar con un cortacésped normal:

- Durante el corte, mantenga el hilo paralelo al suelo sin inclinar el cabezal del hilo y realice la operación como se indica en la figura 23.

⚠ ATENCIÓN

Evite el contacto entre el cabezal y el suelo. Esto puede dañar la máquina y estropear el césped.

Desbrozado rápido

- El efecto ventilador que produce la rotación del hilo puede servir para despejar la zona de forma rápida y sencilla. Mantenga el hilo por encima del suelo que debe cortarse en posición paralela y realice movimientos alternativos hacia delante y hacia atrás.
- Para obtener resultados óptimos, debería utilizar la aceleración máxima durante el corte y el barrido.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca corte si la visibilidad es escasa o en condiciones de temperaturas extremas o de congelación.

10.5 DESBROZADO DE HIERBA CON DISCO PARA HIERBA

Comprobación previa al arranque

- Examine el disco para comprobar si presenta grietas en la base de los dientes o en la zona próxima al orificio central. Sustituya el disco si está agrietado (apart. 5.3).
- Compruebe que la brida de apoyo no se ha agrietado a causa de la fatiga o de un apriete excesivo. Sustituya la brida de soporte si parece agrietada (apart. 5.3).
- Asegúrese de que la tuerca de fijación (Fig. 7.A) no haya perdido su capacidad de retención. La fuerza de apriete de la tuerca de fijación debe ser de **25 Nm**.
- Compruebe que el cubredisco (Fig. 3.A) no esté dañado o agrietado. Sustituya el cubredisco si parece agrietado.

NOTA

El disco para hierba se puede utilizar para todo tipo de hierba alta o maleza.

Modo de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Evite los rebotes, ya que pueden causar lesiones graves. El rebote es un movimiento lateral o de avance repentino que se produce cuando el disco entra en contacto con algún objeto, como un tronco o una piedra, o cuando la madera se cierra y aprisiona el disco de sierra durante el corte. El contacto con un objeto extraño también puede provocar la pérdida de control de la desbrozadora.
- Siga siempre las normas de seguridad. La desbrozadora solo debe utilizarse para cortar hierba o pequeños arbustos. Corte la madera solo con el disco adecuado. No corte metal, plástico, ladrillos ni materiales de construcción que no sean de madera. Está prohibido cortar otro tipo de material. No utilice la desbrozadora como palanca para levantar, mover o romper objetos, ni la fije en soportes fijos. Está prohibido aplicar herramientas o aplicaciones en la toma de fuerza de la desbrozadora que no sean las indicadas por el fabricante.
- Evite cortar cerca de vallas, muros de edificios, troncos de árboles, piedras u otros objetos que puedan hacer que la máquina vuelque o dañe el disco. En esos casos se recomienda utilizar cabezales de corte con hilo de nailon. Asimismo, esté atento ante la posibilidad de que aumenten los rebotes.
- Nunca utilice la máquina con el aparato de corte en posición perpendicular al suelo.
- Nunca utilice la máquina con el disco flojo. Si el disco se afloja después de haberlo fijado correctamente, deje de utilizarlo inmediatamente. Es posible que la tuerca de retención esté desgastada o dañada y habrá que sustituirla. Nunca utilice piezas no homologadas para fijar el disco. Si el disco sigue aflojándose, consulte al concesionario.

- La hierba se corta con un movimiento pendular de derecha a izquierda y de izquierda a derecha que permite cortar y regresar a la posición de partida, respectivamente. El corte se realiza con el lado izquierdo del disco, como se muestra en la fig. 23.
- Si el disco se desvía hacia la izquierda durante el desbrozado, la hierba se depositará en línea, lo que facilitará su recogida con un rastrillo, por ejemplo.
- Intente trabajar a un ritmo constante. Mantenga el cuerpo bien erguido con los pies separados. Avance después de que la hoja vuelva a la posición de partida y apóyese de nuevo firmemente en el suelo.
- Deje que la copa de soporte toque el suelo para que el disco no toque el suelo.
- Para reducir el riesgo de que el material se enrolle en el disco, siga estas instrucciones:
  - Utilice siempre la aceleración máxima para trabajar.
  - Evite el material anteriormente cortado cuando la hoja regrese a la posición de partida.
  - Pare el motor, desenganche el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de empezar a recoger el material cortado.

11 TRANSPORTE

- Pare el motor y espere a que se enfríe.
- Monte el cubredisco (Fig. 3.A).
- Sujete la máquina solo por el manillar y oriente el dispositivo de corte en sentido contrario al de la marcha (Fig. 3).

⚠ ADVERTENCIA

En caso de transporte o almacenamiento de la máquina, monte la protección del disco cód. 4196086 como se indica en la fig. 3.A.

⚠ ATENCIÓN

Para el transporte de la máquina en un vehículo, asegúrese de que la fijación en el vehículo mediante correas sea correcta y robusta. La máquina se debe transportar en posición horizontal, con el depósito vacío; cerciorarse de que se cumplan las normas vigentes en materia de transporte de máquinas.

12 MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

- Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.
- No haga trabajos de mantenimiento con el motor caliente.
- El mantenimiento inadecuado, la eliminación o la modificación de los dispositivos de seguridad y/o el uso de piezas de repuesto no originales pueden causar lesiones graves o mortales al operador o a terceros.

⚠ ATENCIÓN

No use combustible (mezcla) para las operaciones de limpieza.

12.1 AFILADO DE LAS CUCHILLAS CORTAHIERBA (2-3-4 DIENTES)

Las cuchillas cortahierba se afilan con una lima plana de un solo corte (Fig. 14).

⚠ ADVERTENCIA

- Si no tiene las competencias específicas para afilar correctamente las cuchillas, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.
- Una herramienta de corte inadecuada o una cuchilla mal afilada aumentan el riesgo de rebote.
- Compruebe si las cuchillas cortahierba están dañadas o agrietadas; si están dañadas, sustitúyalas.
- No suelde, enderece ni modifique la forma de un equipo de corte dañado con la intención de repararlo. Estas operaciones pueden hacer que el equipo de corte se salga, causando lesiones graves e incluso mortales.
- Las cuchillas nunca deben repararse, sino que deben sustituirse en cuanto se detecten principios de rotura o cuando se supere el límite de afilado.

⚠ ATENCIÓN

- Para mantener el equilibrio, lime todos los bordes de corte de manera uniforme.
- Si las cuchillas no están bien afiladas, pueden crear vibraciones anómalas en la máquina, lo que provocaría la rotura de las propias cuchillas.

NOTA

Las cuchillas cortahierba son reversibles: cuando un lado ya no está afilado, se puede invertir la cuchilla y utilizar el otro lado (Fig. 14).

12.2 CABEZAL DE RECORTADORA

Utilice siempre hilo que tenga el mismo diámetro del original, para no sobrecargar el motor (Fig. 15). Para alargar el hilo, golpee el cabezal contra el suelo mientras realiza el trabajo.

⚠ ATENCIÓN

No golpee el cabezal sobre el cemento o el adoquinado.

Sustitución del hilo de nailon en el cabezal TAP&GO (Fig. 16)

1. Presione la lengüeta (Fig. 16.1) y quite la tapa y la bobina interior.
2. Doble el hilo por la mitad, dejando un lado unos 14 cm más largo que el otro.
3. Fije el hilo en la correspondiente muesca (Fig. 16.2) de la bobina.

4. Enrolle en la dirección de la flecha cada hilo en su alojamiento de modo uniforme y sin trenzarlos.
5. Cuando haya terminado de enrollar el hilo, fíjelo en las correspondientes ranuras como se indica en la Fig. 16.3.
6. Monte el muelle.
7. Pase el hilo por los ojales (Fig. 16.4).
8. Fije el cabezal con la tapa (Fig. 16.5).
9. Tire del hilo hacia el exterior (Fig. 16.6).

12.3 FILTRO DE AIRE

⚠ ATENCIÓN

Un filtro obstruido hace que el motor funcione de forma irregular, aumentando su consumo y reduciendo su potencia.

Cada 8-10 horas de trabajo:
1. Quite la tapa (Fig. 20.A) y limpie el filtro (Fig. 20.B).
2. Sople a distancia con aire comprimido desde dentro hacia fuera.
3. Sustitúyalo si está sucio o dañado.

12.4 FILTRO DE COMBUSTIBLE

⚠ ATENCIÓN

Un filtro sucio dificulta el arranque y disminuye las prestaciones del motor.

Compruebe periódicamente el estado del filtro de combustible. Para limpiar el filtro, extráigalo del orificio de llenado de combustible; en caso de suciedad excesiva, sustitúyalo (Fig. 18).

12.5 MOTOR

⚠ ATENCIÓN

La acumulación de impurezas en el cilindro puede provocar un sobrecalentamiento que es perjudicial para el funcionamiento del motor.

Limpie periódicamente las aletas del cilindro con un cepillo o con aire comprimido.

12.6 BUJÍA

Se recomienda limpiar periódicamente la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos (Fig. 19). Utilice la bujía TORCH L8RTF u otra marca de grado térmico equivalente.

12.7 ENGRANAJE CÓNICO

Cada 30 horas de trabajo, quite el tornillo (Fig. 6.D) del par cónico y compruebe el nivel de grasa. No utilice más de 10 g de grasa de disulfuro de molibdeno de calidad.

12.8 TRANSMISIÓN

Cada 30 horas de trabajo, engrase la junta del tubo rígido (Fig. 21.D) con grasa de disulfuro de molibdeno.

12.9 CARBURADOR

Antes de ajustar el carburador, limpie el filtro de aire (Fig. 20.B) y caliente el motor.
El tornillo del ralentí (Fig. 17.T) se ajusta de manera que haya un buen margen de seguridad entre el régimen de ralentí y el régimen de acoplamiento del embrague.

⚠ ADVERTENCIA

- Con el motor al ralentí (3000 rpm), el disco no debe girar. Le aconsejamos que todos los ajustes de la carburación sean realizados por su Distribuidor o Taller autorizado.
- Utilizando la máquina por encima de los 1000 m de altitud, es necesario encargar el control de la carburación a un Centro de Asistencia Autorizado.

12.10 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Es oportuno, al final de la temporada si la máquina se utiliza de forma intensiva y cada dos años si se utiliza normalmente, realizar una revisión general con un técnico especializado de la red de asistencia.

⚠ ADVERTENCIA

- Todas las operaciones de mantenimiento que no figuran en este manual deben ser realizadas por un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y regular de la máquina, es indispensable utilizar exclusivamente REPUESTOS ORIGINALES.
- Las eventuales modificaciones no autorizadas y/o el uso de piezas de recambio no originales pueden causar lesiones graves o mortales al operador o a terceros e invalidarán inmediatamente la garantía.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Tenga en cuenta que los siguientes intervalos de mantenimiento se aplican solamente en condiciones de funcionamiento normales. Si el uso diario es más prolongado de lo normal o en presencia de condiciones de corte adversas, las frecuencias recomendadas deben espaciarse adecuadamente.		*Antes de cada uso*	*Mensualmente*	*Si hay daños o defectos*	*Según sea necesario*	*1 año o 100 horas*
Máquina completa	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	x				
	Limpiar tras finalizar el trabajo diario					
Mandos (botón de parada, palanca del starter, palanca del acelerador, palanca de seguridad)	Comprobar el funcionamiento	x				
Depósito de combustible	Inspeccionar (fugas, grietas y desgaste)	x				
	Limpiar					x
Filtro del combustible y tubos	Inspeccionar		x			
	Limpiar, sustituir el elemento del filtro			x		x
Accesorios de corte	Inspeccionar (daños, afilado y desgaste)	x				
	Comprobar la tensión	x				
	Afilar			x	x	
Engranaje cónico	Inspeccionar (daños, desgaste y nivel de grasa)		x		x	
Protector del accesorio de corte	Inspeccionar (daños y desgaste)	x				
	Sustituir			x	x	
Todas las tuercas y tornillos accesibles (no los tornillos de ajuste)	Inspeccionar	x				
	Volver a apretar		x			
Filtro de aire	Limpiar	x			x	
	Sustituir			x		x
Aletas del cilindro	Limpiar		x			
Ranuras del cárter de arranque	Limpiar tras finalizar el trabajo diario					
Cuerda del motor de arranque	Inspeccionar (daños y desgaste)		x			
	Sustituir			x		
Carburador	Comprobar el ralentí (el aparato de corte no debe girar con el motor al ralentí)	x				
Bujía	Comprobar la separación de las puntas del electrodo		x			
	Sustituir			x		x
Soportes de vibración	Inspeccionar (daños y desgaste)		x			
	Sustituir en el concesionario			x	x	
Tornillos y tuercas del accesorio de corte	Comprobar que la tuerca de seguridad del equipo de corte está correctamente apretada	x				

13 GUARDADO

Si la máquina no se va a utilizar durante un tiempo prolongado:
- Vacíe y limpie el depósito de combustible en un sitio bien ventilado.

⚠ ATENCIÓN

Para vaciar el carburador, ponga en marcha el motor y espere a que se detenga (si deja la mezcla en el carburador, las membranas podrían dañarse).

- Los procedimientos de puesta en servicio después de un almacenamiento invernal son los mismos que durante la puesta en marcha normal de la máquina (cap. 9).
- Siga todas las instrucciones de mantenimiento dadas anteriormente.
- Limpie perfectamente la máquina y engrase las partes metálicas.
- Quite el disco, límpielo y engráselo para evitar que se oxide.
- Quite las bridas de retención del disco; limpie, seque y engrase el asiento del par cónico.
- Quite el combustible del depósito y vuelva a montar el tapón.
- Limpie cuidadosamente las ranuras de refrigeración y el filtro de aire (Fig. 20.B).
- Guarde la máquina en un ambiente seco, si es posible elevada del suelo, y lejos de fuentes de calor.
- Si la máquina se almacena con el disco metálico montado, es obligatorio montar también la protección del disco.

14 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente debe ser un aspecto prioritario durante el uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y del medio ambiente en el que vivimos. Por tanto, es necesario:
- Evitar causar molestias al vecindario.
- Seguir escrupulosamente las normas locales para eliminar el material cortado.
- Seguir escrupulosamente las normas locales para eliminar embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento con un fuerte impacto medioambiental.

NOTA

Los residuos especiales no deben tirarse a la basura, sino que deben separarse y llevarse a los centros de recogida específicos, que reciclarán los materiales.

14.1 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.
Gran parte de los materiales empleados en la construcción de la máquina son reciclables; todos los metales (acero, aluminio, latón) pueden entregarse a un recuperador de hierro normal. Póngase en contacto con el servicio de recogida normal de residuos de su zona para informarse. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.
En todos los casos deben respetarse las normas pertinentes.
Para desguazar la máquina, será necesario destruir la etiqueta de marcado CE junto con este manual.

15 DATOS TÉCNICOS

15.1 CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Cilindrada	cm^3	50.9	
Motor		2 tiempos EMAK	
Potencia	kW	2.1	
RPM ralentí	min^{-1}	3000	
Velocidad máxima del eje de salida	min^{-1}	8500	
Velocidad del motor a la velocidad máxima del eje de salida	min^{-1}	10400	
Capacidad del depósito de combustible ⛽ + 🛢	cm^3	1100 (1,1 l)	
Cebador del carburador		sí	
Arranque fácil EasyStart		sí	
Anchura de corte	cm	41	
Peso sin herramienta de corte y protección	kg	7.9	8.3

15.2 DISPOSITIVOS DE CORTE RECOMENDADOS

Modelo	*Dispositivos de corte*			*Protección*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459100	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459102	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095567AR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095637AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095673BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095568AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095641BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095665BR		

* Protección (Fig. 4.C) no necesaria. Dispositivos de corte de metal.

⚠ PELIGRO

El uso de dispositivos de corte distintos de los recomendados puede provocar lesiones graves o mortales. Utilice exclusivamente los dispositivos de corte y protecciones recomendados y aténgase a las instrucciones de afilado.

15.3 EMISIONES ACÚSTICAS Y VIBRACIONES

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Presión acústica	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Incertidumbre	**dB (A)**		1	1.5	1	1.5	
Nivel de potencia acústica medido	**dB (A)**	2000/14/CE EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Incertidumbre	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Nivel de potencia acústica garantizado	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/CE EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Nivel de vibración	**m/s²**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (izq.) 4.8 (der.)	6.6 (izq.) 8.8 (der.)	7.0 (izq.) 5.7 (der.)	6.7 (izq.) 4.7 (der.)	*
Incertidumbre	**m/s²**	EN 12096	1.4 (izq.) 1.3 (der.)	1.4 (izq.) 1.6 (der.)	1.3 (izq.) 1.2 (der.)	1.4 (izq.) 1.3 (der.)	

* Valores medios ponderados: 1/2 ralentí, 1/2 carga completa (cabezal) o 1/2 velocidad máx. en vacío (disco)

16 GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA

- Excepto cuando se requiera explícitamente el funcionamiento de la máquina, detenga siempre la máquina y desconecte la bujía antes de realizar todas las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente.
- Si ha controlado todas las causas posibles y el problema persiste, consulte a un centro de asistencia autorizado. Si se presenta algún inconveniente que no figura en esta tabla, llame a un centro de asistencia autorizado.

Problema	*Causas posibles*	*Solución*
El motor no arranca o se apaga a los pocos segundos de haber arrancado.	1. No hay chispa. 2. Motor ahogado.	1. Compruebe la chispa de la bujía. Si no hay chispa, sustituya la bujía por una bujía nueva (TORCH L8RTF). 2. Siga el procedimiento en el apart. 10.3. Si el motor sigue sin arrancar, sustituya la bujía por una nueva y repita los procedimientos apart. 10.1.
El motor arranca, pero no acelera correctamente o no funciona bien a alta velocidad.	Es necesario regular el carburador.	Contacte con un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor no alcanza la máxima velocidad y/o emite demasiado humo.	1. Compruebe la mezcla de aceite y gasolina. 2. Filtro de aire sucio. 3. Es necesario regular el carburador.	1. Utilice gasolina fresca y un aceite adecuado para motores de 2 tiempos (véase apart. 7.1). 2. Limpie el filtro de aire (véase el apart. 12.3). 3. Contacte con un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor arranca, gira y acelera, pero no mantiene el mínimo.	Es necesario regular el carburador.	Ajuste el tornillo del ralentí (Fig. 17.T) en sentido horario para aumentar la velocidad (véase apart. 12.9).
El motor arranca y funciona, pero la herramienta de corte no gira.	Embrague, par cónico o eje de transmisión dañado	Sustituya el componente dañado si es necesario; contacte con un Centro de Asistencia Autorizado.

⚠ ATENCIÓN

No intente hacer reparaciones si no dispone de los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Cualquier intervención realizada invalidará automáticamente la Garantía y el Fabricante declinará cualquier responsabilidad. Si los inconvenientes persisten después de aplicar las soluciones propuestas, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.

17 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El Fabricante, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALIA** declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

- Tipo: DESBROZADORA
- Marca Efco, modelo DSH 500 S - DSH 500 T
- Marca Oleo-Mac, modelo BCH 50 S - BCH 50 T
- Identificación de serie 787 XXX 0001 ÷ 787 XXX 9999

es conforme con las prescripciones de la Directiva / Reglamento y sus posteriores modificaciones o integraciones: 2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/UE - 2011/65/UE, es conforme con las disposiciones de las siguientes normas armonizadas: EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Procedimientos de evaluación de conformidad realizados: Anexo V - 2000/14/CE

Nivel de potencia acústica medido: 115 dB (a).

Nivel de potencia acústica garantizado: 116 dB (a).

La persona autorizada para elaborar el Expediente Técnica es el propio Fabricante Emak S.p.A.

Realizado en la calle Fermi 4 de Bagnolo in Piano, Italia

Fecha: 31/07/2021

18 CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El Fabricante garantiza sus productos durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra para uso privado y de aficionados. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de la garantía

- El periodo de garantía transcurre a partir de la fecha de compra. El Fabricante, a través de su red de venta y asistencia técnica, sustituirá gratuitamente las piezas defectuosas por causa de material, elaboración y producción. La garantía no priva al comprador de los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
- El personal técnico intervendrá lo antes posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y cumplimentado en todas sus partes, además de la factura o el tique de compra.
- La garantía pierde validez en caso de:
  - Falta manifiesta de mantenimiento
  - Utilización incorrecta o manipulación indebida del producto
  - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados
  - Empleo de recambios o accesorios no originales
  - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
- El fabricante excluye de la garantía los materiales consumibles y las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
- La garantía no cubre la puesta a punto ni las intervenciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
- Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
- Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montados en nuestras máquinas, se aplica la garantía concedida por los fabricantes del motor.
- La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO

_____

N° DE SERIE _____

ADQUIRIDO POR

_____

_____

_____

¡No expedir! Adjuntar solo a un pedido de asistencia técnica en garantía.

FECHA

_____

CONCESIONARIO

СОДЕРЖАНИЕ

1 Введение ... 84
1.1 Цель руководства ... 84
1.2 Как пользоваться руководством ... 84
2 Правила техники безопасности ... 85
2.1 Предусмотренное использование ... 87
2.2 Ненадлежащее использование ... 87
2.3 Остаточные риски ... 87
2.4 Средства индивидуальной защиты (СИЗ) ... 87
2.5 Символы и предостережения об опасности ... 88
3 Основные компоненты ... 88
4 Табличка ЕС ... 89
5 Сборка ... 89
5.1 Монтаж защитного кожуха (рис. 4) ... 89
5.2 Монтаж головки с нейлоновой леской (рис. 6) ... 89
5.3 Монтаж диска (рис. 7) ... 89
5.4 Монтаж рукоятки (рис. 2) ... 89
5.5 Монтаж ручки (рис. 5B) ... 90
5.6 Монтаж рукояток управления (рис. 5A) ... 90
5.7 Монтаж ручки (рис. 5C) ... 90
6 Защитные устройства и органы управления ... 90
6.1 Кнопка STOP ... 90
6.2 Рычаг блокировки акселератора ... 90
6.3 Защитный кожух (рис. 1.5) ... 90
6.4 Рычаг акселератора ... 90
6.5 Кнопка «полугаза» ... 91
7 Заправка ... 91
7.1 Рекомендуемое топливо ... 91
7.2 Заправка ... 92
8 Предварительные операции ... 92
8.1 Рабочая зона ... 92
8.2 Ремни ... 92
9 Запуск ... 93
9.1 Процедура запуска ... 93
9.2 Остановка двигателя ... 94
9.3 Залитый двигатель ... 94
9.4 Обкатка двигателя ... 94
10 Эксплуатация машины ... 95
10.1 Проверки безопасности ... 95
10.2 Общие меры предосторожности ... 95
10.3 Описание работы ... 96
10.4 ошение травы с помощью головки с нейлоновой леской ... 97
10.5 Прореживание травы с помощью диска для травы ... 98
11 Транспортировка ... 99
12 Техобслуживание ... 100
12.1 Заточка ножей для резки травы (с 2-3-4 зубьями) ... 100
12.2 Головка с нейлоновой леской ... 100
12.3 Воздушный фильтр ... 101
12.4 Топливный фильтр ... 101
12.5 Двигатель ... 101
12.6 Свеча зажигания ... 101
12.7 Коническая пара ... 101
12.8 Трансмиссия ... 101
12.9 Карбюратор ... 102
12.10 Внеочередное техническое обслуживание 102
13 Постановка на хранение ... 104
14 Охрана окружающей среды ... 104
14.1 Слом и утилизация ... 104
15 Технические данные ... 105
15.1 Характеристики машины ... 105
15.2 Рекомендованные режущие устройства ... 106
15.3 Акустическое излучение и вибрации ... 107
16 Руководство по устранению неисправностей ... 108
17 Декларация соответствия ... 109
18 Гарантийное свидетельство ... 109

1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор продукции Emak.
Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство.

Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.
Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими.
Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств по регулярному обновлению этого руководства.

1.1 ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

В данном руководстве содержатся инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию мотокосы:

Марка	Модель
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo - Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

Изготовитель поставляемой машины (одной из доступных моделей):

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italy (Италия)
www.myemak.com

1.2 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУКОВОДСТВОМ

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

⚠ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение предупреждения приведет к возникновению неизбежной опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, повлечет за собой мгновенный летальный исход либо серьезный или необратимый ущерб.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение предупреждения приведет к возникновению потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может повлечь за собой летальный исход либо серьезный ущерб для здоровья.

⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение предупреждения приведет к возникновению потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может повлечь за собой незначительное повреждение машины.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к предыдущим сообщениям о соблюдении мер безопасности.

Руководство разделено на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Ссылки на заголовки или параграфы обозначаются сокращением гл. или пар., за которым следует соответствующий номер. Пример: «гл. 2» или «пар. 2.1».
Рисунки в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы как 1, 2, 3 и т. д. Компоненты, показанные на рисунках, отмечены буквами или цифрами в зависимости от ситуации. Ссылка на компонент C на рисунке 2 обозначается следующим образом: «См. рис. 2.C» или просто «(рис. 2.C)». Ссылка на компонент 2 на рисунке 1 обозначается подписью: «См. рис. 1.2» или просто «(рис. 1.2)».

⚠ ВНИМАНИЕ

Рисунки носят ориентировочный характер. Фактические компоненты могут отличаться от представленных на рисунках. В случае возникновения вопросов обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При правильном использовании машина является быстрым, удобным и эффективным инструментом. Если вы не принимаете необходимые меры предосторожности или используете машину ненадлежащим образом, это может привести к возникновению опасных ситуаций. Для обеспечения приятных и безопасных условий работы строго соблюдайте ниже и дальше изложенные правила безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

При включении машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Для снижения риска получения серьезных или смертельных травм лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора, прежде чем приступать к эксплуатации машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА: при нормальных рабочих условиях пользователь этой машины подвергается ежедневному уровню шума, равному или превышающему **85 dB (A)**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Воздействие вибраций, вызванных продолжительным использованием машин с двигателем внутреннего сгорания, может привести к поражению кровеносных сосудов или нервов пальцев, кистей и запястий у лиц, страдающих нарушением кровообращения или отеками. Выявлена связь между длительным использованием при низкой температуре и повреждением кровеносных сосудов у здоровых людей. Если у вас возникает снижение чувствительности, боль, упадок сил, изменение цвета и плотности кожи, пропадает чувствительность пальцев, кистей или запястий, прекратите использование машины и обратитесь к врачу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Местное законодательство может накладывать ограничения на использование машины.

- Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
- Машиной должны пользоваться исключительно взрослые лица, ознакомленные с правилами ее эксплуатации и находящиеся в хорошем физическом состоянии.

- Запрещается использовать машину лицам, находящимся в состоянии физического утомления или под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.
- Используйте подходящую одежду и защитные средства, такие как сапоги, прочные брюки, перчатки, защитные очки, противошумные наушники и каску.
- Используйте прилегающую к телу и одновременно удобную одежду.
- Ни в коем случае не позволяйте детям использовать машину.
- Никогда не позволяйте использовать машину лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не обладающими опытом или необходимыми знаниями, а также лицам, не ознакомившимся с инструкциями.
- При использовании машины не позволяйте другим людям находиться в радиусе 15 метров.
- Перед использованием машины убедитесь в том, что болт крепления диска затянут (рис. 7.A).

⚠ ОПАСНОСТЬ

Машина должна быть оснащена устройствами резки, рекомендованными изготовителем (см. пар. 15.2). Использование неодобренных устройств может привести к серьезным травмам вплоть до смертельных.

- Не используйте машину без защитного кожуха диска или головки (рис. 4.A).
- Перед запуском двигателя убедитесь в том, что диск свободно вращается и не задевает посторонние предметы.
- Во время работы периодически проверяйте состояние диска, останавливая при этом двигатель. Заменяйте диск, как только на нем появятся трещины или разломы.
- Используйте машину только в хорошо вентилируемых местах; не используйте ее во взрывоопасных, огнеопасных или закрытых средах.
- При работающем двигателе не производите никаких операций по техобслуживанию и не касайтесь диска.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ подсоединять к валу отбора мощности машины устройства, отличные от указанных изготовителем.
- Не используйте машину, если она повреждена, неправильно отремонтирована, неверно собрана или если ее конструкция подверглась несанкционированным изменениям.
- Не снимайте, не отключайте и не выводите из строя какие-либо защитные устройства.
- Следите за тем, чтобы все этикетки с предупреждениями и знаками безопасности находились в идеальном состоянии. В случае повреждения или износа их необходимо своевременно заменить (рис. 22).
- Не используйте машину в целях, отличных от указанных в настоящем руководстве (см. пар. 2.1).
- Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
- Не запускайте двигатель, не установив рукав.
- Ежедневно проверяйте исправность всех защитных и прочих устройств машины.
- Производите самостоятельно только текущие работы по техническому обслуживанию. Для проведения любых других работ обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- В случае необходимости вывода машины из эксплуатации не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте своему дистрибьютору, который примет меры по ее надлежащей утилизации.
- Руководство является неотъемлемой частью машины, оно должно всегда передаваться вместе с ней при любой смене владельца, в том числе временной.
- Для получения любых других разъяснений или для принятия приоритетных мер всегда обращайтесь к своему дистрибьютору.
- Тщательно храните это руководство и справляйтесь с ним перед каждым использованием машины.
- Не забывайте о том, что владелец или оператор несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Категорически запрещается использовать машину, если защитные приспособления неисправны. Защитные приспособления машины должны проверяться и обслуживаться в соответствии с инструкциями, приведенными в пар. 10.1 и гл. 12. Если машина не проходит эти проверки, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Любое использование машины, прямо не предусмотренное настоящим руководством, считается ненадлежащим и является источником рисков для людей и имущества, ответственность за которые Изготовитель не несет.

2.1 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта машина разработана и изготовлена исключительно в следующих целях:

- стрижка травы и недревесной растительности нейлоновой леской;
- стрижка высокой травы, веток и тростника с помощью дисков;
- использование одним оператором.

2.2 НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Все виды использования, не включенные в параграф 2.1, должны рассматриваться как ненадлежащие, включая, среди прочего:

- использование машины для подметания с наклоном головки с леской.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство резки может отбрасывать предметы и небольшие камни на расстояние до 15 метров или больше, нанося ущерб или травмируя людей.

- стрижка живых изгородей или другие работы, при которых устройство резки используется не на уровне земли;
- стрижка деревьев;
- резка материалов нерастительного происхождения;
- использование устройств резки, отличных от рекомендованных изготовителем (пар. 15.2);
- использование машины в качестве рычага для подъема, перемещения или разрушения предметов;
- использование пильных дисков.

2.3 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на то что изготовитель позаботился о соблюдении всех требований по безопасности, существуют остаточные риски, которые невозможно устранить, например:

- Отбрасывание материалов, которые могут повредить глаза.
- Повреждение слуха при отсутствии средств защиты органов слуха.
- Контакт с горячими деталями.
- Падение оператора.

2.4 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)

Под средством индивидуальной защиты (СИЗ) подразумевается любое оснащение, предназначенное для ношения работником в целях его защиты от одного или нескольких рисков, которые могут угрожать безопасности или здоровью во время работы, а также любое устройство или аксессуар, предназначенный для этой цели.
Применение СИЗ не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая.

Ниже приведен список средств индивидуальной защиты, которые следует использовать при работе с машиной:

- **Надевайте защитные ботинки с противоскользящей подошвой и стальными носками.**
- **Надевайте защитные очки или козырек.**
- **Используйте приспособления для защиты от шума; например, наушники или беруши.**
- **Надевайте перчатки, обеспечивающие максимальное поглощение вибраций.**
- **Надевайте защитную одежду, соответствующую нормам безопасности.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с машиной всегда надевайте защитную одежду, соответствующую нормам безопасности. Одежда должна быть удобной и не мешать во время работы. Надевайте прилегающую к телу защитную одежду. Защитные куртка и комбинезон являются идеальным решением. Не надевайте платья, шарфы, галстуки или украшения, которые могут зацепиться за кусты. Соберите длинные волосы и спрячьте их.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование средств защиты органов слуха требует повышенного внимания и осторожности, поскольку они ограничивают восприятие звуковых сигналов опасности (криков, сигналов тревоги и т. д.).

ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе подходящей одежды руководствуйтесь рекомендациями вашего доверенного дистрибьютора.

2.5 СИМВОЛЫ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ

На рис. 22 приведены символы и предостережения об опасности, присутствующие на машине:

1. Перед тем как приступать к использованию этой машины, прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
2. Надевайте защитные очки, противошумные наушники и каску.
3. Надевайте защитную обувь.
4. Надевайте защитные перчатки при использовании металлических или пластиковых дисков.
5. Обращайте внимание на отбрасывание предметов во время работы.
6. Не допускайте, чтобы люди приближались к машине на расстояние менее 15 m.
7. Остерегайтесь горячих поверхностей.
8. Уделяйте особое внимание явлению отдачи. Это может быть опасно.
9. Кнопка подкачки топлива.

3 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

На рис. 1 представлены основные компоненты машины:

1./2. Устройства, входящие в комплект поставки
3. Ремни
4. Коническая пара
5. Защитный кожух
6. Головка с нейлоновой леской
7. Пробка топливного бака
8. Кнопка подкачки топлива
9. Регулировочные винты карбюратора
10. Защита глушителя
11. Крышка отсека свечи
12. Отсек воздушного фильтра
13. Рукоятка троса стартера
14. Рычаг стартера
15. Рычаг блокировки акселератора
16. Кнопка STOP
17. Рычаг акселератора
18. Крепление ремня
19. Рукоятка
20. Трансмиссионная трубка
21. Кнопка «полугаза»
22. Винт крышки отсека свечи

4 ТАБЛИЧКА ЕС

На рис. 22 приведен пример идентификационной таблички ЕС:

10. Тип машины: **МОТОКОСА**.
11. Гарантированный уровень звуковой мощности.
12. Маркировка соответствия ЕС.
13. Серийный номер.
14. Год выпуска.
15. Максимальная частота вращения выходного вала (число оборотов в минуту).

5 СБОРКА

⚠ ОПАСНОСТЬ

При выполнении работ по сборке всегда надевайте защитные перчатки.

5.1 МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. 4)

Прикрепите кожух (рис. 4.A) к трансмиссионной трубке с помощью винтов (рис. 4.B) в таком положении, которое обеспечивало бы безопасную работу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте кожух (рис. 4.C) только для головки с нейлоновой леской. Кожух (рис. 4.C) должен крепиться к кожуху (рис. 4.A) с помощью винта (рис. 4.D).

ПРИМЕЧАНИЕ

На кожухе устройства резки есть символ (рис. 7.E), указывающий направление вращения устройства резки.

5.2 МОНТАЖ ГОЛОВКИ С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ (РИС. 6)

Установите верхний фланец (рис. 6.F). Вставьте стопорный штифт головки (рис. 6.H) в соответствующее отверстие (рис. 6.L) и закрутите головку (рис. 6.N) против часовой стрелки от руки.

5.3 МОНТАЖ ДИСКА (РИС. 7)

1. Установите диск (рис. 7.R) на верхний фланец (рис. 7.F), проверив правильность направления вращения.
2. Установите нижний фланец (рис. 7.B), поддон (рис. 7.D) и заверните болт (рис. 7.A) против часовой стрелки.
3. Вставьте штифт из комплекта в соответствующее отверстие (рис. 7.L), чтобы заблокировать диск, после чего затяните болт (рис. 7.A) моментом 25 Nm (2,5 kgm).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хомут (см. стрелки на рис. 7.C) должен быть установлен в монтажном отверстии диска.

5.4 МОНТАЖ РУКОЯТКИ (РИС. 2)

Установите рукоятку на трансмиссионную трубку и закрепите винтами (рис. 2.A). Положение рукоятки можно регулировать с учетом потребностей оператора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установите D-образную рукоятку (рис. 2.D) между стрелками на этикетке (рис. 2.B) и задней рукояткой (рис. 2.C).

5.5 МОНТАЖ РУЧКИ (РИС. 5B)

1. Ослабьте винты (рис. 5B.D) зажима.
2. Вставьте 2 половины рукоятки в соответствующие гнезда (рис. 5B.E).
3. Снова затяните винты (рис. 5B.D).

5.6 МОНТАЖ РУКОЯТОК УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 5A)

1. Ослабьте винт (рис. 5A.G). Гайка (рис. 5A.H) остается в рукоятке управления (рис. 5A.L).
2. Нажмите на рукоятку управления (рис. 5A.L) (акселератор (рис. 5A.M) должен быть направлен в сторону конической пары) на ручке (рис. 5A.N) так, чтобы отверстия (рис. 5A.P) были выровнены.
3. Вставьте винт (рис. 5A.G) и крепко затяните.

5.7 МОНТАЖ РУЧКИ (РИС. 5C)

1. Установите ручку (рис. 5C.A) в нижний зажим (рис. 5C.B1).
2. Установите верхний зажим (рис. 5C.B2) и не до конца затяните 4 винта (рис. 5C.D).
3. Расположите ручку под прямым углом относительно трансмиссионной трубки.
4. Плотно затяните винты (рис. 5C.D).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь в том, что все компоненты машины должным образом подсоединены, а все винты затянуты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Тщательно соблюдайте местные правила утилизации упаковки.

6 ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Машина оборудована следующими защитными устройствами:

6.1 КНОПКА STOP

При нажатии выключателя (рис. 1.16) двигатель останавливается.

6.2 РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ АКСЕЛЕРАТОРА

Рычаг блокировки акселератора (рис. 1.15) предотвращает непроизвольное включение рычага акселератора (рис. 1.17).

6.3 ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ (РИС. 1.5)

Защищает оператора от отбрасываемых предметов.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Машина оснащена следующими органами управления:

6.4 РЫЧАГ АКСЕЛЕРАТОРА

Позволяет регулировать скорость устройства резки.
Запуск рычага акселератора (рис. 1.17) возможен только при одновременном нажатии рычага блокировки акселератора (рис. 1.15).
Правильная рабочая скорость достигается только при рычаге акселератора (рис. 1.17), находящемся в конце хода.

6.5 КНОПКА «ПОЛУГАЗА»

Используется для холодного запуска двигателя (рис. 1.21).

7 ЗАПРАВКА

⚠ ОПАСНОСТЬ

Бензин является чрезвычайно огнеопасным видом топлива. Будьте предельно осторожны при обращении с бензином или топливной смесью. Запрещается курить или подносить источники открытого огня к топливу или машине. Смешивайте топливо на открытом воздухе вдали от искр или открытого огня.

7.1 РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Данная машина оснащена 2-тактным двигателем и требует предварительного смешивания бензина с маслом для 2-тактных двигателей.
Смешивайте бензин с маслом для 2-тактных двигателей в соответствии с указаниями на упаковке.
Изготовитель рекомендует использовать масло для 2-тактных двигателей Efco Oleo-Mac в концентрации 2 % (1:50), специально разработанное для всех 2-тактных двигателей с воздушным охлаждением Oleo-Mac.
Правильное соотношение масло/бензин, приведенное в таблице A, подходит при использовании моторного масла PROSINT 2 EVO и EUROSINT 2 EVO или эквивалентного высококачественного масла (отвечающего стандарту JASO FD или ISO L-EGD).

Бензин	Масло	
	2%-50 : 1	
l	**l**	**(cm³)**
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Таблица A

⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается использовать бензин с октановым числом ниже 90. Более низкое октановое число может вызвать детонацию двигателя, что приведет к его повреждению.
- Запрещается использовать масло для автомобилей или масло для забортных 2-тактных двигателей.
- Приобретайте топливо исключительно в количествах, соответствующих вашему объему потребления; не приобретайте больше топлива, чем вы расходуете в течение одного-двух месяцев;
- Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.
- Для смеси никогда не используйте топливо, содержащее более 10 % спирта; допускается использование газохола (смесь бензина и спирта) с содержанием спирта до 10 % или топлива E10.
- Алкилатный бензин не обладает той же плотностью, что и обычный бензин. Поэтому для двигателей, предназначенных для работы на обычном бензине, может потребоваться другая регулировка. Для этого необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ

Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизатор бензина ADDITIX 2000 (код 001000972) фирмы Emak, который позволяет хранить топливную смесь в течение 12 месяцев.

7.2 ЗАПРАВКА

1. Поместите топливо в пригодную для бензина емкость и встряхните.
2. Разместите машину на чистой площадке, заглушите двигатель и дайте ему остыть, прежде чем приступать к заправке.
3. Во избежание засорений прочистите поверхность вокруг заливной горловины (рис. 1.7).
4. Медленно открутите пробку заливной горловины (рис. 1.7), чтобы сбросить давление и предотвратить утечку топлива.
5. Осторожно залейте топливную смесь в бак, не допуская разлива.
6. Прочистите и проверьте прокладку.
7. После заправки плотно затяните пробку заливной горловины (рис. 1.7).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вибрация может привести к ослаблению крышки и утечке топлива.

8. Удалите вытекшее из машины топливо. Перед запуском двигателя переместите машину на 3 метра от места заправки.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Ни в коем случае не пытайтесь сжечь вытекшее топливо.
- Запрещается удалять пробку топливного бака при работающем двигателе.
- Запрещается использовать топливо для работ по очистке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается хранить топливо в местах, где есть сухие листья, солома, бумага и т. д.
- Хранить машину и топливо необходимо там, где пары топлива не могут контактировать с искрами или открытым пламенем, котлами для нагрева воды, электродвигателями или выключателями, печами и т. д.
- Следите за тем, чтобы не пролить топливо на одежду.
- Храните топливо в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте.

8 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

8.1 РАБОЧАЯ ЗОНА

Внимательно осмотрите всю рабочую зону и удалите из нее все предметы, которые могут быть отброшены машиной или повредить устройство резки.

8.2 РЕМНИ

Правильная регулировка ремней обеспечивает хорошую балансировку машины и надлежащую высоту над землей (рис. 8).

Одинарный ремень (рис. 1.3S)

1. Установите машину на ровную и устойчивую поверхность.
2. Наденьте одинарный ремень.
3. Прикрепите машину к ремню с помощью карабина (рис. 8A).
4. Установите хомут (рис. 1.18) так, чтобы обеспечить оптимальную балансировку машины.
5. Установите пряжку так, чтобы обеспечить правильную высоту машины.

Двойной ремень (BCH 50 T - DSH 500 T)

1. Установите машину на ровную и устойчивую поверхность.
2. Наденьте двойной ремень (рис. 1.3T).
3. Застегните пряжку (рис. 9.A) в области поясницы и отрегулируйте ее с помощью верхнего ремня (рис. 9.B).
4. Застегните пряжку (рис. 9.C) в области грудной клетки.
5. Отрегулируйте лямки с помощью двух ремней (рис. 10.D).

ПРИМЕЧАНИЕ

С помощью этого ремня можно направить большую часть нагрузки на плечи или поясницу по усмотрению оператора.

6. Отрегулируйте ремень (рис. 9.E) в области грудной клетки.
7. Прикрепите машину к ремню с помощью карабина (рис. 8A).
8. Отрегулируйте высоту машины от земли с помощью двух ремней (рис. 11.H-L). Правильное расстояние между поясницей и карабином можно измерить в соответствии с рис. 8. Эта регулировка также помогает обеспечить правильное распределение веса и, следовательно, надлежащую балансировку машины.

9 ЗАПУСК

⚠ ВНИМАНИЕ

Прежде чем запустить двигатель:
- убедитесь в том, что диск свободно вращается и не задевает посторонние предметы;
- убедитесь в том, что рычаг акселератора исправен;
- проверьте наличие утечек топлива и в случае обнаружения устраните их, прежде чем приступать к работе. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

9.1 ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКА

1. Медленно нажмите на кнопку подкачки топлива 4 раза (рис. 1.8).
2. Установите рычаг стартера в положение CLOSE (ЗАКРЫТО) (рис. 12.A).
3. Потяните рычаг акселератора (рис. 1.17) и заблокируйте его в положении полугаза, нажав на кнопку (рис. 1.21), после чего отпустите рычаг (рис. 1.17).
4. Поставьте машину на землю в устойчивое положение.
5. Удерживая машину одной рукой (рис. 13), потяните шнур стартера (не более 3 раз) до первого звука запущенного двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается наматывать шнур стартера на руку.
- Не вытягивайте шнур стартера на всю длину; это может привести к его поломке.
- Не отпускайте шнур резко; удерживайте рукоятку стартера (рис. 13) и отпускайте так, чтобы шнур сматывался медленно.

ПРИМЕЧАНИЕ

На новой машине может потребоваться большее количество вытягиваний.

6. Установите рычаг стартера в положение OPEN (ОТКРЫТО) (рис. 12.B).
7. Потяните шнур стартера для запуска двигателя.
8. После включения машины дайте ей прогреться в течение нескольких секунд, не нажимая на акселератор.

ПРИМЕЧАНИЕ

В условиях холода или большой высоты над уровнем моря машине может потребоваться чуть большее количество времени на прогрев.

9. В завершение нажмите на акселератор (рис. 1.17), чтобы отключить режим полугаза.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При работе двигателя на холостом ходу устройство резки вращаться не должно. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности.
- Когда двигатель уже прогрет, не используйте стартер для запуска.
- Используйте устройство полугаза исключительно на этапе холодного запуска двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

выделение дыма новым двигателем при его первом использовании и после него ЯВЛЯЕТСЯ нормальным явлением.

9.2 ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите рычаг акселератора в положение холостого хода (рис. 1.17).
2. Подождите несколько секунд, чтобы дать двигателю остыть.
3. Выключите двигатель, нажав на выключатель массы (рис. 17.T).

9.3 ЗАЛИТЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

1. Выверните винт (рис. 1.22).
2. Снимите кожух свечи зажигания (рис. 1.11)
3. В случае затруднений при снятии колпачка со свечи используйте подходящий инструмент.
4. Поднимите колпачок со свечи зажигания.
5. Отверните и просушите свечу.
6. Полностью откройте дроссель.
7. Несколько раз потяните за трос стартера (рис. 13), чтобы опорожнить камеру сгорания.
8. Верните на место свечу и установите колпачок, сильно нажав на него.
9. Переведите рычаг стартера в положение OPEN (ОТКРЫТО) (рис. 12.B), даже если двигатель холодный.
10. Запустите двигатель (пар. 9.1).

9.4 ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

- Двигатель достигает своей максимальной мощности после 5/8 часов работы.
- Во время этого периода обкатки не используйте двигатель вхолостую на максимальном числе оборотов, чтобы не подвергать его чрезмерным нагрузкам

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время обкатки не меняйте смесь, чтобы получить предполагаемое увеличение мощности; это может привести к повреждению двигателя.

10 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

10.1 ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием машины и после каждого ее удара или падения выполняйте следующие проверки безопасности.

- Убедитесь, что рукоятки чистые, сухие и правильно и прочно прикреплены к машине.
- Убедитесь, что кожух устройства резки правильно и прочно прикреплен к машине и не имеет повреждений или признаков износа.
- Проверьте правильность расположения точки крепления ремня (рис. 1.18).
- Проверьте правильность крепления винтов, присутствующих на машине.
- Убедитесь, что устройство резки находится в чистом состоянии, не повреждено и не изношено.
- Убедитесь, что диск надлежащим образом заточен.
- Убедитесь, что каналы прохождения охлаждающего воздуха не засорены.
- Убедитесь, что машина не имеет признаков повреждения или износа.
- Проверьте, свободно ли перемещаются рычаг акселератора и рычаг блокировки акселератора.
- Выполните пробный запуск и убедитесь в отсутствии аномальных вибраций и шумов.
- Убедитесь, что при отпускании рычаг акселератора и рычаг блокировки акселератора быстро возвращаются в нейтральное положение.
- Убедитесь, что при нажатии только на рычаг акселератора он остается заблокирован.

10.2 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Во избежание потери равновесия во время резки всегда стойте обеими ногами на устойчивой поверхности.
- Убедитесь в возможности свободно передвигаться и устойчиво стоять на ногах.
- Проверьте наличие в рабочей зоне предметов (корней, камней, веток, канав и т. д.), которые могли бы стать препятствием в случае необходимости резко отпрыгнуть в сторону.
- Не выполняйте резку на уровне выше грудной клетки, поскольку на такой высоте сложно контролировать отдачу.
- Не выполняйте резку вблизи электропроводов.
- Работайте только в условиях хорошей видимости и освещения
- Не выполняйте резку, стоя на лестнице; такое положение крайне опасно.
- Остановите машину, если диск ударяется о посторонний предмет. Осмотрите диск и машину; не возобновляйте работу в случае обнаружения поврежденных частей.
- Держите диск вдали от земли и песка. Даже совсем небольшое количество земли способно притупить диск и увеличить риск отдачи.
- Выключайте двигатель перед тем, как опустить устройство на землю.
- Будьте особенно внимательны, если вы используете защитные наушники, поскольку они могут ограничить вашу способность слышать звуковые сигналы, предупреждающие об опасных ситуациях (телефонные звонки, сирены, предупредительные сигналы и т. д.).
- Будьте особо внимательны и осторожны при работе на наклонных или неровных участках

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещено использовать жесткие диски для резки на каменистых почвах. Выброшенные обломки или поврежденные диски могут нанести оператору или окружающим серьезные травмы вплоть до смертельных.
- Внимательно следите за выбрасываемыми предметами и всегда надевайте сертифицированные защитные очки.
- Не выходите за ограждение режущего аппарата. Камни, осколки и другие подобные предметы могут попасть в глаза и вызвать потерю зрения или причинить другие травмы.
- Преградите доступ в рабочую зону посторонним лицам: дети, животные, сторонние наблюдатели и помощники должны находиться на безопасном расстоянии не менее 15 m.
- При приближении человека незамедлительно остановите машину.
- Запрещено включать машину, предварительно не убедившись в отсутствии людей в рабочей зоне.

10.3 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Общие указания по работе

- В этом разделе руководства приводится описание правил техники безопасности, связанных с использованием машины для прореживания и кошения травы.
- В ситуациях, в которых вам не ясно, как следует поступить, обращайтесь к специалистам. Обращайтесь к своему дилеру или в местный авторизованный сервисный центр
- Не выполняйте те операции, которые вы считаете превосходящими ваши возможности.

Базовые правила техники безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Длительное вдыхание выхлопных газов может нанести вред здоровью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте машину при отсутствии возможности обратиться за помощью при несчастном случае.
- Запрещено использовать машину, если защитное устройство отсутствует или неисправно.
- Запрещено использовать машину без трансмиссионного вала.
- Запрещено использовать предназначенные для травы диски для срезания древесных стволов.

- Запрещено использовать машину в неблагоприятных метеорологических условиях, например при густом тумане, проливном дожде, сильном ветре или холоде и т. д. Работа в таких условиях утомительна и зачастую влечет за собой дополнительную опасность, например обледенение грунта и т. д.
- Прежде чем переходить на другой участок, выключайте двигатель.
- Запрещено ставить машину на землю при работающем двигателе.
- Обязательно используйте подходящие устройства.
- Убедитесь, что устройства надлежащим образом отрегулированы.
- Тщательно планируйте выполняемую работу.
- В момент начала резки диском обязательно включайте двигатель на полную мощность.
- Обязательно используйте хорошо заточенные диски.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Не пытайтесь удалить застрявшую траву при работающем двигателе или вращающемся устройстве резки. Заглушите двигатель и остановите устройство резки, прежде чем убрать намотавшийся материал с диска.
- В процессе эксплуатации коническая пара может нагреваться и оставаться горячей еще какое-то время по окончании работы. Контакт с ней может привести к ожогам.
- Глушители с каталитическим нейтрализатором сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще долгое время после выключения двигателя. Это также происходит, когда двигатель работает на холостом ходу. Контакт с ними может привести к ожогам кожи и риску возгорания.
- Запрещается использовать машину в случае повреждения, отсутствия или модификации глушителя.

10.4 КОШЕНИЕ ТРАВЫ С ПОМОЩЬЮ ГОЛОВКИ С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать леску, длина которой превышает рекомендованное значение (рис. 15). При надлежащей установке защитного устройства (рис. 4) встроенный режущий аппарат автоматически настраивает правильную длину лески. Использование слишком длинной лески может привести к перегрузке двигателя и повреждению механизма сцепления и смежных деталей.

Стрижка

- Держите головку под наклоном непосредственно над землей. Резка осуществляется концом лески. Дайте леске выполнять свою работу. Запрещается вдавливать леску в область резки.
- Леска позволяет легко удалять траву и сорняки у основания стен, заборов, деревьев и бордюров; при этом она может повредить кору некоторых деревьев и кустарников, а также надрезать стойки заборов.
- В целях минимизации риска повреждения других растений сократите длину лески до 10–12 cm и уменьшите скорость двигателя.

Прореживание

Техника прореживания позволяет убирать все нежелательные растения.
Действуйте следующим образом:

- Держите головку триммера непосредственно над землей и наклоняйте ее.
- Сделайте так, чтобы край лески бил по земле вокруг деревьев, стоек, статуй и прочих подобных объектов.
- Если прореживание выполняется вблизи камней, кирпичей, бетона, металлических заборов и пр., а не вблизи деревьев и деревянных заборов, леска расходуется быстрее, и ее необходимо вытягивать чаще.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время стрижки и прореживания двигатель не должен работать на полных оборотах. Это продлит срок службы лески и сократит износ головки.

Резка

Данная машина идеально подходит для резки травы в местах, труднодосягаемых для обычной газонокосилки:

- Во время резки держите леску параллельно земле, не наклоняя триммерную головку, и действуйте, как указано на рис. 23.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта головки с землей. Это может привести к повреждению машины и разрушению газона.

Быстрое прореживание

- Веерный эффект вращающейся лески можно использовать для быстрого и простого прореживания. Держите леску непосредственно над прореживаемым участком параллельно ему и поочередно выполняйте движения вперед и назад.
- Для получения хороших результатов резки и быстрого прореживания двигатель должен работать в режиме максимальной мощности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не выполняйте резку в условиях плохой видимости, а также при очень высокой или низкой температуре и морозе.

10.5 ПРОРЕЖИВАНИЕ ТРАВЫ С ПОМОЩЬЮ ДИСКА ДЛЯ ТРАВЫ

Предварительные проверки

- Осмотрите диск и убедитесь в отсутствии трещин в основании зубьев и в зоне вблизи центрального отверстия. При наличии трещин замените диск (пар. 5.3).
- Убедитесь в отсутствии на опорном фланце трещин, обусловленных износом или слишком плотной затяжкой. При наличии трещин замените опорный фланец (пар. 5.3).
- Убедитесь, что гайка крепления (рис. 7.A) сохранила свою удерживающую способность. Момент затяжки гайки крепления должен составлять **25 Nm**.
- Убедитесь в отсутствии повреждений и трещин на кожухе диска (рис. 3.A). При наличии трещин замените кожух диска.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предназначенный для травы диск можно использовать для всех видов высокой травы и сорняков.

Режимы работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте отдачи, поскольку она может привести к серьезным травмам. Отдача представляет собой непредвиденные боковые или направленные вперед движения машины, которые происходят в случае контакта диска с такими предметами, как крупные ветки или камни, или если во время резки кусок дерева ударяется о диск для дерева. Контакт с посторонним предметом также может привести к потере управления мотокосой.
- Всегда соблюдайте правила техники безопасности. Мотокоса должна использоваться только для резки травы и небольших кустов. Резку деревьев можно выполнять только с помощью специального диска. Не режьте изделия из металла, пластмассы или строительный материал, не являющийся деревом Запрещается резка других материалов Запрещается использовать мотокосу в качестве рычага для подъема, перемещения или разбивания предметов, а также закреплять ее на жестких опорах. Запрещается подсоединять к валу отбора мощности мотокосы приспособления или насадки, отличные от указанных изготовителем.
- Не допускайте выполнения резки вблизи заборов, стен зданий, стволов деревьев, камней и других объектов, которые могут привести к резкому скачку машины и повреждению диска. Для выполнения таких работ рекомендуется использовать головки с нейлоновой леской. Также в таких ситуациях необходимо учитывать высокий риск выброса обломков.
- Запрещается использовать машину с режущим аппаратом, установленным перпендикулярно земле.
- Запрещается использовать машину с ослабленным диском. Если диск ослабляется после правильно выполненной установки, незамедлительно остановите работу. Возможно, удерживающая гайка изношена и нуждается в замене. Запрещается использовать несертифицированные детали для фиксации диска. Если диск по-прежнему ослабляется, обратитесь к местному дистрибьютору.

- Траву необходимо косить попеременными боковыми движениями: движение справа налево выполняет прореживание, а движение слева направо — обратный ход. Резка выполняется с левой стороны диска, как указано на рис. 23.
- Если во время прореживания наклонить диск влево, трава будет падать вдоль линии и собирать ее будет проще, например, граблями.
- Старайтесь действовать ритмично. Встаньте неподвижно, слегка расставив ноги. Выдвиньтесь вперед до окончания обратного хода и снова встаньте неподвижно.
- Позвольте опорному колпаку слегка задевать землю, но так, чтобы диск ее не касался.
- В целях минимизации риска накручивания материала вокруг диска придерживайтесь следующих указаний:
  - При выполнении резки двигатель должен обязательно работать на полной мощности.
  - Не допускайте касания ранее срезанного материала во время обратного хода.
  - Прежде чем собирать скошенный материал, остановите двигатель, отсоедините ремень и поставьте машину на землю.

11 ТРАНСПОРТИРОВКА

- Остановите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Установите кожух диска (рис. 3.A).
- Берите машину исключительно за ручку и направляйте устройство резки в сторону, противоположную направлению движения (рис. 3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время транспортировки или хранения мотокосы установите защитный колпак диска (арт. 4196086), как указано на рис. 3.A.

⚠ ВНИМАНИЕ

При транспортировке машины на транспортном средстве убедитесь, что она правильно и надежно закреплена с помощью ремней. Машину следует транспортировать в горизонтальном положении, убедившись, что при этом не нарушаются прочие правила транспортировки соответствующего оборудования.

12 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

- При выполнении работ по техобслуживанию всегда надевайте защитные перчатки.
- Не проводите техобслуживание при горячем двигателе.
- Ненадлежащее техническое обслуживание, снятие или изменение предохранительных устройств и (или) использование неоригинальных запасных частей могут привести к серьезным травмам оператора и третьих лиц вплоть до смертельных.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте топливо (топливную смесь) для чистки машины.

12.1 ЗАТОЧКА НОЖЕЙ ДЛЯ РЕЗКИ ТРАВЫ (С 2-3-4 ЗУБЬЯМИ)

Ножи для резки травы следует затачивать простым плоским напильником (рис. 14).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вы не обладаете достаточными навыками по правильной заточке ножей, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Неверно выбранное приспособление для резки или ненадлежащим образом заточенный нож увеличивают риск отдачи.
- Проверяйте ножи для резки травы на целостность и наличие трещин; в случае обнаружения повреждений замените их.
- Не сваривайте, не выпрямляйте и не старайтесь изменить форму поврежденных режущих устройств в попытке их починить. Эти действия могут привести к отрыву режущего устройства и вызвать серьезные или смертельные травмы.
- Ремонтировать ножи запрещается. Их необходимо менять при первых признаках трещин или при превышении предела заточки.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Для сохранения балансировки затачивайте все режущие кромки одинаково.
- Если ножи заточены ненадлежащим образом, это может привести к аномальным вибрациям машины и, как следствие, к поломке самих ножей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ножи для резки травы являются двусторонними: когда одна сторона затупляется, можно перевернуть нож и использовать другую сторону (рис. 14).

12.2 ГОЛОВКА С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ

Всегда используйте один и тот же диаметр, равный диаметру первоначально установленной лески, чтобы не перегружать двигатель (Рис.15).
Для удлинения нейлоновой нити во время работы ударьте головкой о грунт.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не ударяйте головкой по бетону или булыжнику.

Замена нейлоновой лески на головке TAP&GO (рис. 16)

1. Нажмите на язычок (рис. 16.1) и снимите крышку и внутреннюю катушку.
2. Сверните леску вдвое, оставив одну часть длиннее другой примерно на 14 cm.

3. Зафиксируйте леску в соответствующей риске (рис. 16.2) на катушке.
4. Равномерно намотайте каждую леску на свое место в направлении, указанном стрелкой, не переплетая их.
5. Намотав леску, закрепите ее в соответствующих отверстиях, как указано на (рис. 16.3).
6. Установите пружину.
7. Пропустите леску через пазы (рис. 16.4).
8. Зафиксируйте головку крышкой (рис. 16.5).
9. Пропустите леску наружу (рис. 16.6).

12.3 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

⚠ ВНИМАНИЕ

Засоренный фильтр нарушает правильную работу двигателя, способствуя увеличению расхода и сокращению мощности.

Каждые 8–10 часов работы:
1. Снимите крышку (рис. 20.A), очистите фильтр (рис. 20.B).
2. Продуйте сжатым воздухом с расстояния так, чтобы поток был направлен изнутри наружу.
3. В случае загрязнения или повреждения замените.

12.4 ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

⚠ ВНИМАНИЕ

Засоренный фильтр приводит к трудностям при запуске двигателя и снижению его параметров

Периодически проверяйте состояние топливного фильтра. Для очистки фильтра извлеките его из топливозаливной горловины; в случае чрезмерного загрязнения произведите замену (рис. 18).

12.5 ДВИГАТЕЛЬ

⚠ ВНИМАНИЕ

Отложение грязи на цилиндре может привести к серьезным повреждениям двигателя вследствие перегрева

Периодически прочищайте ребра цилиндра кисточкой или сжатым воздухом.

12.6 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Рекомендуется периодически производить чистку свечи и проверять расстояние между электродами (рис. 19). Используйте свечу TORCH L8RTF или другой марки с эквивалентным калильным числом.

12.7 КОНИЧЕСКАЯ ПАРА

Каждые 30 часов работы снимайте винт (рис. 6.D) на конической паре и проверяйте уровень смазки. Используйте не более 10 г качественной консистентной смазки на основе дисульфида молибдена.

12.8 ТРАНСМИССИЯ

Каждые 30 часов работы смазывайте соединение жесткой трубки (рис. 21.D) консистентной смазкой на основе дисульфида молибдена.

12.9 КАРБЮРАТОР

Прежде чем произвести регулировку карбюратора, прочистите воздушный фильтр (рис. 20.B) и прогрейте двигатель.
Регулировочный винт холостого хода (рис. 17.T) настроен так, чтобы обеспечить достаточный предохранительный запас между режимом холостого хода и режимом зацепления муфты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При нахождении двигателя в режиме холостого хода (3000 rpm) диск вращаться не должен. Рекомендуется производить все регулировки карбюратора у своего дистрибьютора или в авторизованной мастерской.
- В случае эксплуатации машины на высоте более 1000 m над уровнем моря необходимо проверить карбюратор в авторизованном сервисном центре.

12.10 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона в случае интенсивного использования или раз в два года в случае обычного использования необходимо проводить общую проверку машины с участием квалифицированного мастера сервисного центра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все работы по техническому обслуживанию, не описанные в этом руководстве, должны проводиться в авторизованной мастерской. Для обеспечения непрерывной и правильной работы машины помните о том, что при замене деталей должны использоваться исключительно ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ.
- Любые несанкционированные модификации и (или) использование неоригинальных запасных частей могут привести к серьезным и даже смертельным травмам оператора или третьих лиц и к немедленному прекращению действия гарантии.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Указанные интервалы технического обслуживания применимы только к нормальным условиям эксплуатации. Если ежедневное использование превышает установленные нормы или условия эксплуатации являются неблагоприятными, рекомендуемые интервалы должны быть изменены соответствующим образом		*Перед каждым использованием*	*Ежемесячно*	*В случае повреждений или сбоя в работе*	*В зависимости от потребностей*	*1 год или 100 часов*
Машина целиком	Осмотр (утечки, трещины, износ)	x				
	Очистка по окончании рабочего дня					
Органы управления (кнопка STOP, рычаг стартера, рычаг акселератора, предохранительный рычаг)	Проверка функционирования	x				
Топливный бак	Осмотр (утечки, трещины, износ)	x				
	Очистка					x
Топливный фильтр и трубопроводы	Осмотр		x			
	Очистка, замена фильтрующего элемента			x		x
Дополнительное оборудование для резки	Осмотр (повреждения, заточка, износ)	x				
	Проверка натяжения	x				
	Заточка			x	x	
Коническая пара	Осмотр (повреждения, износ, уровень смазки)		x		x	
Защита режущего аппарата	Осмотр (повреждения, износ)	x				
	Замена			x	x	
Все доступные винты и гайки (кроме регулировочных винтов)	Осмотр	x				
	Повторная затяжка		x			
Воздушный фильтр	Очистка	x			x	
	Замена			x		x
Ребра цилиндра	Очистка		x			
Отверстия в кожухе стартера	Очистка по окончании рабочего дня					
Трос стартера	Осмотр (повреждения, износ)		x			
	Замена			x		
Карбюратор	Проверка холостого хода (режущий аппарат не должен вращаться при двигателе, работающем в режиме холостого хода)	x				
Свеча зажигания	Проверка расстояния между электродами		x			
	Замена			x		x
Антивибрационные опоры	Осмотр (повреждения, износ)		x			
	Замена дистрибьютором			x	x	
Гайка и винты режущего аппарата	Проверка надлежащей затяжки гайки крепления режущего аппарата	x				

13 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ

Если намереваетесь оставить машину в простое на продолжительный срок, то выполните следующие операции

- Опорожните и почистите топливный бак в хорошо проветриваемом месте

⚠ ВНИМАНИЕ

Опорожните карбюратор следующим образом: запустите двигатель и оставьте его в действии до самостоятельной остановки (необходимо выпустить имеющуюся в карбюраторе топливную смесь с тем, чтобы предотвратить повреждение диафрагм)

- Процедура ввода в эксплуатацию после периода зимнего хранения идентична той, что используется при обычном запуске машины (гл. 9).
- Соблюдайте все ранее указанные нормы технического обслуживания
- Тщательно очистите машину и смажьте металлические детали.
- Снимите диск, очистите его и смажьте во избежание коррозии.
- Снимите фланцы крепления диска; прочистите, высушите и смажьте гнездо конической пары.
- Удалите топливо из бака и установите пробку на место
- Тщательно прочистите отверстия для охлаждения и воздушный фильтр (рис. 20.B).
- Храните машину в сухом месте, желательно вне прямого контакта с грунтом и вдали от источников тепла
- Если машина хранится с установленным металлическим диском, также необходимо установить защиту диска.

14 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем. Поэтому необходимо придерживаться следующих правил::

- Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, батарей, поврежденных частей или любых элементов, которые могут оказывать значительное влияние на окружающую среду.

ПРИМЕЧАНИЕ

Специальные отходы не должны выбрасываться вместе с бытовым мусором, а должны собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

14.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Большая часть используемых при производстве кусторeза материалов может быть вторично использована; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

После вывода машины из эксплуатации необходимо уничтожить табличку с маркировкой ЕС вместе с настоящим руководством.

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

15.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Рабочий объем	cm^3	50,9	
Двигатель		2-тактный EMAK	
Мощность	kW	2,1	
миним. об/мин	min^{-1}	3000	
Максимальная частота вращения выходного вала	min^{-1}	8500	
Скорость двигателя при максимальной частоте вращения выходного вала	min^{-1}	10400	
Емкость топливного бака +	cm^3	1100 (1,1 л)	
Кнопка подкачки топлива в карбюратор		да	
Облегченный запуск двигателя Easy Start		да	
Ширина резки	cm	41	
Вес без приспособления для резки и защиты	kg	7.9	8.3

15.2 РЕКОМЕНДОВАННЫЕ РЕЖУЩИЕ УСТРОЙСТВА

Модель	*Устройства резки*			*Щиток*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	НОМЕР ДЕТАЛИ 61459100	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	НОМЕР ДЕТАЛИ 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	НОМЕР ДЕТАЛИ 61459102	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	НОМЕР ДЕТАЛИ 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095567AR	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	*
		305	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095637AR	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	*
		255	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095673BR	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	*
		305	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095568AR	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	*
		255	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095641BR	НОМЕР ДЕТАЛИ 61450295AR	*
		305	НОМЕР ДЕТАЛИ 4095665BR		

* Защита (рис. 4.C) не требуется. Устройства для резки металла.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Использование устройств резки, отличных от рекомендованных, может привести к серьезным травмам вплоть до смертельных. Используйте исключительно рекомендованные устройства резки и защитные ограждения и соблюдайте указания по заточке.

15.3 АКУСТИЧЕСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИИ

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Звуковое давление	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Погрешность измерения	**dB (A)**		1,0	1.5	1,0	1.5	
Измеренный уровень звуковой мощности	**dB (A)**	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Погрешность измерения	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Гарантированный уровень звуковой мощности	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Уровень вибрации	**m/s^2**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (слева) 4.8 (справа)	6.6 (слева) 8.8 (справа)	7.0 (слева) 5.7 (справа)	6.7 (слева) 4.7 (справа)	*
Погрешность измерения	**m/s^2**	EN 12096	1.4 (слева) 1.3 (справа)	1.4 (слева) 1.6 (справа)	1.3 (слева) 1.2 (справа)	1.4 (слева) 1.3 (справа)	

* Средние замеренные величины: 1/2 мин., 1/2 с полной нагрузкой (головка) или 1/2 макс. скорости вхолостую (диск)

16 РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За исключением случаев, когда это явно требуется для работы машины, обязательно останавливайте машину и отсоединяйте свечу зажигания, прежде чем выполнять любые из рекомендованных корректирующих мероприятий, указанных в таблице ниже.
- Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	*Возможные причины*	*Решение*
Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска.	1. Нет искры. 2. Залитый двигатель.	1. Проверьте искру свечи зажигания. Если искры нет, замените свечу зажигания на новую (TORCH L8RTF). 2. Выполните процедуру, описанную в пар. 10.3. Если двигатель по-прежнему не запускается, замените свечу зажигания на новую и повторите действия, указанные в пар. 10.1.
Двигатель запускается, но не развивает нужные обороты или неверно работает на высокой скорости.	Карбюратор подлежит регулировке.	Обратитесь в авторизированный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.	1. Проверьте бензино-масляную смесь. 2. Загрязнен воздушный фильтр. 3. Карбюратор подлежит регулировке.	1. Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей (см. пар. 7.1). 2. Очистите воздушный фильтр (см. пар. 12.3). 3. Обратитесь в авторизированный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель запускается, вращается, но не держит обороты на холостом ходу.	Карбюратор подлежит регулировке.	Отрегулируйте положение регулировочного винта холостого хода (рис. 17.T), поворачивая его по часовой стрелке для увеличения скорости (см. пар. 12.9).
Двигатель запускается и работает, но устройство резки не вращается	Неисправность муфты сцепления, конической пары или трансмиссионного вала	При необходимости замените поврежденный компонент; свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки

⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не пытайтесь выполнить ремонтные работы, если у вас нет необходимых средств или знаний. Любой выполненный ремонт автоматически приводит к немедленному прекращению действия гарантии и снятию с изготовителя любой ответственности. Если после применения предложенных решений проблемы сохраняются, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

17 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Изготовитель, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY** под свою ответственность заявляет о том, что машина:

- Тип: МОТОКОСА
- марка Efco, модель DSH 500 S - DSH 500 T
- марка Oleo-Mac, модель BCH 50 S - BCH 50 T
- Серийные номера 787 XXX 0001 ÷ 787 XXX 9999

соответствует положениям директивы/регламента и последующим поправкам или дополнениям: 2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EC - 2011/65/EC, соответствует положениям следующих гармонизированных стандартов: EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Используемые процедуры оценки соответствия: Приложение V - 2000/14/EC

Измеренный уровень звуковой мощности: 115 dB (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 116 dB (A)

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье: изготовитель Emak S.p.A.

Изготовлено Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Дата: 31/07/2021

18 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Изготовитель предоставляет гарантию на свои изделия сроком в 24 месяца с момента покупки для личного и непрофессионального использования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- Технический персонал компании выполнит необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
- При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи необходимо предъявить уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и скрепленное печатью продавца нижеприведенное гарантийное обязательство, приложив к нему счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.
- Гарантия теряет силу в следующих случаях:
  - Явное пренебрежение техобслуживанием,
  - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
  - Использование неподходящей смазки или топлива,
  - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
  - Выполнение работ не уполномоченным персоналом.
- Гарантия изготовителя не распространяется на расходные материалы, а также на части, подвергающиеся нормальному износу.
- Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
- Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
- В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
- На двигатели других марок (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler и т. д.), установленные на наших машинах, действует гарантия соответствующих изготовителей.
- Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

ДАТА

ПРОДАВЕЦ

Не присылать отдельно! Приложить только к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

SADRŽAJ

1 Uvod 111
1.1 Svrha priručnika 111
1.2 Kako čitati priručnik 111
2 Mjere sigurnosti 112
2.1 Predviđena uporaba 114
2.2 Nepravilna uporaba 114
2.3 Rezidualni rizik 114
2.4 Osobna zaštitna oprema (OZO) 114
2.5 Sigurnosni simboli i upozorenja 115
3 Glavni dijelovi 115
4 Oznaka CE 115
5 Sastavljanje 116
5.1 Montiranje sigurnosne zaštite (sl. 4) 116
5.2 Montiranje glave s najlonskom niti (sl. 6) 116
5.3 Montiranje diska (sl. 7) 116
5.4 Montiranje ručice (sl. 2) 116
5.5 Montiranje upravljača (sl.5B) 116
5.6 Montiranje ručica za upravljanje (sl. 5A) 116
5.7 Montiranje upravljača (sl. 5C) 117
6 Sigurnosni i upravljački uređaji 117
6.1 Tipka STOP 117
6.2 Poluga za držanje gasa 117
6.3 Sigurnosna zaštita (sl. 1.5) 117
6.4 Poluga gasa 117
6.5 Tipka polu gasa 117
7 Punjenje gorivom 118
7.1 Preporučeno gorivo 118
7.2 Punjenje gorivom 119
8 Pripremne radnje 119
8.1 Radno područje 119
8.2 Uprtač 119
9 Pokretanje 120
9.1 Postupak pokretanja 120
9.2 Zaustavljanje motora 121
9.3 Zagušenje motora 121
9.4 Razrada motora 121
10 Uporaba stroja 122
10.1 Sigurnosne kontrole 122
10.2 Opće mjere predostrožnosti 122
10.3 RAD 123
10.4 Rezanje trave s glavom s najlonskom niti 124
10.5 Raskrčivanje trave nožem za travu 125
11 Prenošenje i prijevoz 126
12 Održavanje 127
12.1 Oštrenje noževa za rezanje trave (2-3-4 zupca) 127
12.2 Glava s najlonskom niti 127
12.3 Filter zraka 128
12.4 Pročistač goriva 128
12.5 Motor 128
12.6 Svjećica 128
12.7 Konični zupčanik 128
12.8 Prijenos 128
12.9 Rasplinjač 129
12.10 Izvanredno održavanje 129
13 Skladištenje 131
14 Zaštita okoliša 131
14.1 Rashodovanje i odlaganje 131
15 Tehnički podaci 132
15.1 Karakteristike stroja 132
15.2 Preporučeni rezni alat 133
15.3 Emisije zvuka i vibracije 134
16 Vodič za rješavanje problema 135
17 Izjava o sukladnosti 136
18 Jamstvo 136

1 UVOD

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Emak.
Naša mreža distributera i ovlaštenih radionica u potpunosti su Vam na raspolaganju za sve potrebe.

⚠ OPASNOST

Radi pravilne uporabe stroja i radi izbjegavanja nezgoda, nemojte početi s radom prije nego vrlo pažljivo pročitate ovaj priručnik.

U ovom priručniku nalaze se pojašnjenja o radu različitih sastavnih dijelova kao i upute za potrebne kontrole i održavanje.
Opisi i ilustracije koje se nalaze u ovom priručniku ne mogu se smatrati strogo obvezujućima.
Proizvođač zadržava pravo provedbe eventualnih izmjena bez obveze ažuriranja ovog priručnika svaki put kad do njih dođe.

1.1 SVRHA PRIRUČNIKA

U ovom priručniku nalaze se upute za uporabu i održavanje rezača grmlja:

Marka	Model
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo-Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

Proizvođač jednog od dvaju mogućih modela dostavljenog stroja je:

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com

1.2 KAKO ČITATI PRIRUČNIK

Osim uputa za uporabu i održavanje, u ovom priručniku se nalaze informacije koje zahtijevaju posebnu pozornost. Te su informacije označene dolje opisanim simbolima:

⚠ OPASNOST

Nepoštivanje ovog upozorenja predstavlja situaciju izravnog rizika, koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje trenutnu smrt ili teške i trajne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Nepoštivanje ovog upozorenja predstavlja situaciju potencijalnog rizika, koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške zdravstvene posljedice.

⚠ POZOR

Nepoštivanje ovog upozorenja predstavlja situaciju potencijalnog rizika, koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati lakša oštećenja stroja.

NAPOMENA

Dodatna informacija uz prethodno dane upute povezane sa sigurnošću.

Priručnik je podijeljen na poglavlja i odlomke. Svako poglavlje je podijeljeno na odlomke. Svako spominjanje naslova ili odlomka označeno je kraticom pog. ili odl. uz odgovarajući broj istoga. Primjer: "pog. 2" ili "odl. 2.1".
Slike u ovim uputama za uporabu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Dijelovi naznačeni na slikama označeni su slovima ili brojevima, ovisno o slučaju. Pozivanje na dio C na slici 2 označeno je na sljedeći način: "Pogledajte sl. 2.C" ili jednostavno "(sl. 2.C)". Pozivanje na dio 2 na slici 1 označeno je na sljedeći način: "Pogledajte sl. 1.2" ili jednostavno "(sl. 1.2)".

⚠ POZOR

Slike su okvirnog karaktera. Stvarni dijelovi mogu se razlikovati u odnosu na prikazane. Ako niste sigurni, obratite se ovlaštenom servisnom centru

2 MJERE SIGURNOSTI

Ako se pravilno koristi, ovo je stroj kojim se radi brzo, udobno i učinkovito. Ako se ne koristi pravilno ili bez potrebnih mjera predostrožnosti, može postati opasni alat. Kako bi vaš rad uvijek bio ugodan i siguran, strogo se pridržavajte mjera sigurnosti navedenih ovdje u nastavku i u cijelom priručniku.

⚠ OPASNOST

Sustav paljenja stroja stvara elektromagnetsko polje vrlo niskog intenziteta. To polje može ometati rad nekih pacemakera. Radi smanjenja opasnosti od teških ili smrtnih ozljeda, osobe s pacemakerom bi se trebale posavjetovati sa svojim liječnikom i proizvođačem pacemakera prije uporabe ovog stroja.

⚠ UPOZORENJE

OPASNOST OD OŠTEĆENJA SLUHA: u uobičajenim uvjetima uporabe stroj može za rukovatelja predstavljati osobnu i svakodnevnu razinu izloženosti buci jednaku ili višu od **85 dB (A)**.

⚠ UPOZORENJE

Izloženost vibracijama uzrokovana produljenom uporabom alata pokretanih motorima s unutarnjim izgaranjem može uzrokovati oštećenja krvnih žila ili živaca prstiju, ruku i zapešća kod osoba podložnih cirkulacijskim smetnjama ili neuobičajenim oticanjima. Produljena uporaba u uvjetima niskih temperatura povezana je s oštećenjima krvnih žila kod inače zdravih osoba. Ako se pojave simptomi kao što su neosjetljivost, bol, gubitak snage, promjena u boji ili teksturi kože ili gubitak osjeta dodira u prstima, rukama ili zapešćima, prekinite uporabu stroja i zatražite mišljenje liječnika.

NAPOMENA

Uporaba stroja može biti ograničena nacionalnim propisima.

- Ne upotrebljavajte stroj prije nego se na odgovarajući način ne upoznate s njegovom uporabom. Prije prve uporabe rukovatelj treba vježbati rad prije uporabe na terenu.
- Stroj smiju koristiti samo odrasle osobe u dobroj fizičkoj kondiciji, koje su upoznate s pravilima uporabe.
- Ne upotrebljavajte stroj kad ste fizički umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Nosite odgovarajuću odjeću i zaštitnu opremu kao što su čizme, čvrste hlače, rukavice, zaštitne naočale, štitnike za uši i zaštitnu kacigu.

- Odjeća treba prianjati ali i biti udobna.
- Ne dozvoljavajte uporabu stroja djeci.
- Nikad nemojte dozvoliti uporabu stroja osobama smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobama bez iskustva ili potrebnog znanja ili osobama koje nisu upoznate s uputama.
- Ne dozvolite ostalim osobama da budu u krugu od 15 metara tijekom uporabe stroja.
- Prije uporabe stroja provjerite je li zavrtanj za pričvršćivanje diska dobro zategnut (sl. 7.A).

⚠ OPASNOST

Stroj mora biti opremljen opremom za rezanje koju preporuča proizvođač (pogledajte odl. 15.2). Uporaba neodobrene opreme može uzrokovati teške ili smrtne ozljede.

- Ne upotrebljavajte stroj bez štitnika diska ili glave (sl. 4.A).
- Prije pokretanja motora uvjerite se da se disk može slobodno okretati te da nije u dodiru sa stranim tijelima.
- Tijekom rada često prekontrolirajte disk uz zaustavljanje motora. Zamijenite disk čim se pojave napukline ili lomovi.
- Stroj upotrebljavajte samo u dobro prozračenim mjestima, ne upotrebljavajte u eksplozivnoj, zapaljivoj atmosferi ili u zatvorenim prostorima.
- Ne provodite nikakvo održavanje i ne dirajte disk dok je motor u pokretu.
- ZABRANJENO je na priključno vratilo stroja priključiti bilo koji uređaj koji nije onaj dostavljen od strane proizvođača.
- Ne radite s oštećenim, loše popravljenim, loše montiranim ili proizvoljno preinačenim strojem.
- Nemojte skidati, oštećivati ili onesposobljavati bilo koji sigurnosni uređaj.
- Održavajte sve naljepnice s oznakama opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili propadanja odmah ih zamijenite (sl. 22).
- Ne upotrebljavajte stroj u svrhe različite od onih navedenih u ovom priručniku (pogledajte odl. 2.1).
- Ne udaljavajte se od stroja s ostavljenim upaljenim motorom.
- Ne pokrećite motor bez montirane ručice.
- Svakodnevno pregledajte stroj kako bi se uvjerili da je svaki uređaj, bilo sigurnosni ili ne, u funkciji.
- Ne provodite radove ili popravke koji nisu dio uobičajenog održavanja. Za svaku drugu vrstu intervencije obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- U slučaju stavljanja stroja izvan upotrebe, ne odlažite ga u okoliš nego ga predajte distributeru koji će se pobrinuti za njegovo pravilno odlaganje.
- Priručnik je sastavni dio stroja i mora uvijek biti uz njega kod svih promjena vlasništva, pa makar i privremenih.
- Uvijek se obratite svojem distributeru za sva ostala pojašnjenja ili prioritetne intervencije.
- Pažljivo čuvajte ovaj priručnik i konzultirajte ga prije svake uporabe stroja.
- Podsjećamo vas da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nezgode ili opasnosti po treće osobe ili dobra u njihovom vlasništvu.

⚠ OPASNOST

- Nikad ne upotrebljavajte stroj s neispravnim sigurnosnim funkcijama. Sigurnosne funkcije stroja moraju se provjeravati i održavati u skladu s uputama navedenim u odl. 10.1 i u pog. 12. Ako stroj ne prođe te provjere, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi otklanjanja nedostataka.
- Svaka uporaba stroja koja nije izričito predviđena ovim priručnikom smatra se nepravilnom uporabom i kao takva predstavlja opasnost za ljude i stvari od čega proizvođač otklanja svaku odgovornost.

2.1 PREDVIĐENA UPORABA

Ovaj stroj je projektiran i proizveden isključivo za:

- rezanje trave i travnate vegetacije pomoću najlonske niti;
- rezanje visoke trave, grmlja i trske pomoću diskova;
- upotrebu od strane samo jednog rukovatelja.

2.2 NEPRAVILNA UPORABA

Svaka vrsta uporabe koja nije navedena u odlomku 2.1 smatra se nepravilnom uporabom, a posebno, ali ne i isključivo, sljedeća uporaba:

- uporaba stroja za metenje, naginjući glavu s reznom niti.

⚠ UPOZORENJE

Rezni alat može odbaciti predmete i malo kamenje 15 metara i više, uzrokujući štete na stvarima ili ozljede ljudi.

- uređenje živice ili drugi radovi kod kojih se rezni alat ne koristi na razini tla;
- podrezivanje stabala;
- rezanje materijala koji nije biljnog porijekla;
- uporaba reznog alata koji se razlikuje od onih preporučenih od strane proizvođača (odl. 15.2);
- uporaba stroja kao poluge za podizanje, pomicanje ili lomljenje predmeta;
- uporaba diskova za piljenje

2.3 REZIDUALNI RIZIK

Bez obzira na pažnju koju je proizvođač posvetio u poštovanju svih sigurnosnih propisa, i dalje postoje rezidualni rizici koji se ne mogu u potpunosti eliminirati, kao na primjer:

- Odbacivanje materijala koji može ozlijediti oči.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi nikakva zaštita od buke.
- Kontakt s vrućim dijelovima.
- Pad rukovatelja.

2.4 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)

Pod osobnom zaštitnom opremom (OZO) podrazumijeva se sva oprema namijenjena nošenju od strane radnika s ciljem njegove zaštite od jednog ili više rizika koji mogu ugroziti njegovu sigurnost ili zdravlje tijekom rada, kao i svaki uređaj ili oprema s tim ciljem.
Uporabom OZO ne uklanja se opasnost od ozljeda, ali se smanjuje šteta u slučaju nezgode.
U nastavku se nalazi popis osobne zaštitne opreme koju treba koristiti tijekom uporabe stroja:

- **Nosite sigurnosne cipele opremljene protukliznim potplatima i čeličnim kapicama.**
- **Nosite zaštitne naočale ili vizir.**
- **Primijenite zaštitu od buke; na primjer, štitnike ili čepove za uši.**
- **Stavite rukavice koje omogućavaju maksimalnu apsorpciju vibracija.**
- **Nosite homologiranu zaštitnu odjeću.**

⚠ UPOZORENJE

Kad radite sa strojem, uvijek koristite homologiranu zaštitnu odjeću. Odjeća mora biti prikladna, a ne stvarati smetnju. Nosite prianjajuću zaštitnu odjeću. Idealno bi bilo nositi zaštitnu jaknu i kombinezon. Ne nosite odjeću, šalove, kravate ili nakit koji bi se mogli zapetljati u grmlje. Skupite dugu kosu i zaštitite je.

⚠ UPOZORENJE

Kad se koristi zaštita sluha, potrebna je veća pozornost i oprez jer je primjećivanje slušnih signala opasnosti (vikanje, alarmi itd.) ograničeno.

NAPOMENA

Obratite se distributeru od povjerenja za odabir odgovarajuće odjeće.

2.5 SIGURNOSNI SIMBOLI I UPOZORENJA

Na sl. 22 prikazani su sigurnosni simboli i upozrorenja koji se nalaze na stroju:

1. Pročitajte knjižicu za uporabu i održavanje prije korištenja ovog stroja.
2. Nosite zaštitu za oči, štitnike za sluh i zaštitnu kacigu.
3. Nosite zaštitnu obuću.
4. Nosite zaštitne rukavice u slučaju korištenja metalnih ili plastičnih diskova.
5. Obratite pozornost na odbacivanje predmeta.
6. Držite osobe na udaljenosti od 15 m.
7. Opasnost od vrućih površina.
8. Posebno obratite pozornost na pojavu trzaja. To može biti opasno.
9. Pumpica za gorivo.

3 GLAVNI DIJELOVI

Na sl. 1 prikazani su glavni dijelovi stroja:

1./2. Dostavljeni pribor
3. Uprtač
4. Konični zupčanik
5. Sigurnosna zaštita
6. Glava s najlonskom niti
7. Čep spremnika goriva
8. Pumpica za gorivo
9. Vijci za podešavanje rasplinjača
10. Zaštita prigušivača
11. Poklopac kućišta svjećice
12. Kućište filtra zraka
13. Ručica za pokretanje
14. Poluga startera
15. Poluga za držanje gasa
16. Tipka STOP
17. Poluga gasa
18. Spojnica uprtača
19. Ručica
20. Cijev pogona
21. Tipka polu gasa
22. Vijak poklopca kućišta svjećice

4 OZNAKA CE

Na sl. 22 prikazan je primjer identifikacijske pločice CE:

10. Vrsta stroja: **REZAČ GRMLJA**.
11. Zajamčena razina zvučne snage.
12. Oznaka sukladnosti CE.
13. Serijski broj.
14. Godina proizvodnje.
15. Maksimalna brzina izlaznog vratila (broj okretaja u minuti).

5 SASTAVLJANJE

⚠ OPASNOST

Tijekom sastavljanja uvijek nosite zaštitne rukavice.

5.1 MONTIRANJE SIGURNOSNE ZAŠTITE (SL. 4)

Pričvrstite štitnik (sl. 4.A) na cijev pogona pomoću vijaka (sl. 4.B), u položaj koji omogućava siguran rad.

⚠ POZOR

Koristite štitnik (sl. 4.C) samo s glavom s najlonskom reznom niti. Štitnik (sl. 4.C) treba učvrstiti vijkom (sl. 4.D) na štitnik (sl. 4.A).

NAPOMENA

Na štitniku reznog alata nalazi se simbol na sl. 7.E koji označava smjer rotacije reznog alata.

5.2 MONTIRANJE GLAVE S NAJLONSKOM NITI (SL. 6)

Stavite gornju prirubnicu (sl. 6.F). Stavite zatik za držanje glave (sl. 6.H) u odgovarajući otvor (sl. 6.L) i navijte glavu suprotno od smjera kazaljke na satu (sl. 6.N) samo snagom ruku.

5.3 MONTIRANJE DISKA (SL. 7)

1. Montirajte disk (sl. 7.R) na gornju prirubnicu (sl. 7.F) pazeći na pravilni smjer rotacije.
2. Montirajte donju prirubnicu (sl. 7.B), čašicu (sl. 7.D) i navijte zavrtanj (sl. 7.A) suprotno od smjera kazaljke na satu.
3. Stavite dostavljeni zatik u odgovarajući otvor (sl. 7.L) za blokadu diska i omogućavanje zatezanja zavrtnja (sl. 7.A) na 25 Nm (2,5 kgm).

⚠ UPOZORENJE

Obodni prsten (pogledajte strelice, sl. 7.C) treba sjesti u otvor za montiranje diska.

5.4 MONTIRANJE RUČICE (SL. 2)

Montirajte ručicu na cijev pogona i pričvrstite je vijcima (sl. 2.A). Položaj ručice može se podesiti ovisno o potrebama rukovatelja.

⚠ UPOZORENJE

Montirajte petlju ručice (sl. 2.D) između strelica na oznaci (sl. 2.B) i stražnje ručice (sl. 2.C).

5.5 MONTIRANJE UPRAVLJAČA (SL.5B)

1. Popustite vijke (sl. 5B.D) stezaljke.
2. Stavite 2 polu-ručice u njihova sjedišta (sl. 5B.E).
3. Ponovno zategnite vijke (sl. 5B.D).

5.6 MONTIRANJE RUČICA ZA UPRAVLJANJE (SL. 5A)

1. Popustite vijke (sl. 5A.G). Matica (sl. 5A.H) ostaje na ručici za upravljanje (sl. 5A.L).
2. Gurnite ručicu za upravljanje (sl. 5A.L) (gas na sl. 5A.M mora biti okrenut prema koničnom zupčaniku) na upravljač (Fig. 5A.N) tako da otvori (sl. 5A.P) budu poravnati.
3. Stavite vijke (sl. 5A.G) i čvrsto ih pritegnite.

5.7 MONTIRANJE UPRAVLJAČA (SL. 5C)

1. Namjestite upravljač (sl. 5C.A) na donju stezaljku (sl. 5C.B1).
2. Namjestite gornju stezaljku (sl. 5C.B2) i zategnite 4 vijka (sl. 5C.D), ali ih nemojte pritegnuti do kraja.
3. Poravnajte upravljač pod pravim kutom u odnosu na cijev pogona.
4. Čvrsto pritegnite vijke (sl. 5C.D).

⚠ UPOZORENJE

Uvjerite se da su svi dijelovi stroja dobro spojeni i da su svi vijci pritegnuti.

NAPOMENA

Strogo se pridržavajte lokalnih propisa za odlaganje ambalaže

6 SIGURNOSNI I UPRAVLJAČKI UREĐAJI

SIGURNOSNE NAPRAVE

Stroj je opremljen sljedećim sigurnosnim uređajima:

6.1 TIPKA STOP

Pritiskom na prekidač (sl 1.16), motor se zaustavlja.

6.2 POLUGA ZA DRŽANJE GASA

Poluga za držanje gasa (sl. 1.15) onemogućava slučajno pokretanje poluge gasa (sl. 1.17).

6.3 SIGURNOSNA ZAŠTITA (SL. 1.5)

Štiti rukovatelja od odbacivanja predmeta.

KOMANDE

Stroj je opremljen sljedećim komandama:

6.4 POLUGA GASA

Omogućava podešavanje brzine reznog alata.
Pokretanje poluge gasa (sl. 1.17) moguće je samo ako se istovremeno pritisne poluga za držanje gasa (sl. 1.15).
Pravilna radna brzina dobije se s polugom gasa (sl. 1.17) pritisnutom do kraja.

6.5 TIPKA POLU GASA

Koristi se za paljenje motora na hladno (sl. 1.21).

7 PUNJENJE GORIVOM

⚠ OPASNOST

Benzin je vrlo zapaljivo gorivo. Jako pazite kod rukovanja benzinom ili mješavinom goriva. Nemojte pušiti ili koristiti otvoreni plamen blizu goriva ili stroja. Mješajte gorivo na otvorenom gdje nema iskri ili slobodnog plamena.

7.1 PREPORUČENO GORIVO

Ovaj stroj pokreće dvotaktni motor koji treba predmješavinu benzina i ulja za dvotaktne motore. Pomiješajte ulje za dvotaktne motore s benzinom sukladno uputama na pakiranju.
Proizvođač preporuča uporabu ulja za dvotaktne motore Efco - Oleo-Mac od 2% (1:50) koje je posebno formulirano za sve dvotaktne motore sa zračnim rashlađivanjem.
Pravilni omjeri ulja/goriva navedeni u tablici A odgovaraju uporabi motornog ulja PROSINT 2 EVO i EUROSINT 2 EVO ili motornog ulja jednako visoke kvalitete (specifikacije JASO FD ili ISO L-EGD).

Benzin	Ulje	
	2%-50 : 1	
l	**l**	**(cm³)**
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Tablica A

⚠ POZOR

- Ne koristite benzin oktanskog broja nižeg od 90 RON. Niži oktanski broj može uzrokovati detonaciju motora što dovodi do oštećenja samog motora.
- Ne koristite ulje za automobile ili ulje za dvotaktne izvanbrodske motore.
- Kupite samo onu količinu goriva koja vam je potrebna sukladno vašim potrebama; nemojte kupovati više od količine koju ćete upotrijebiti u roku od jednog ili dva mjeseca;
- Benzin čuvajte u hermetički zatvorenom spremniku, u suhom i hladnom prostoru.
- Za mješavinu nikad nemojte koristiti gorivo čiji je postotak etanola veći od 10%; prihvatljiv je gasohol (mješavina benzina i etanola) s postotkom etanola do 10% ili goriva E10.
- Gustoća alkilat benzina nije ista kao gustoća običnog benzina. Stoga motori podešeni za rad s običnim benzinom mogu tražiti drukčiju regolaciju. Za ovu radnju treba se obratiti ovlaštenom servisnom centru.

NAPOMENA

Pripremite samo mješavinu koja vam je potrebna za uporabu; ne ostavljajte je u spremniku ili u kanti dugo vremena. Preporučamo uporabu stabilizatora goriva Emak ADDITIX 2000 cod. 001000972, za čuvanje mješavine na vrijeme od 12 mjeseci.

7.2 PUNJENJE GORIVOM

1. Stavite gorivo u spremnik odobren za gorivo i protresite.
2. Stroj stavite na otvoreni prostor, zaustavite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja gorivom.
3. Očistite površinu oko čepa spremnika goriva (sl. 1.7) radi izbjegavanja kontaminacije.
4. Polako popustite čep spremnika goriva (sl. 1.7) kako biste otpustili tlak i kako biste izbjegli curenje goriva.
5. Pažljivo ulijte mješavinu goriva u spremnik pazeći da izbjegnete prolijevanje.
6. Očistite i provjerite brtvu.
7. Čvrsto pritegnite čep spremnika goriva (sl. 1.7) nakon nadolijevanja.

⚠ UPOZORENJE

Vibracije mogu prouzročiti popuštanje čepa i curenje goriva.

8. Osušite gorivo koje iscuri iz stroja. Prije pokretanja motora pomaknite stroj 3 metra od mjesta gdje ste ga napunili gorivom.

⚠ OPASNOST

- Nikad i ni pod kojim uvjetima ne pokušavajte zapaliti gorivo koje je iscurilo.
- Ne skidajte čep spremnika kad motor radi.
- Ne koristite gorivo za provedbu čišćenja.

⚠ UPOZORENJE

- Ne skladištite gorivo u mjestima gdje ima suhog lišća, slame, papira itd.
- Stroj i gorivo spremite na mjesto u kojem isparavanja goriva neće doći u kontakt s iskrma ili slobodnim plamenom, bojlerima za zagrijavanje vode, električnim motorima ili prekidačima itd.
- Pazite da ne prolijete gorivo po svojoj odjeći.
- Gorivo skladištite na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu.

8 PRIPREMNE RADNJE

8.1 RADNO PODRUČJE

Dobro pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti rezni alat.

8.2 UPRTAČ

Pravilno podešavanje uprtača omogućava dobru ravnotežu stroja i prikladnu visinu od tla (sl. 8).

Jednostavni uprtač (sl. 1.3S)

1. Postavite stroj na ravnu i stabilnu površinu.
2. Stavite jednostavni uprtač na sebe.
3. Zakvačite stroj na uprtač pomoću karabinera (sl. 8.A).
4. Namjestite kuku (sl. 1.18) za postizanje bolje ravnoteže stroja.
5. Namjestite kopču za postizanje pravilne visine stroja.

Dvostruki uprtač (BCH 50 T -DSH 500 T)

1. Postavite stroj na ravnu i stabilnu površinu.
2. Stavite dvostruki uprtač na sebe (sl. 1.3T).
3. Zakopčajte kopču (sl. 9.A) na području struka i podesite je djelujući na gornji remen (sl. 9.B).
4. Zakopčajte kopču (sl. 9.C) na prsima.
5. Podesite naramenice pomoću dva remena (sl. 10.D).

NAPOMENA

Korištenjem ovog uprtača moguće je raspodijeliti opterećenje više na ramena ili na struk, ovisno o željama rukovatelja.

6. Podesite remen (sl. 9.E) u području prsa.
7. Zakvačite stroj na uprtač pomoću karabinera (sl. 8.A).
8. Podesite visinu stroja od tla pomoću dvaju remena (sl. 11.H-L). Pravilni razmak između pojasa i karabinera može se izmjeriti kako je prikazano na sl. 8. Ovim podešavanjem olakšava se između ostalog pravilno raspoređivanje težine radi postizanja dobre ravnoteže stroja.

9 POKRETANJE

⚠ POZOR

Prije pokretanja motora:
- uvjerite se da se disk može slobodno okretati te da nije u dodiru sa stranim tijelima;
- provjerite funkcionira li poluga gasa bez prepreka;
- provjerite ima li curenja goriva, a ako ima, uklonite ih prije upotrebe. Po potrebi se obratite servisnom centru vašeg distributera.

9.1 POSTUPAK POKRETANJA

1. Lagano pritisnite pumpicu za gorivo 4 puta (sl. 1.8).
2. Stavite polugu startera u položaj ZATVORENO (sl. 12.A).
3. Povucite polugu gasa (sl. 1.17) i blokirajte je u položaju polu gasa pritiskom na tipku (sl. 1.21), a zatim otpustite polugu (sl. 1.17).
4. Položite stroj na tlo u stabilni položaj.
5. Pridržavajući stroj jednom rukom (sl. 13), povucite uže za pokretanje (ne više od 3 puta) sve dok ne začujete prvi zvuk motora.

⚠ POZOR

- Nikad ne omatajte uže za pokretanje oko ruke.
- Kod povlačenja užeta za pokretanje, nemojte koristiti njegovu cijelu dužinu; to može dovesti do njegovog puknuća.
- Ne otpuštajte uže naglo; držite ručicu za pokretanje (sl. 13) i pustite da se uže polako ponovno namota.

NAPOMENA

Kod novog stroja moglo bi trebati dodatno povlačiti.

6. Stavite polugu startera u položaj OTVORENO (sl. 12.B).
7. Povucite uže za pokretanje kako biste pokrenuli motor.
8. Kad je stroj pokrenut, pustite nekoliko sekundi da se zagrije, bez diranja gasa.

NAPOMENA

Stroju bi moglo biti potrebno više sekundi za zagrijavanje ako je hladno ili na većim visinama.

9. Na kraju, pritisnite gas (sl. 1.17) za deaktivaciju polu gasa.

⚠ POZOR

- Kad je motor na minimumu, rezni alat se ne smije okretati. U suprotnom, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi provedbe kontrole i rješavanja problema.
- Kad je motor već zagrijan, ne koristite starter za pokretanje.
- Upotrijebite uređaj polu gasa samo u fazi pokretanja motora na hladno.

NAPOMENA

UOBIČAJENO je da novi motor ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

9.2 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Stavite polugu gasa na minimum (sl. 1.17).
2. Pričekajte nekoliko sekundi kako bi se motor ohladio.
3. Ugasite motor pritiskom na prekidač (sl. 17.T).

9.3 ZAGUŠENJE MOTORA

1. Skinite vijak (sl. 1.22).
2. Skinite poklopac kućišta svjećice (sl. 1.11)
3. Ako se kapica teško skida, djelujte odgovarajućim alatom na svjećicu.
4. Podignite kapicu svjećice.
5. Odvijte i osušite svjećicu.
6. Potpuno otvorite leptirasti ventil.
7. Nekoliko puta povucite uže za pokretanje (sl. 13) kako biste ispraznili komoru izgaranja.
8. Vratite svjećicu na mjesto i spojite kapicu odlučnim pritiskom.
9. Polugu startera stavite u položaj OTVORENO (sl. 12.B), čak i ako je motor hladan.
10. Pokrenite motor (odl. 9.1).

9.4 RAZRADA MOTORA

- Motor postiže svoju maksimalnu snagu nakon 5/8 sati rada.
- U tom razdoblju razrade nemojte raditi s motorm na prazno na velikom broju okretaja kako biste izbjegli pretjerano naprezanje.

⚠ POZOR

Tijekom razrade nemojte varirati karburaciju radi dobivanja pretpostavljenog povećanja snage; time možete oštetiti motor.

10 UPORABA STROJA

10.1 SIGURNOSNE KONTROLE

⚠ UPOZORENJE

Navedene sigurnosne kontrole provedite prije svake uporabe stroja i svaki put kad stroj dobije neki udarac ili padne.

- Uvjerite se da su ručice za upravljanje čiste, suhe i pravilno i čvrsto pričvršćene na stroj.
- Uvjerite se da je štitnik reznog alata pravilno i čvrsto pričvršćen na stroj te da na njemu nema oštećenja ili znakova istrošenosti.
- Provjerite pravilan položaj točke za spajanje uprtača (sl. 1.18).
- Provjerite jesu li svi vijci koji se nalaze na stroju pravilno pritegnuti.
- Uvjerite se da je rezni alat čist, te da nije oštećen ili istrošen.
- Provjerite je li disk dovoljno oštar.
- Uvjerite se da prolazi zraka za hlađenje nisu zapriječeni.
- Uvjerite se da na stroju nema znakova oštećenja ili istrošenosti.
- Provjerite mogu li se poluga gasa i poluga za držanje gasa slobodno pomicati.
- Provedite probno pokretanje i uvjerite se da nema nepravilnih vibracija ili zvukova.
- Uvjerite se da se poluga gasa i poluga za držanje gasa po otpuštanju brzo vraćaju u neutralni položaj.
- Uvjerite se da ako pritisnete samo polugu gasa, ista ostaje blokirana.

10.2 OPĆE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

- Režite uvijek s obje noge na stabilnom terenu, kako ne bi došlo do gubitka ravnoteže.
- Uvjerite se da se možete kretati i sigurno ostati na nogama.
- Provjerite ima li prepreka na radnom području (korijenje, kamenje, grane, jame itd.) zbog kojih bi se trebalo naglo pomaknuti.
- Ne režite iznad razine prsiju, budući da je teško kontrolirati trzajnu snagu na toj visini.
- Ne režite u blizini električnih kabela.
- Režite samo kada uvjeti vidljivosti i svjetla omogućavaju jasan pogled.
- Ne režite s ljestava; taj je položaj izuzetno opasan.
- Zaustavite stroj ako disk udari u strano tijelo. Pregledajte disk i stroj; nemojte nastaviti s radom ako ima oštećenih dijelova.
- Disk držite dalje od zemlje i pijeska. Čak i mala količina zemlje pridonosi brzom tupljenju diska i povećanju rizika od trzaja.
- Zaustavite motor prije oslanjanja stroja.
- Posebno budite na oprezu ako nosite štitnike za uši jer bi one mogle ograničiti vaše mogućnosti da čujete zvukove koji označavaju opasnost (telefonske pozive, sirene, alarme itd).
- Budite vrlo oprezni tijekom rezanja na kosinama ili neravnim terenima.

⚠ UPOZORENJE

- Nikad nemojte koristiti krute diskove za rezanje na kamentitim terenima. Odbačeni komadići ili oštećeni diskovi mogu uzrokovati teške ili smrtne ozljede rukovatelju ili prolaznicima.
- Obratite pozornos na odbačene predmete i uvijek nosite homologirane zaštitne naočale.
- Ne naginjite se dalje od štitnika opreme za rezanje. Kamenje, komadići i ostalo bi vas mogli pogoditi u oči i uzrokovati sljepoću ili teške ozljede.
- Držite neovlaštene osobe na udaljenosti: djeca, životinje, prolaznici ili pomoćnici moraju biti na sigurnoj udaljenosti od najmanje 15 m.
- Ako se neka osoba približava, odmah zaustavite stroj.
- Nikad nemojte okrenuti stroj prije nego se uvjerite ima li nekoga u radnom području.

10.3 RAD

Opće upute za rukovanje

- U ovom dijelu priručnika opisuju se osnovne mjere sigurnosti u vezi s uporabom stroja za prorjeđivanje raslinja i košenje trave.
- Ako dođete u situaciju u kojoj niste sigurni kako nastaviti, posavjetujte se sa stručnjakom. Obratite se distibuteru ili lokalnoj ovlaštenoj radionici.
- Izbjegavajte provoditi radnje koje vam nisu nadohvat ruke.

Osnovne mjere sigurnosti

⚠ OPASNOST

- Dugotrajno udisanje ispušnih plinova motora može predstavljati opasnost za zdravlje.

⚠ UPOZORENJE

- Ne upotrebljavajte stroj ako nema mogućnosti pozivanja pomoći u slučaju nezgode.
- Nikad ne upotrebljavajte stroj bez zaštite ili s nedostatnom zaštitom.
- Nikad ne upotrebljavajte stroj bez pogonskog vratila.
- Ne upotrebljavajte diskove za travu za rezanje drvenastih stabljika.

- Ne upotrebljavajte stroj u nepovoljnim meteorološkim uvjetima, na primjer kad je gusta magla, jaka kiša, jak vjetar, velika hladnoća itd. Rad u ovim uvjetima je naporan i često uključuje i dodatne rizike, kao što su stvaranje leda na tlu itd.
- Ugasite motor prije premještanja na drugo područje.
- Nikad ne oslanjajte stroj na tlo kad motor radi.
- Uvijek koristite odgovarajuće uređaje.
- Uvjerite se da su ti uređaji adekvatno podešeni.
- Pažljivo isplanirajte rad koji ćete provesti.
- Uvijek koristite motor na punom režimu rada kad započinjete rezanje s diskom.
- Uvijek koristite oštre diskove.

⚠ OPASNOST

- Ne pokušavajte uklanjati odrezani materijal dok motor radi ili dok je rezni alat u pokretu. Zaustavite motor i rezni alat prije uklanjanja materijala koji se zapetlja oko diska.
- Konični zupčanik se može zagrijati tijekom uporabe i ostati vruć još neko vrijeme nakon uporabe. Dodir s istim može uzrokovati opekline.
- Prigušivači opremljeni katalizatorom postaju jako vrući tijekom uporabe i ostaju vrući još dugo vremena nakon gašenja motora. Do toga dolazi i kad je motor na minimumu. Kontakt s istima može uzrokovati opekotine na koži i može uzrokovati opasnost od požara.
- Ne upotrebljavajte stroj ako je prigušivač oštećen, nedostaje ili je preinačen.

10.4 REZANJE TRAVE S GLAVOM S NAJLONSKOM NITI

⚠ POZOR

Ne upotrebljavajte nit koja je dulja od preporučene duljine (sl. 15). Kad je štitnik pravilno montiran (sl. 4), umetnuti rezni alat automatski regulira ispravnu duljinu niti. Korištenje predugih niti može preopteretiti motor i uzrokovati oštećenja mehanizma tarne spojke i pripadajućih dijelova.

Obrezivanje

- Držite reznu glavu nagnutu tek malo iznad tla. Kraj žice obavlja posao Pustite da žica radi vlastitim korakom Nikad nemojte gurati reznu nit u područje koje treba rezati.
- Rezna nit vam omogućava jednostavno uklanjanje trave i korova u podnožju zidova, ograda, stabala i rubnika; međutim, može oštetiti koru nekih stabala i grmova te zasjeći stupove ograda.
- Smanjite opasnost od oštećivanja biljaka tako što ćete skratiti žicu na 10-12 cm i smanjiti brzinu motora

Raskrčivanje

Tehnikom raskrčivanja se uklanja sva neželjena vegetacija
Postupite na sljedeći način:

- Držite glavu trimera malo iznad tla i nagnite je
- Pustite neka kraj niti udara u tlo oko stabala, stupova, kipova i sličnih objekata.
- Žica se brže troši i treba je češće izvlačiti kad se radi oko kamenja, cigle, betona, metalnih ograda, itd., nego što je to potrebno kad dolazi u dodir sa stablima i drvenim ogradama

⚠ POZOR

Tijekom obrade rubova ili prorjeđivanja raslinja, motor mora raditi u nižem režimu rada od punoga kako bi se omogućilo dulje trajanje niti i smanjilo trošenje rezne glave.

Rezanje

Ovaj je stroj idealan za rezanje trave koja je inače teško dostupna običnom kosilicom:

- Tijekom rezanja držite nit u paralelnom položaju u odnosu na tlo, bez naginjanja glave s reznom niti te provedite radnju kako je prikazano na sl. 23.

⚠ POZOR

Izbjegavajte kontakt između rezne glave i tla. To bi moglo oštetiti stroj i upropastiti travnjak.

Pometanje

- Učinak mahalice kojeg postiže okretanje žice možete koristiti u svrhu brzog i lakog čišćenja Držite nit u paralelnom položaju iznad tla gdje želite prorijediti raslinje i provedite naizmjenično pokrete naprijed i natrag.
- Najbolje rezultate rezanja i pometanja postići ćete ako radite punom brzinom

⚠ UPOZORENJE

Nikad nemojte rezati ako je vidljivost slaba, ako su temperature ekstremne ili ako dolazi do smrzavanja.

10.5 RASKRČIVANJE TRAVE NOŽEM ZA TRAVU

Provjere prije pokretanje

- Pregledajte disk kako biste se uvjerili da u podnožju zubaca ili u području u blizini središnjeg otvora nema pukotina. Ako ima pukotina, zamijenite disk (odl. 5.3).
- Provjerite da prirubnica nije napukla uslijed naprezanja ili prevelike zategnutosti Ako primijetite pukotine, zamijenite prirubnicu za potporu (par. 5.3).
- Uvjerite se da pričvrsna matica (sl. 7.A) nije izgubila svoja svojstva držanja. Sila zatezanja pričvrsne matice mora biti **25 Nm**.
- Uvjerite se da poklopac diska (sl. 3.A) nije oštećen i da nema pukotina. Zamijenite poklopac diska ako primijetite pukotine.

NAPOMENA

Nož za travu se koristi za sve vrste visoke ili krupne trave

Način rada

⚠ UPOZORENJE

- Izbjegavajte trzajne udare jer oni mogu dovesti do teških ozljeda. Odbačaj je iznenadni pokret stroja u stranu ili prema naprijed do kojeg dolazi kad nož dodirne neki predmet kao što je cjepanica ili kamen, odnosno kad se drvlje preklopi i uklješti nož za piljenje I dodir sa stranim tijelom može uzrokovati gubitak kontrole nad rezačem grmlja.
- Slijedite uvijek sigurnosne odredbe. Rezač grmlja smije se koristiti samo za rezanje trave ili malog grmlja. Drvo režite samo odgovarajućim diskom. Nemojte rezati metal, plastiku, zidane dijelove ili materijale za izgradnju koji nisu drveni Zabranjeno je rezanje drugih vrsta materijala Ne upotrebljavajte rezač grmlja kao polugu za podizanje, pomicanje ili komadanje predmeta, i nemojte ga blokirati na fiksne nosače. Zabranjeno je na priključno vratilo rezača grmlja priključiti alate ili opremu koja nije navedena od strane proizvođača.
- Izbjegavajte rezanje u blizini ograda, zidova zgrada, debla stabala, kamenja ili drugih objekata koji bi mogli prouzročiti trzaj stroja ili oštećenja diska. Za takve radove preporučujemo uporabu glava s najlonskim nitima Pored toga, u takvim situacijama imajte u vidu povećanu mogućnost odskakanja
- Nikad ne upotrebljavajte stroj s reznim alatom u vertikalnom položaju u odnosu na tlo.
- Nikad ne upotrebljavajte stroj s olabavljenim diskom. Ako se disk olabavi nakon što ste ga pravilno pričvrstili, odmah prekinite uporabu. Potporna matica mogla bi biti istrošena ili oštećena i treba je promijeniti Nikad ne upotrebljavajte dijelove koji nisu homologirani za pričvršćivanje diska. Ako i dalje dolazi do olabljavljivanjnoža, obratite se vašem prodavaču

- Travu se reže izvodeći bočne zamahe, gdje se pokretom s desna na lijevo obrezuje trava, dok je pokret s lijeva na desno povratni zahvat Rezanje se provodi lijevom stranom diska, kako je prikazano na sl. 23.
- Ako se prilikom raskrčivanja nož nagne pod kutom u lijevo, trava će se skupljati u redu pa će je biti lakše i sakupiti, npr. grabljama
- Nastojte raditi ritmički Stanite u stabilan položaj razdvojenih nogu Nakon povratnog zahvata pomaknite se prema naprijed i ponovno stanite u stabilan položaj
- Neka potporna čašica prelazi preko tla, tako da disk ne dođe u dodir s tlom.
- Smanjit ćete opasnost od zavijanja materijala oko noža ako slijedite upute koje slijede
  - Obavezno radite u punoj brzini
  - Pri povratnom zahvatu izbjegavajte prethodno odrezan materijal
  - Zaustavite motor, otkvačite uprtač i položite stroj na tlo prije nego počnete prikupljati odrezani materijal.

11 PRENOŠENJE I PRIJEVOZ

- Zaustavite motor i pričekajte da se ohladi.
- Montirajte poklopac diska (sl. 3.A).
- Uhvatite stroj isključivo za upravljač i okrenite rezni alat suprotno od smjera kretanja (sl. 3).

⚠ UPOZORENJE

Ako stroj treba prenositi ili uskladištiti, montirajte zaštitu za disk, šifra 4196086, kako je prikazano na sl. 3.A.

⚠ POZOR

Prilikom prijevoza stroja na vozilu, uvjerite se da je on remenjem pravilno i čvrsto pričvršćen za vozilo. Stroj treba prevoziti u vodoravnom položaju, s praznim spremnikom i uz osiguranje da neće doći do povrede važećih propisa za prijevoz takvih strojeva.

12 ODRŽAVANJE

⚠ OPASNOST

- Prilikom obavljanja radova na održavanju uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Nemojte pristupati radovima na održavanju ako je motor još uvijek vruć.
- Loše održavanje, uklanjanje ili preinake sigurnosnih uređaja i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu uzrokovati teške ili smrtne ozljede rukovatelja ili trećih osoba.

⚠ POZOR

Nemojte upotrebljavati gorivo (mješavinu) za čišćenje.

12.1 OŠTRENJE NOŽEVA ZA REZANJE TRAVE (2-3-4 ZUPCA)

Noževi za rezanje trave oštre se ravnom turpijom jednosječnog nasjeka (sl. 14).

⚠ UPOZORENJE

- Ako nemate potrebna znanja za provedbu pravilnog oštrenja noževa, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Neadekvatni alat za rezanje ili nož koji nije pravilno naoštren, povećavaju rizik od trzajnog udara.
- Provjerite ima li na noževima za rezanje trave oštećenja ili pukotina; ako ih ima, zamijenite ih.
- nemojte zavarivati, ispravljati ni preinačivati oblik rezne opreme oštećene u pokušaju popravljanja. Tako se rezna oprema može odvojiti i prouzročiti teške ili smrtne ozljede.
- Noževi se nikad ne mogu popraviti, uvijek ih treba zamijeniti čim se primijete počeci pukotina ili kad se prijeđe limit za oštrenje.

⚠ POZOR

- Sve rezne dijelove turpijajte ravnomjerno kako biste zadržali ravnotežu.
- Ako noževi nisu pravilno naoštreni, može doći do nepravilnih vibracija stroja te posljedično do loma samih noževa.

NAPOMENA

Noževi za rezanje trave mogu se preokrenuti: kada jedna strana više nije oštra, nož se može preokrenuti i može se upotrijebiti druga strana (sl. 14).

12.2 GLAVA S NAJLONSKOM NITI

Rabite uvijek nit istog promjera kao što je ona originalna, da ne biste preopteretili motor (sl. 15). Da biste produžili najlonsku nit, lagano udarite reznom glavom po tlu dok radite.

⚠ POZOR

Nemojte udarati reznom glavom o cement ili pločnik.

Zamjena najlonske niti u reznoj glavi TAP&GO (sl. 16)

1. Pritisnite jezičac (sl. 16.1) i skinite poklopac unutarnjeg koluta.
2. Presavijte nit na pola, ostavljajući jedan dio dulji od drugoga za oko 14 cm.
3. Blokirajte nit u odgovarajući urez (sl. 16.2) na kolutu.
4. Svaku nit ravnomjerno namotajte u smjeru strelice na vlastito sjedište bez da ih prepletete.

5. Po završetku namatanja niti, blokirajte je u odgovarajuće proreze prikazane na (sl. 16.3).
6. Montirajte oprugu.
7. Provucite nit kroz ušice (sl. 16.4).
8. Blokirajte reznu glavu poklopcem (sl. 16.5).
9. Povucite nit prema van (sl. 16.6).

12.3 FILTER ZRAKA

⚠ POZOR

Začepljeni filtar uzrokuje nepravilan rad motora čime se povećava njegovo trošenje i smanjuje njegova snaga.

Svakih 8-10 radnih sati:
1. Skinite poklopac (sl. 20.A), očistite filtar (sl. 20.B).
2. S udaljenosti ispušite komprimiranim zrakom iznutra prema van.
3. Zamijenite ga ako je prljav ili oštećen.

12.4 PROČISTAČ GORIVA

⚠ POZOR

Prljavi filter izaziva poteškoće u paljenju i smanjuje učinkovitost motora

Redovito provjeravajte stanje filtra goriva. Za čišćenje filtra, izvadite ga iz otvora za ulijevanje goriva; ako je previše prljav, zamijenite ga (sl. 18).

12.5 MOTOR

⚠ POZOR

Nakupljanje nečistoće na cilindru može prouzročiti pregrijavanja koja su štetna za rad motora.

Stlačenim zrakom ili četkicom periodično očistite rebra cilindra.

12.6 SVJEĆICA

Preporučuje se periodično čišćenje svjećice, kao i kontrola udaljenosti između elektroda (sl. 19). Upotrijebite svjećicu TORCH L8RTF ili neke druge marke jednakog toplinskog stupnja.

12.7 KONIČNI ZUPČANIK

Svakih 30 radnih sati skinite vijak (sl. 6.D) s koničnog zupčanika i provjerite razinu masti. Upotrijebite ne više od 10 g kvalitetne masti na bazi molibdenog disulfida.

12.8 PRIJENOS

Svakih 30 radnih sati podmažite spojni naglavak krute cijevi (sl. 21.D) mašću na bazi molibdenog disulfida.

12.9 RASPLINJAČ

Prije provedbe podešavanja rasplinjača očistite filtar zraka (sl. 20.B) i zagrijte motor.
Vijak za prazni hod (sl. 17.T) podešava se tako da postoji dobra sigurnosna margina između minimalnog režima rada i režima uključivanja spojke.

⚠ UPOZORENJE

- Kad je motor u minimalnom režimu rada (3000 o/min) disk se ne smije okretati. Preporučamo vam da sva podešavanja rasplinjača prepustite vašem distributeru ili ovlaštenom servisu.
- Ako upotrebljavate stroj na području višem od 1000 m nadmorske visine, trebate provjeriti rasplinjavanje u ovlaštenom servisnom centru.

12.10 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Preporučuje se – na kraju sezone kod intenzivne uporabe, a svake dvije godine pri normalnoj uporabi – dati uređaj na opću provjeru specijaliziranom tehničaru naše servisne mreže.

⚠ UPOZORENJE

- sve radnje održavanja koje se ne navode u ovom priručniku treba izvršiti ovlaštena radionica. Imajte u vidu da se stalan i pravilan rad stroja jamči jedino ako dopunske dijelove zamijenite isključivo ORIGINALNIM DOPUNSKIM DIJELOVIMA.
- Eventualne neovlaštene preinake i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtne ozljede rukovatelju ili trećim osobama i dovesti do gubitka jamstva.

TABLICA ODRŽAVANJA

Molimo vas uzmite u obzir da se vremenski razmaci koji slijede odnose isključivo na uobičajene radne uvjete Ako je dnevna upotreba dulja od uobičajene ili su uvjeti rezanja nepovoljni, preporuča se da se ti razmaci smanje na odgovarajući način		*Prije svake uporabe*	*Mjesečno*	*Ako je oštećen ili pokvaren*	*Prema potrebi*	*1 godinu ili 100 h*
Cijeli stroj	Pregledajte (gubitak, napuknutost i istrošenost)	x				
	Očistite nakon obavljenog dnevnog posla					
Komande (Tipka STOP, poluga startera, poluga gasa, sigurnosna poluga)	Provjerite ispravnost rada	x				
Spremnik goriva	Pregledajte (gubitak, napuknutost i istrošenost)	x				
	Očistite					x
Filtar goriva i cijevi	Pregledajte		x			
	Očistiti, zamijeniti element za filtriranje			x		x
Rezna oprema	Pregledajte (oštećenost, oštrinu i istrošenost)	x				
	Provjerite zategnutost	x				
	Naoštrite			x	x	
Konični zupčanik	Pregledajte (oštećenost, istrošenost i razinu maziva)		x		x	
Štitnik rezne opreme	Pregledajte (oštećenost i istrošenost)	x				
	Zamijenite			x	x	
Svi dostupni vijci i matice (nepodesivi vijci)	Pregledajte	x				
	Zategnite		x			
Filtar zraka	Očistite	x			x	
	Zamijenite			x		x
Rebra cilindra	Očistite		x			
Prorezi na kućištu za pokretanje	Očistite nakon obavljenog dnevnog posla					
Konop startera	Pregledajte (oštećenost i istrošenost)		x			
	Zamijenite			x		
Rasplinjač	Provjeriti rad u minimalnom režimu (rezni alat se ne smije okretati u minimalnom režimu rada)	x				
Svjećica	Provjerite razmak između elektroda		x			
	Zamijenite			x		x
Vibriracijski okviri	Pregledajte (oštećenost i istrošenost)		x			
	Neka vam prodavač promijeni			x	x	
Matice i vijci rezne opreme	Provjerite je li matica opreme za rezanje ispravno stisnuta	x				

13 SKLADIŠTENJE

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme:
- Na dobro prozračenom mjestu ispraznite i očistite spremnik za gorivo

⚠ POZOR

Za pražnjenje rasplinjača pokrenite motor i pričekajte da se zaustavi (ostavljanje mješavine u rasplinjaču može oštetiti ovojnice).

- Postupak stavljanja stroja u pogon nakon skladištenja preko zime, isti je kao i kod uobičajenog pokretanja stroja (pog. 9).
- Slijedite sve propise o održavanju koje smo prethodno opisali
- Dobro očistite stroj i podmažite metalne dijelove.
- Skinite disk, očistite ga i nauljite radi sprječavanja stvaranja hrđe.
- Skinite prirubnicu-nosač diska; očistite, osušite i nauljite sjedište koničnog zupčanika.
- izvadite gorivo iz spremnika i vratite čep na mjesto.
- Pažljivo očistite proreze za hlađenje i filtar zraka (sl. 20.B).
- Čuvajte na suhom mjestu, po mogućnosti ne u izravnom dodiru s tlom i daleko od izvora topline
- Ako stroj skladištite s montiranim metalnim diskom, obavezno morate montirati i zaštitu diska.

14 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstven vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Stoga treba:
- Pazite da ne ometate susjede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- Strogo se pridržavati lokalnih propisa za zbrinjavanje ambalaže, ulja, benzina, baterija, filtara, oštećenih dijelova i svih elemenata koji imaju snažan utjecaj na okoliš.

NAPOMENA

Poseban otpad se ne smije bacati u smeće nego se mora odvojiti i dostaviti u odgovarajuće centre za zbrinjavanje koji će se pobrinuti za recikliranje tih materijala.

14.1 RASHODOVANJE I ODLAGANJE

U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu nego se obratite reciklažnom dvorištu. Dobar dio materijala korištenih u proizvodnji stroja može se reciklirati; svi metali (čelik, aluminij, mjed) mogu se zbrinuti u uobičajenim centrima za prikupljanje metala. Za informacije obratite se službi za sakupljanje otpada na svom području. Odlaganje otpada dobivenog od rashodovanja ovog stroja treba izvršiti poštujući okoliš te sprečavajući zagađivanje tla, zraka i vode.
U svakom slučaju, treba poštovati lokalne zakone na snazi po tom pitanju.
Uz rashodovanje stroja treba uništiti etiketu s oznakom CE zajedno s ovim priručnikom.

15 TEHNIČKI PODACI

15.1 KARAKTERISTIKE STROJA

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Radni obujam	cm^3	50.9	
Motor		2-taktni EMAK	
Snaga	kW	2.1	
Br. okretaja/minuti u minimalnom režimu	min^{-1}	3000	
Maksimalna brzina izlaznog vratila	min^{-1}	8500	
Brzina motora na maksimalnoj brzini izlaznog vratila	min^{-1}	10400	
Kapacitet spremnika goriva +	cm^3	1100 (1,1 l)	
Primer rasplinjač		Da	
Lakše pokretanje EasyStart		Da	
Širina reza	cm	41	
Težina bez reznog alata i štitnika	kg	7.9	8.3

15.2 PREPORUČENI REZNI ALAT

Model	*Rezna oprema*			*Štitnik*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459100	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459102	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095567AR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095637AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095673BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095568AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095641BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095665BR		

* Štitnik (sl. 4.C) nije obavezan. Metalni rezni alat.

⚠ OPASNOST

Upotreba reznog alata koji se razlikuje od preporučenog može uzrokovati teške ili smrtne ozljede. Upotrebljavajte isključivo preporučeni rezni alat i štitnike i pridržavajte se uputa za oštrenje.

15.3 EMISIJE ZVUKA I VIBRACIJE

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Zvučni tlak	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Nesigurnost	**dB (A)**		1.0	1.5	1.0	1.5	
Izmjerena razina zvučne snage	**dB (A)**	2000/14/EZ EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Nesigurnost	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Jamčena razina zvučne snage	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EZ EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Razina vibriranja	**m/s²**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (lijevo) 4.8 (desno)	6.6 (lijevo) 8.8 (desno)	7.0 (lijevo) 5.7 (desno)	6.7 (lijevo) 4.7 (desno)	*
Nesigurnost	**m/s²**	EN 12096	1.4 (lijevo) 1.3 (desno)	1.4 (lijevo) 1.6 (desno)	1.3 (lijevo) 1.2 (desno)	1.4 (lijevo) 1.3 (desno)	

* Ponderirane srednje vrijednosti: 1/2 minimalni režim, 1/2 puno opterećenje (rezne glave) ili 1/2

maksimalne brzine na prazno (diska)

16 VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠ UPOZORENJE

- Osim u slučajevima u kojima se izričito traži da stroj radi, uvijek zaustavite stroj i odspojite svjećicu prije provedbe bilo koje korektivne mjere preporučene u donjoj tablici.
- Ukoliko ste provjerili sve moguće uzroke, a problem je ostao neriješen, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom. Ako se radi o problemu koji nije naveden u ovoj tablici, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom.

Problem	*Mogući uzroci*	*Rješenje*
Motor se ne pokreće ili se gasi nekoliko sekundi nakon paljenja.	1. Ne stvara se iskra. 2. Motor je preplavljen.	1. Provjerite baca li svjećica iskru. Ako nema iskre, zamijenite svjećicu novom (TORCH L8RTF). 2. Provedite postupak iz odl. 10.3. Ako se motor i dalje ne pokreće, zamijenite svjećicu novom i ponovite postupak iz odl. 10.1.
Motor se pokreće, ali ne ubrzava dobro ili pri velikoj brzini ne radi dobro.	Treba podesiti rasplinjač.	Radi podešavanja rasplinjača, stupite u vezu s ovlaštenim servisnim centrom.
Motor ne dostiže punu brzinu i / ili ispušta previše dima.	1. Provjerite mješavinu ulja s benzinom. 2. Zaprljan filter zraka. 3. Treba podesiti rasplinjač.	1. Upotrijebite svježi benzin i odgovarajuće ulje za dvotaktne motore (pogledajte odl. 7.1). 2. Očistite filtar zraka (pogledajte odl. 12.3). 3. Radi podešavanja rasplinjača, stupite u vezu s ovlaštenim servisnim centrom.
Motor se pokreće, vrti se i ubrzava, ali ne održava minimum.	Treba podesiti rasplinjač.	Okrećite vijak praznog hoda (sl. 17.T) u smjeru kazaljke na satu za povećanje brzine (pogledajte odl. 12.9).
Motor se pokreće i radi, ali rezni alat se ne okreće	Oštećenje spojke, koničnog zupčanika ili prijenosnog vratila	Po potrebi zamijenite oštećeni dio; stupite u vezu s ovlaštenim centrom za tehničku pomoć

⚠ POZOR

Nikad ne pokušavajte izvršiti popravke bez potrebnih sredstava i tehničkih znanja. Svaka provedena intervencija za sobom automatski povlači i prestanak jamstva i odricanje od svake odgovornosti od strane proizvođača. Ako se poteškoće pojavljuju i nakon primjene gore navedenih rješenja, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

17 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALIJA** izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da je stroj:

- Tip: REZAČ GRMLJA
- Marke Efco, model DSH 500 S - DSH 500 T
- Marke Oleo-Mac, model BCH 50 S - BCH 50 T
- Identifikacija serije 787 XXX 0001 ÷ 787 XXX 9999

u skladu s odredbama Direktiva/Uredbi i njihovih kasnijih izmjena ili integracija: 2006/42/EZ - 2000/14/EZ - 2014/30/EU - 2011/65/EU, u skladu s odredbama sljedećih usklađenih normi: EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Provedeni postupci ocjenjivanja sukladnosti: Prilog V. - 2000/14/EZ

Izmjerena razina zvučne snage: 115 dB (A)

Jamčena razina zvučne snage: 116 dB (A)

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije je prethodno navedeni proizvođač Emak S.p.A.

Izrađeno u Bagnolo in Piano (RE) Italija - via Fermi, 4

Datum: 31/07/2021

18 JAMSTVO

Ovaj je uređaj zamišljen i proizveden najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač jamči za vlastite proizvode u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje za privatnu i hobi upotrebu. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti jamstva

- Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač putem svoje prodajne mreže i servisnih centara besplatno zamjenjuje dijelove s greškom do koje je došlo zbog grešaka u materijalu, obradi i proizvodnji. Jamstvo ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
- Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
- Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji jamstveni list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim kontrolnim listićem blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.
- Jamstvo prestaje vrijediti u slijedećim slučajevima:
  - očito pomanjkanje održavanja,
  - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
  - uporaba neprikladnih maziva ili goriva,
  - neuporaba originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
  - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- Proizvođač isključuje iz jamstva potrošni materijal i dijelove podložne uobičajenom trošenju tijekom rada.
- Jamstvo ne obuhvaća radove na dotjerivanju i preinačenju proizvoda.
- Jamstvo ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom jamstvenog roka.
- Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prijevozniku, u protivnom slučaju jamstvo neće biti važeće.
- Za motore drugih marki (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler itd.) montiranih na naše strojeve, primjenjuje se jamstvo koje izdaju proizvođači motora.
- Jamstvo ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu prouzročenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produženog nekorištenja stroja.

MODEL _____

SERIJSKI BR. _____

KUPAC

_____

_____

_____

Nemojte slati! Priložite jedino zahtjevu za tehničko jamstvo.

DATUM

_____

OVLAŠTENI ZASTUPNIK

ЗМІСТ

1 Вступ 138
1.1 Призначення посібника 138
1.2 Як читати посібник 138
2 Правила техніки безпеки 139
2.1 Передбачене використання 141
2.2 Неправильне використання 141
2.3 Залишковы ризики 141
2.4 Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 141
2.5 Символи та попередження про техніку безпеки 142
3 Основні складові частини 142
4 Табличка CE 142
5 Складання 143
5.1 Встановлення захисного щитка (Мал. 4) ... 143
5.2 Встановлення головки з нейлоновою ліскою (Мал. 6) 143
5.3 Встановлення диска (Мал. 7) 143
5.4 Встановлення рукоятки (Мал. 2) 143
5.5 Встановлення ручки (Мал.5B) 143
5.6 Встановлення ручки керування (Мал.5A) 144
5.7 Встановлення рукоятки (Мал.5B) 144
6 Пристрої для забезпечення безпеки та органи керування 144
6.1 Кнопка зупинки 144
6.2 Важіль зупинки акселератора 144
6.3 Захисний щиток (Мал. 1.5) 144
6.4 Важіль акселератора 144
6.5 Кнопка напівприскорення 144
7 Заправка 145
7.1 Рекомендоване пальне 145
7.2 Заправка 146
8 Підготовчі роботи 146
8.1 Робоча зона 146
8.2 Ремені 146
9 Запуск 147
9.1 Порядок запуску 147
9.2 Зупинка двигуна 148
9.3 Залитий двигун 148
9.4 Обкатка двигуна 148
10 Використання машини 149
10.1 Перевірка для дотримання безпеки 149
10.2 Загальні застережні заходи 149
10.3 Робота 150
10.4 Стрижка трави головкою з нейлоновою ліскою 151
10.5 Стрижка трави диском для трави 152
11 Транспортування 153
12 Технічне обслуговування 154
12.1 Заточка ножів для трави (2-3-4 зуби) 154
12.2 Головка з нейлоновою ліскою 154
12.3 Повітряний фільтр 155
12.4 Паливний фільтр 155
12.5 Двигун 155
12.6 Свічка запалювання 155
12.7 Конічна пара 155
12.8 Трансмісія 156
12.9 Карбюратор 156
12.10 Додаткове технічне обслуговування 156
13 Зберігання 158
14 Захист навколишнього середовища 158
14.1 Знищення та утилізація 158
15 Технічні дані 159
15.1 Характеристики мотокоси 159
15.2 Рекомендовані різальні насадки 160
15.3 Звуковипромінювання та вібрації 161
16 Інструкція з усунення несправностей ... 162
17 Декларація про відповідність 163
18 Гарантійний паспорт 163

1 ВСТУП

Дякуємо, що обрали виріб компанії Emak.
Наша мережа офіційних дилерів і сервісних центрів завжди у вашому розпорядженні для вирішення будь-яких завдань.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Для правильного використання машини та для уникнення нещасних випадків перед початком роботи максимально уважно прочитайте цей посібник.

Цей посібник містить пояснення роботи різних компонентів і інструкції з необхідних перевірок і и обслуговуванню.
Описи та ілюстрації, що містяться у цьому посібнику, не є суворо зобов'язувальними. Виробник залишає за собою право вносити будь-які зміни у конструкцію машини без зобов'язання час від часу оновлювати цей посібник.

1.1 ПРИЗНАЧЕННЯ ПОСІБНИКА

Цей посібник містить інструкції з експлуатації та обслуговування кущорізів:

Марка	Модель
Efco	DSH 500 S - DSH 500 T
Oleo-Mac	BCH 50 S - BCH 50 T

Виробник машини однієї з можливих моделей:

Emak S.p.A.
Via Enrico Fermi 4, 42011
Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com

1.2 ЯК ЧИТАТИ ПОСІБНИК

Крім інструкцій з експлуатації та технічного обслуговування, цей посібник містить інформацію, що вимагає особливої уваги. Така інформація позначена описаними нижче символами:

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Недотримання застереження веде до неминучої небезпечної ситуації, яка, якщо їй не запобігти, призведе до миттєвої смерті або серйозній або невідновній шкоді.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Недотримання застереження веде до неминучої небезпечної ситуації, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до смерті або серйозній шкоді для здоров'я.

⚠ УВАГА

Недотримання попередження призводить до потенційно небезпечної ситуації, яка, якщо їх не запобігти, може призвести до незначного пошкодження машини.

ПРИМІТКА

Надає додаткову інформацію до попередніх повідомлень про техніку безпеки.

Посібник поділено на глави та розділи. Кожний розділ є складовою частиною відповідної глави. Посилання на заголовки або розділи позначаються скороченням гл. або розд. з відповідним числом. Приклад: «гл. 2» або «розд. 2.1».
Малюнки у цьому посібнику з експлуатації пронумеровані цифрами 1, 2, 3 і т. д. Деталі, зображені на малюнках, позначаються літерами або цифрами, залежно від ситуації. Посилання на деталь «C» на малюнку 2 позначається словами: «Див. мал. 2.C» або просто «(Мал. 2.C)». Посилання на деталь 2 на малюнку 1 позначається словами: «Див. мал. 1.2» або просто «(Мал. 1.2)».

⚠ УВАГА

Малюнки є приблизними. Справжні деталі можуть відрізнятися від зображених на малюнках. У разі сумнівів звертайтеся до офіційного центра допомоги

2 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При правильній експлуатації машина представляє собою швидкий, зручний і ефективний робочий інструмент. Якщо вона використовується неправильно або без дотримання належних заходів безпеки, вона може стати небезпечним пристроєм. Для того щоб ваша робота завжди була приємною та безпечною, неухильно дотримуйтеся правил техніки безпеки, наведених нижче у посібнику з експлуатації.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Система вмикання машини створює електромагнітне поле дуже низької інтенсивності. Це поле може створити завади для роботі деяких кардіостимуляторів. Щоб знизити ризик серйозних травм або смерті, людям з кардіостимуляторами слід проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником кардіостимулятора перед використанням цього пристрою.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ СЛУХУ: при нормальних умовах експлуатації користувач цієї машини може піддаватися щоденному впливу шуму, що дорівнює або перевищує **85 dB (A)**.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Вплив вібрації при тривалому використанні інструментів з приводом від двигунів внутрішнього згорання може викликати пошкодження кровоносних судин або нервів пальців, кистів рук і зап'ястків у людей, які страждають від порушень кровообігу або аномальних набряків. Виявлено зв'язок між тривалим використанням при низькій температурі та пошкодженням кровоносних судин у здорових людей. Якщо у вас виникає зниження чутливості, біль, знесилення, зміна кольору або щільності шкіри або зникає чутливість пальців, кистів рук або зап'ястків, припиніть використання машини та зверніться за допомогою до лікаря.

ПРИМІТКА

Місцеве законодавство може накладати обмеження на використання машини.

- Використовуйте машину лише після уважного вивчення правил її експлуатації. Недосвідчений користувач повинен потренуватися у використанні машини перед її застоуванням на практиці.
- Машиною повинні користуватися лише дорослі у гарній фізичній формі та ознайомлені з правилами її використання.
- Забороняється використовувати машину особам, що знаходяться у стані фізичної втоми або під впливом алкоголю, наркотиків або лікарських засобів.
- Працюючи з кущорізом, надягайте відповідний одяг і засоби захисту, такі як чоботи, міцні штани, рукавиці, захисні окуляри, навушники та каску.

- Надягайте одяг, що прилягає до тіла, але є зручним.
- Не дозволяйте дітям користуватися машиною.
- Ніколи не дозволяйте використовувати машину людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без досвіду або необхідних знань або людям, не ознайомленим з інструкціями.
- Не дозволяйте іншим людям залишатися в радіусі 15 метрів під час використання машини.
- Перед використанням машини впевніться, що болт, який фіксує диск, було добре затягнуто (Мал. 7.A).

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Машина повинна оснащуватися різальними пристроями, рекомендованими виробником (див. розд. 15.2). Використання не дозволеного приладдя може призвести до важких травм або смерті.

- Забороняється користуватися машиною без захисного щитка диска або головки (Мал. 4.A).
- Перш ніж запускати двигун, впевніться, що диск вільно обертається та нічого не зачіпає.
- Під час роботи часто контролюйте диск, зупиняючи двигун. Замініть диск при перших ознаках появи тріщин або розривів.
- Використовуйте машину лише у добре вентильованих місцях, не використовуйте її у вибухонебезпечній, горючій атмосфері або у закритих приміщеннях.
- Не можна виконувати роботи з обслуговування та торкатися диска при працюючому двигуні.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ під'єднувати до вала відбору потужності машини будь-який пристрій, який не постачається виробником.
- Не використовуйте машину, якщо вона пошкоджена, погано відремонтована, погано складена або якщо в її конструкцію було внесено несанкціоновані зміни.
- Не знімайте та не відключайте захисні пристрої та завдавайте їм пошкоджень.
- Зберігайте в ідеальному стані всі етикетки зі знаками небезпеки та вказівками про техніку безпеки. У разі пошкодження або зношення необхідно негайно їх замінити (Мал. 22).
- Не використовуйте машину не за тим призначенням, яке вказано у цьому посібнику (див. розд. 2.1).
- Не залишайте машину без нагляду з увімкненим двигуном.
- Не запускайте двигун зі знятим важелем.
- Щоденно перевіряйте машину, щоб усі захисні пристрої працювали належним чином.
- Не ремонтуйте та не виконуйте інші роботи, які не відносяться до звичайного технічного обслуговування. Для виконання будь-яких інших робіт звертайтеся в авторизований центр допомоги.
- У разі необхідності виводу машини з експлуатації не викидайте її, а сдайте її дилеру, який забезпечить її належну утилізацію.
- Посібник є невід'ємною частиною машини, і його потрібно завжди передавати новому власнику у разі зміни власника машини навіть тимчасової.
- Завжди звертайтеся до дилера за будь-якими іншими роз'я сненнями або для виконання іншої операції.
- Зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї перед кожним використанням машини.
- Пас'ятайте, що власник або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або створення небезпечних ситуацій для третіх осіб або їх майна.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Забороняється використовувати машину, якщо захисні пристрої несправні. Захисні пристрої машини необхідно перевіряти та обслуговувати відповідно до інструкцій, наведених у розд. 10.1 і гл. 12. У разі негативних результатів перевірки машини зверніться в уповноважений центр технічної допомоги для ремонту.
- Кожне явно не передбачене у посібнику використання машини повинно вважатися неправильним використанням, і як таке є джерелом небезпеки для людей та майна по відношенню до якого виробник відмовляється будь-якої відповідальності.

2.1 ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ця машина спроектована та виготовлена виключно для:

- стрижки трави та недеревної рослинності нейлоновою ліскою;
- стрижки високорослої трави, гілок і тростини дисками;
- використання одним користувачем.

2.2 НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Усі види використання, не включені у розділ 2.1, повинні вважатися неналежним використанням, і, зокерма, але не виключно, наступні варіанти:

- використання машини для мідмітання, нахиляючи головку з ліскою.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Різальний пристрій може кидати предмети та дрібне каміння на відстань до 15 метрів або більше, спричиняючи шкоду або травмуючи людей.

- упорядкування живих огорож або інші роботи, при виконанні яких різальний пристрій не використовується на рівні землі;
- обрізка дерев;
- різання преметів не рослинного походження;
- застосування різальних пристроїв відмінних від тих, що рекомендовані виробником (розд. 15.2);
- використання машини в якості важеля для підйому, переміщення або розщеплення предметів;
- використання дисків пили.

2.3 ЗАЛИШКОВЫ РИЗИКИ

Не дивлячись на те, що виробник подбав про дотримання усіх вимог безпеки, залишаються залишкові ризики, які неможливо усунути, в тому числі, наприклад:

- Викид предметів, які можуть поранити очі.
- Пошкодження слуху, якщо не використовується жодний засіб захисту орагнів слуху.
- Контакт з гарячими деталями.
- Падіння оператора.

2.4 ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ (ЗІЗ)

Під засобами індивідуального захисту (ЗІЗ) розуміються будь-яке спорядження, призначене для носіння працівником з метою захисту від однієї або кількох небезпек, які можуть загрожувати його безпеці або здоров'ю під час роботи, а також будь-який пристрій або аксесуар, призначений для цієї мети.
Використання ЗІЗ не усуває небезпеку травм, але пом'якшує наслідки пошкоджень у разі нещасного випадку.
Нижче наводиться список засобів індивідуального захисту, які слід використовувати при використанні машини:

- **Взувайте захисні черевики з протиковзними підошвами та сталевими накладками на носках.**
- **Надягайте захисні окуляри або маску.**
- **Надягайте засоби захисту від шуму; наприклад, навушники або беруші.**
- **Надягайте рукавиці, які забезпечують максимальне поглинання вібрацій.**
- **Надягайте сертифікованиій захисний одяг.**

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При роботі з машиною завжди використовуйте сертифікований захисний одяг. Одяг має бути зручним і не заважати. Надягайте захисний костюм, що прилягає до тіла. Ідеальним варіантом є захисна куртка та комбінезон. Не надягайте предмети одягу, шарфи, краватки або прикраси, які можуть зачепитися за гілки. Підберіть довге волосся та сховайте його.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використання засобів захисту органів слуху вимагає особливої уваги та обережності, тому що при цьому обмежується можливість сприймати звукові сигнали попередження про небезпеку (крик, сигнали тривоги тощо).

ПРИМІТКА

Порадьтеся з надійним продавцем щодо вибору відповідного одягу.

2.5 СИМВОЛИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ТЕХНІКУ БЕЗПЕКИ

На мал. 22 зображені символи та попередження про техніку безпеки на машині:

1. Перед використанням цієї машини прочитайте посібник з експлуатації та обслуговування.
2. Надягніть захисні окуляри, навушники та захисну каску.
3. Взуйте захисне взуття.
4. надягніть захисні рукавиці у разі використання металевих або пластмасових дисків.
5. Зверніть увагу на розкидання предметів.
6. Не дозволяйте стороннім людям підходити ближче 15 m.
7. Поверхні можуть бути гарячими.
8. Приділяйте особливу увагу такому явищу як відбій. Він може бути небезпечним.
9. Кнопка праймера.

3 ОСНОВНІ СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

На мал. 1 зображені основні складові частини машини:

1./2. Набір інструментів
3. Ремені
4. Конічна пара
5. Захисний щиток
6. Головка з нейлоновою ліскою
7. Кришка паливного бака
8. Кнопка праймера
9. Гвинти регулювання карбюратора
10. Захисна кришка глушника
11. Кришка відсіку свічки запалювання
12. Відсік повітряного фільтра
13. Ручка запуску
14. Важіль стартера
15. Важіль зупинки акселератора
16. Кнопка СТОП
17. Важіль акселератора
18. Петля для кріплення ременя
19. Рукоятка
20. Трансмісійна штанга
21. Кнопка напівприскорення
22. Гвинти кришки відсіку свічки запалювання

4 ТАБЛИЧКА CE

На мал. 22 показано приклад ідентифікаційної таблички CE:

10. Тип машини: **КУЩОРІЗ**.
11. Гарантований рівень звукової потужності.
12. Маркування CE про відповідність.
13. Серійний номер.
14. Рік виготовлення.
15. Максимальна частота обертання вихідного вала (число обертів на хвилину).

5 СКЛАДАННЯ

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Під час складання завжди надягайте захисні рукавиці.

5.1 ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА (МАЛ. 4)

Прикріпіть захисний щиток (Мал. 4.A) до трансмісійної штанги гвинтами (Мал. 4.B) у положенні, яке дозволяє безпечно працювати.

⚠ УВАГА

Використовуйте захисний щиток (Мал. 4.C) лише з головкою з нейлоновою ліскою. Захисний щиток (Мал. 4.C) необхідно прикріпити гвинтами (Мал. 4.D) до захисного щитка (Мал. 4.A).

ПРИМІТКА

На захисному щитку різального пристрою нанесено символ, показаний на мал. 7.E, який вказує напрямок обертання різального пристрою.

5.2 ВСТАНОВЛЕННЯ ГОЛОВКИ З НЕЙЛОНОВОЮ ЛІСКОЮ (МАЛ. 6)

Установіть на місце верхній фланець (Мал. 6.F). Вставте штифт фіксації головки (Мал. 6.H) у відповідний отвір (Мал. 6.L) і прикрутіть головку, повертаючи її проти годинникової стрілки (Мал. 6.N) руками.

5.3 ВСТАНОВЛЕННЯ ДИСКА (МАЛ. 7)

1. Установіть диск (Мал. 7.R) на верхній фланець (Мал. 7.F), впевнившись у правильному напрямку обертання.
2. Установіть нижній фланець (Мал. 7.B), кришку (Мал. 7.D) і затягніть болт (Мал. 7.A), повертаючи його проти годинникової стрілки.
3. Вставте штифт у відповідний отвір (Мал. 7.L), щоб зафіксувати диск і затягніть болт (Мал. 7.A) з зусиллям 25 Nm (2,5 kgm).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Манжету (див. стрілки, мал. 7.C) необхідно установити в монтажний отвір диска.

5.4 ВСТАНОВЛЕННЯ РУКОЯТКИ (МАЛ. 2)

Установіть рукоятку на трансмісійній штанзі та зафіксуйте її гвинтами (Мал. 2.A). Положення рукоятки підбирається, виходячи зі зручності оператора.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Установіть дугоподібну ручку (Мал. 2.D) між стрілками на наклейці (Мал. 2.B) і задньою ручкою (Fig. 2.C).

5.5 ВСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ (МАЛ.5B)

1. Ослабте гвинти кріплення (Мал. 5B.D) затискного тримача.
2. Вставте 2 половини рукоятки у відповідні гнізда (Мал. 5B.E).
3. Знову затягніть гвинти (Мал. 5B.D).

5.6 ВСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ КЕРУВАННЯ (МАЛ.5A)

1. Ослабте гвинти (Мал. 5A.G). Гайка (Мал. 5A.H) залишається в ручці керування (Мал. 5A.L).
2. Надягніть ручку керування (Мал. 5A.L) (кнопка дросельної заслінки (мал. 5A.M) повинна бути повернута в сторону конічної пари) на штангу (Мал. 5A.N) так, щоб отвори (Мал. 5A.P) співпадали.
3. Вставте гвинти (Мал. 5A.G) і надійно їх затягніть.

5.7 ВСТАНОВЛЕННЯ РУКОЯТКИ (МАЛ.5B)

1. Розмістіть рукоятку (Мал. 5C.A) на нижній частині тримача (Мал. 5C.B1).
2. Установіть верхню частину тримача (Мал. 5C.B2) і вкрутіть 4 гвинти (Мал. 5C.D), не затягуючи їх до упору.
3. Вирівняйте рукоятку так, щоб вона розташовувалася під прямим кутом до трансмісійної штанги.
4. Щільно затягніть гвинти (Мал. 5C.D).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Впевніться, що всі складові частини машини з'єднані правильно та всі гвинти добре затягнуті.

ПРИМІТКА

Суворо дотримуйтеся місцевих правил з утилізації упаковки

6 ПРИСТРОЇ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ТА ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

ПРИСТРОЇ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ

Машина оснащена наступними пристроями для забезпечення безпеки:

6.1 КНОПКА ЗУПИНКИ

При натисканні цієї кнопки (Мал. 1.16) двигун зупиняється.

6.2 ВАЖІЛЬ ЗУПИНКИ АКСЕЛЕРАТОРА

Важіль зупинки акселератора (Мал. 1.15) запобігає ненавмисному натисканню кнопки акселератора (Мал. 1.17).

6.3 ЗАХИСНИЙ ЩИТОК (МАЛ. 1.5)

Захищає оператора від викиду предметів.

ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

Машина оснащена наступними ораганми керування:

6.4 ВАЖІЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА

Дозволяє регулювати швидкість різального пристрою.
Важіль акселератора (Мал. 1.17) може працювати лише при одночасному натисканні важеля зупинки акселератора (Мал. 1.15).
Правильна робоча швидкість досягається шляхом натискання важеля акселератора (Мал. 1.17) до упору.

6.5 КНОПКА НАПІВПРИСКОРЕННЯ

Вона використовується для холодного запуску двигуна (Мал. 1.21).

7 ЗАПРАВКА

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Бензин - надзвичайно легкозаймисте пальне. Будьте максимально обережні при поводженні з бензином або паливною сумішшю. Не паліть і не підносьте відкритий вогонь до пального або машини. Змішуйте пальне на відкритому повітрі, де немає іскор або відкритого вогню.

7.1 РЕКОМЕНДОВАНЕ ПАЛЬНЕ

Ця машина оснащена двотактним двигуном і вимагає попереднього змішування бензину та оливи для двотактних двигунів.
Змішайте оливу для двотактних двигуныв з бензином відповідно до інструкцій на упаковці.
Виробник рекомендує використовувати оливу для двотактних двигунів Efco - Oleo-Mac з концентрацією 2% (1:50), розроблену спеціально для всіх двотактних двигунів з повітряним охолодженням.
Пропорції оливи/пального, наведені у таблиці A, є вірними при використанні оливи для двигунів PROSINT 2 EVO та EUROSINT 2 EVO або еквівалентної їй високоякісної моторної оливи (специфікація JASO FD або ISO L-EGD).

Бензин	Олива	
	2%-50 : 1	
l	l	(cm³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Таблиця A

⚠ УВАГА

- Не використовуйте бензин з октановим числом нижче 90 RON. Більш низьке октанове число може спричинити детонацію двигуна, що призводить до його пошкодження.
- Не використовуйте автомобільну оливу або оливу для двотактних підвісних двигунів.
- Купуйте лише необхідну кількість пального, яка відповідає вашому обсягу споживання; не купуйте більше, ніж ви витрачаєте за один або два місяці;
- Зберігайте бензин у герметично закритому контейнері у прохолодному та сухому місці.
- Для суміші ніколи не використовуйте пальне з відсотковим вмістом етанолу більше 10%; допускається використання бензохолу (суміш бензину та етанолу) з відсотковим вмістом етанолу до 10% або пального E10.
- Щільність алкілованого бензину відрізняється від щільності звичайного бензину. Тому для двигунів, призначених для роботи на звичайному бензині, може знадобитися інше регулювання. Для виконання цієї операції необхідно звернутися в авторизований центр технічної допомоги.

ПРИМІТКА

Готуйте лише необхідну для роботи кількість суміші; не залишайте готову суміш у баку машини або у каністрі на тривалий час. Рекомендується використовувати стабілізаційну присадку для пального Emak ADDITIX 2000 код. 001000972, яка дозволяє зберігати суміш протягом 12 місяців.

7.2 ЗАПРАВКА

1. Налийте пальне у затверджену ємність і збовтайте її.
2. Покладіть машину на розчищену ділянку землі, зупиніть двигун і дайте йому остигнути перед заправкою.
3. Почистіть поверхню навколо кришки паливного бака (Мал. 1.7), щоб уникнути забруднення.
4. Повільно викрутіть кришку паливного бака (Мал. 1.7), щоб скинути тиск і уникнути витоку пального.
5. Обережно залийте паливну суміш у бак так, щоб не пролити пальне.
6. Почистіть і перевірте стан прокладки.
7. Щільно затягніть кришку паливного бака (Мал. 1.7) після заправки.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Вібрації можуть призвести до ослаблення кришки паливного бака та витоку пального.

8. Витріть пальне, що витекло з машини. Перенесіть машину на 3 метри від місця заправки перед тим, як запускати двигун.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- У жодному разі не намагайтеся спалити пальне, що витекло.
- Не знімайте кришку з бака при працюючому двигуні.
- Не використовуйте пальне для чищення.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не зберігайте пальне у місцях з сухим листям, соломою, папером, тощо.
- Зберігайте машину та пальне у місцях, де пари пального не вступають у контакт з іскрами або відкритим вогнем, з котлами нагрівання води для опалення, електричними двигунами або вимикачами, печами і т. ін.
- Будьте обережні, щоб не пролити пальне на одяг.
- Зберігайте пальне у прохолодному, сухому та добре вентильованому місці.

8 ПІДГОТОВЧІ РОБОТИ

8.1 РОБОЧА ЗОНА

Ретельно огляньте всю робочу зону та приберіть все, що може вилетіти з машини або пошкодити різальний пристрій.

8.2 РЕМЕНІ

Правильне регулювання ременів дозволяє забезпечитит рівновагу машини та зручну висоту від землі (Мал. 8).

Просте спорядження з ременів (Мал. 1.3S)

1. Покладіть машину на рівну та стійку поверхню.
2. Надягніть просте спорядження з ременів.
3. Прикріпіть машину до ременя за допомогою карабіну (Мал. 8.A).
4. Підберіть таке положення петлі (Мал. 1.18), яке б забезпувало найкращу рівновагу машини.
5. Розташуйте пряжку так, щоб забезпечити правильну висоту машини.

Спорядження з подвійної системи ременів (BCH 50 T -DSH 500 T)

1. Покладіть машину на рівну та стійку поверхню.
2. Надягніть спорядження з подвійної системи ременів (Мал. 1.3T).
3. Розташуйте пряжку (Мал. 9.A) в області ременів і відрегулюйте за допомогою верхнього ременя (Мал. 9.B).
4. Розташуйте пряжку (Мал. 9.C) в області грудної клітини.
5. Відрегулюйте плечові лямки за допомогою двох ременів (Мал. 10.D).

ПРИМІТКА

За допомогою цієї системи ременів можна розподілити навантаження так, щоб більша його частина приходилася на плечі або на пояс на розсуд оператора.

6. Відрегулюйте ремінь (Мал. 9.E) в області грудної клітини.
7. Прикріпіть машину до ременя за допомогою карабіну (Мал. 8.A).
8. Відрегулюйте висоту машини від землі за допомогою двох ременів (Мал. 11.H-L). правильну відстанб між ременем і карабіном можна виміряти, як показано на мал. 8. Це регулювання також сприяє правильному розподілу ваги для досягнення гарної рівноваги машини.

9 ЗАПУСК

⚠ УВАГА

Перед запуском двигуна:
- впевніться, що диск вільно обертається та нічого не зачіпає;
- перевірте, щоб важіль акселератора вільно рухався;
- перевірте, чи немає витоків пального та, якщо вони є, усуньте їх перед використанням машини. У разі необхідності зверніться у службу технічної підтримки продавця.

9.1 ПОРЯДОК ЗАПУСКУ

1. Повільно натисніть кнопку праймера 4 рази (Мал. 1.8).
2. Переведіть важіль стартера у положення CLOSE (Закрити) (Мал. 12.A).
3. Потягніть важіль акселератора (Мал. 1.17) і зафіксуйте його у положенні напівприскорення, натиснувши кнопку (Мал. 1.21), потім відпустіть важіль (Мал. 1.17).
4. Покладіть машину на землю у стійкому положенні.
5. Тримаючи машину рукою (Мал. 13), потягніть пусковий трос (не більше 3 разів) до першого спрацювання двигуна.

⚠ УВАГА

- Ніколи не намотуйте пусковий трос на руку.
- Смикаючи пусковий трос, не витягуйте його на всю довжину; це може призвести до його обриву.
- Не відпускайте різко трос; притримуйте пускову ручку (Мал. 13), щоб трос повільно змотався.

ПРИМІТКА

На новій машині, можливо, необхідно буде зробити додаткові ривки троса.

6. Переведіть важіль стартера у положення OPEN (Відкрити) (Мал. 12.B).
7. Потягніть пусковий трос, щоб запустити двигун.
8. Після запуску машини прогрійте її протягом кількох секунд, не торкаючись акселератора.

ПРИМІТКА

При більш низьких температурах і великій висоті над рівнем моря для прогріву машини може знадобитися більше часу.

9. На завершення натисніть на акселератор (Мал. 1.17), щоб вимкнути режим напівприскорення.

⚠ УВАГА

- Під час роботи двигуна з мінімальним навантаженням різальний пристрій не повинен обертатися. В іншому випадку зверніться в авторизований центр технічної підтримки, щоб перевірити це та усунути проблему.
- Якщо двигун прогрівся, не використовуйте стартер для запуску.
- Пристрій напівприскорення слід застосовувати виключно при запуску двигуна у холодному стані.

ПРИМІТКА

ВИПУСКАННЯ диму новим двигуном при його першому використанні та після нього є нормальним явищем.

9.2 ЗУПИНКА ДВИГУНА

1. Установіть важіль акселератора на мінімум (Мал. 1.17).
2. Почекайте кілька секунд, щоб двигун остиг.
3. Вимкніть двигун, натиснувши вимикач маси (Мал. 17.T).

9.3 ЗАЛИТИЙ ДВИГУН

1. Викрутіть гвинт (Мал. 1.22).
2. Зніміть кришку відсіку свічки запалювання (Мал. 1.11)
3. Якщо кришка знімається з трудом, зніміть свічку запалювання спеціальним інструментом.
4. Підніміть кришку відсіку свічки запалювання.
5. Викрутіть і висушіть свічку запалювання.
6. Повністю відкрийте дросельну заслінку.
7. Потягніть кілька разів пусковий трос (Мал. 13), щоб спорожнити камеру згорання.
8. Установіть на місце свічку запалювання та установіть кришку, сильно натиснувши на неї.
9. переведіть важіль стартера в положення OPEN (Відкрити) (Мал. 12.B), навіть якщо двигун холодний.
10. Запустіть двигун (розд. 9.1).

9.4 ОБКАТКА ДВИГУНА

- Двигун досягає своєї максимальної потужності через 5-8 годин роботи.
- Під час цього періоду обкатки не давайте двигуну працювати в холостому режимі при максимальному числі обертів, щоб уникнути надмірного навантаження.

⚠ УВАГА

Під час обкатки не змінюйте карбюрацію для досягнення більшої потужності; це може призвести до пошкодження двигуна.

10 ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

10.1 ПЕРЕВІРКА ДЛЯ ДОТРИМАННЯ БЕЗПЕКИ

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Виконуйте наступні перевірки для дотримання безпеки перед кожним використанням машини та щоразу, якщо машина зазнає удару або падіння машини.

- Впевніться, що ручки чисті, сухі та правильно та надійно прикріплені до машини.
- Впевніться, що захисний щиток різального пристрою парвильно та надійно прикріплено до машини, та не має ознак пошкодження або зношення.
- Перевірте правильне розташування петлі для кріплення ременя (Мал. 1.18).
- Перевірте правильну фіксацію гвинтів на машини.
- Впевніться, що різальний пристрій чистий, не пошкоджений та не зношений.
- Перевірте, щоб диск був добре заточений.
- Перевірте, щоб проходи охолоджувального повітря не були заблоковані.
- Впевніться, що на машині немає ознак пошкодження або зношення.
- Перевірте вільний хід важеля акселератора та важеля зупинки акселератора.
- Виконайте пробний робочий цикл та перевірте, щоб не було вібрацій або підозрілих звуків.
- перевірте, щоб при відпусканні важіль акселератора та важіль зупинки акселератора швидко поверталися у нейтральне положення.
- Впевніться, що при натисканні важеля акселератора він залишається заблокованим.

10.2 ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

- Займатеся стрижкою, завжди стоячи обома ногами на твердій землі, щоб не втратити рівновагу.
- Впевніться, що ви можете пересуватися та впевнено стояти на ногах.
- Перевірте, чи немає на ділянці перешкод (коріння, каміння, гілки, канав, тощо) на випадок, якщо необхідно буде швидко відійти в сторону.
- Не займатеся стрижкою на рівні вище рівня грудей, оскільки на такій висоті важко контролювати відбій.
- Не займатеся стрижкою поблизу електричних проводів.
- Працюйте лише в умовах гарної видимості та освітленості.
- Не працюйте, стоячи на драбині; це надзвичайно небезпечно.
- Зупиніть машину, якщо диск ударяється об сторонній предмет. Огляньте диск та машину; не продовжуйте роботу у разі пошкодження деталей.
- Тримайте диск подалі від землі та піску. Навіть невелика кількість бруду веде до швидкого затупленню диска та збільшує ризик відбою.
- Перед тим як ставити косу на землю, заглушіть двигун.
- Будьте особливо уважні при використанні захисних навушників, оскільки вони можуть обмежити вашу здатність реагувати на звуки, що попереджають про небезпеку (телефонні дзвінки, сирени, сигналізації, тощо).
- Будьте особливо уважні, працюючи на похилих або нерівних ділянках.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не використовуйте жорсткі диски для роботи на кам'янистих ділянках. Відкидувані предмети або пошкоджені диски можуть завдати серйозних або летальних травм оператору або оточуючим.
- Остерігайтеся відкидуваних предметів і завжди надягайте сертифіковані захисні окуляри.
- Не нахиляйтеся над захисним щитком різального пристрою. Каміння, сміття або інші предмети можуть потрапити в очі та спричинити втрату зору або серйозні травми.
- Тримайте сторонніх осіб на відстані: діти, тварини, сторонні особи та помічники повинні знаходитися на безпечній відстані мінімум 15 m.
- Якщо хтось підходить ближче, негайно зупинить роботу машини.
- Ніколи не повертайте машину, не впевнившись спершу, що в небезпечній зоні нікого немає.

10.3 РОБОТА

Загальні правила роботи

- У цьому розділі посібника описуються правила техніки безпеки при використанні машини для розчищення або стрижки трави.
- У ситуаціях, коли точно невідомо як діяти, порадьтеся зі спеціалістом. Зверніться до продавця або у місцеву авторизовану майстерню.
- Уникайте виконання операцій, які ви вважаєте складними для себе.

Основні правила техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Тривале вдихання вихлопного газу двигуна може загрожувати здоров'ю.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте машину, якщо не маєте можливості звернутися за допомогою у разі нещасного впадку.
- Ніколи не використовуйте машину без захисту або з несправним захистом.
- Ніколи не використовуйте машину без вала трансмісії.
- Не використовуйте диски, призначені для трави, для зрізання деревних стовбурів.

- Не використовуйте машину за несприятливих погодних умов, наприклад, в умовах густого туману, сильного дощу, сильного вітру, сильного холоду, тощо. Працювати в цих умовах важко та часто пов'язано з додатковими ризиками, такими як обледеніння грунту, тощо.
- Вимкніть двигун перед тим як перейти на іншу ділянку.
- Ніколи не ставте машину на землю при працюючому двигуні.
- Завжди використовуйте відповідне обладнання.
- Впевніться, що обладнання правильно відрегульовано.
- Ретельно плануйте свою работу.
- Завжди використовуйте двигун в режимі повної потужності, коли починаєте стрижку диском.
- Завжди використовуйте гостро наточені диски.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Не намагайтеся прибирати зрізаний матеріал при працюючому двигуні або під час обертання різального пристрою. Зупиніть двигун і різальний пристрій, перш ніж прибирати рослинну масу, яка набилася навкого диска.
- Кінцева пара може нагрітися під час використання та залишатися гарячою протягом певного часу при подальшій роботі. Дотик до неї може спричинити опіки.
- Глушники, оснащені каталізатором, дуже сильно нагріваються під час експлуатації та довго залишаються гарячими після зупинки двигуна. Це відбувається також, коли двигун працює з мінімальною потужністю. Контакт може спричинити опіки шкіри та стати причиною небезпеки пожежі.
- Не використовуйте машину, якщо глушник пошкоджено, відсутній або модифікований.

10.4 СТРИЖКА ТРАВИ ГОЛОВКОЮ З НЕЙЛОНОВОЮ ЛІСКОЮ

⚠ УВАГА

Не використовуйте більш довгу ліску, ніж рекомендовано (Мал. 15). При правильно встановленому захисному щитку (Мал. 4) різальний пристрій автоматично регулює належну довжину ліски. Використання надмірно довгих лісок може перевантажувати двигун і призвести до пошкоджень фрикційному механізму та суміжних деталей.

Стрижка

- Тримайте головку тримера трохи вище землі під кутом. Стрижка здійснюється кінцем ліски. дайте лісці працювати. Ніколи не притискайте ліску до землі.
- Ліска дозволяє легко зрізати траву та бур'яни, що ростуть під стінами, огородженнями, деревами та бордюрами; однак ліскою можна пошкодити кору деяких дерев і кущів і стовпи огороджень.
- Щоб зменшити ризик пошкодження рослин, вкоротіть ліску до 10-12 cm і знизьте швидкість двигуна.

Розчищення

Техніка розчищення дозволяє видалити всю небажану рослинність.
Виконайте наступні дії:

- Тримайте головку тримера трохи вище землі у похилому положенні.
- Нехай кінці ліски торкаються землі навколо дерев, стовпів, статуй і аналогічних об'єктів.
- Ліска зношується швидше, і її доводиться подавати частише при розчищенні ділянок біля каміння, цеглин, бетонних плит, металевої огорожі та іншими спорудами, у порівнянні з роботами поблизу дерев і дерев'яних огорож.

⚠ УВАГА

Під час стрижки та розчищення двигун не повинен працювати у режимі повного навантаження, щоб збільити термін служби ліски та зменшити зношення головки.

Стрижка

Машина ідеально підходить для стрижки трави у місцях важкодоступних для звичайнох газонокосилки:

- Під час стрижки тримайте ліску паралельно землі, не нахиляючи головку ліски, та виконуйте роботу, як показано на мал. 23.

⚠ УВАГА

Уникайте контакту головки з землею. Це може пошкодити косилку та сам газон.

Швидке прибирання

- Ефект вентилятора, що створюється лескою, яка обертається, може використовуватися для швидкого та легкого прибирання. Тримайте леску над поверхнею землі паралельно їй та рухайте тример по черзі вперед і назад.
- Для отримання задовільних результатів у стрижці та швидкому прибиранні двигун повинен працювати на повну потужність.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ніколи не працюйте при поганій видимості або в умовах екстремальних температур чи морозу.

10.5 СТРИЖКА ТРАВИ ДИСКОМ ДЛЯ ТРАВИ

Перевірка стану машини перед початком роботи

- Огляньте диск, щоб впевнитися у відстуності тріщин поруч з основою зубів або біля центрального отвору. Замініть диск у разі виявлення тріщин (розд. 5.3).
- Впевніться, що на опорному фланці немає тріщин, спричинених зношенням або його надмірною затяжкою. Замініть опорний фланець у разі появи тріщини (розд. 5.3).
- Впевніться, що фіксувальна гайка (Мал. 7.A) щільно затягнути. Сила затяжки фіксувальної гайки повинна становити **25 Nm**.
- Перевірте, щоб на захисному ковпаку диска (Мал. 3.A) не було пошкоджень або тріщин. Замініть захисний ковпак диска у разі появи тріщини.

ПРИМІТКА

Диск для трави можна використовувати для всіх типів високорослої трави або бур'янів.

Режим роботи

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уникайте відскоків, оскільки вони можуть призвести до серйозних травм. Відскоки представляють собою несподівані ривки машини вбік або вперед, які виникають при зіткненні диска з такими предметами як великі гілки або каміння або ж вони виникають, якщо шматок дерева ударяється об диск під час стрижки. Зіткнення зі стороннім предметом також може призвести до втрати керування кущорізом.
- Завжди дотримуйтеся правил техніки безпеки. Кущоріз повинен використовуватися виключно для стрижки трави або невеликих кущів. Ріжте деревину лише спеціальним диском. Не ріжте метал, пластик, цеглу або не дерв'яні будівельні матеріали. Забороняється різати інши види матеріалів. Не використовуйте кущоріз в якості важеля для підняття, переміщення або розбивання предметів, а також не блокуйте його на нерухомих опорах. Забороняється приєднувати до вала відбору потужності кущоріза інструменти або насадки, не рекомендовані виробником.
- Уникайте стрижки біля огорож, стін будівель, стовбурів дерев, каміння або інших об'єктів, які можуть призвести до відскоку машини або пошкодження диска. Для таких робіт рекомендується використовувати головки з нейлоновою леской. Крім того, не забувайте про великий ризик відкидання уламків у таких ситуаціях.
- Ніколи не використовуйте машину в якості різального апарата у положенні перпендикулярно поверхні землі.
- Ніколи не використовуйте машину з погано закріплених диском. Якщо затяжка диска слабшає після належної фіксації, негайно припинить використання машини. Можливо, стопорна гайка зносилася та її необхідно замінити. Нніколи не використовуйте не сертифіковані деталі для фіксації диска. Якщо затяжка диска все одно слабшає, зверніться до місцевого продавця.

- Траву необхідно стригти рухами зі сторони в сторону, при цьому рух справа наліво відповідає за скошування, а рух зліва направо є зворотним рухом. Скошування виконується лівою стороною диска, як показано на мал. 23.
- Якщо при розчищенні ділянки від трави нахилити диск вліво, трава буде скошуватися в ряд і її буде легше зібрати, наприклад, граблями.
- Старайтеся працювати ритмічно. Станьте у стійке положення, трохи розставивши ноги. Пройдіть вперед після повернення диска та знову станьте у стійке положення.
- Дозвольте опорному стакану трохи торкатися землі, але щоб диск землі не торкався.
- Щоб зменшити ризик намотування трави на диск, дотримуйтеся наступних інструкцій:
  - Завжди використовуйте двигун в режимі повної потужності.
  - Уникайте зачіпання раніше скошеної трави під час повернення диска.
  - перед тим як збирати скошену траву, заглушіть двигун, відстебніть ремінь і покладіть машину на землю.

11 ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Зупиніть двигун і почекайте, поки він остигне.
- Установіть захисний ковпак диска (Мал. 3.A).
- Беріть машину лише за ручку та поверніть різальний пристрій у напрямку, протилежному напрямку руху (Мал. 3).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

У разі транспортування або пересилання машини установіть захисний ковпак диска, код 4196086, як показано на мал. 3.A.

⚠ УВАГА

При транспортуванні машини в транспортному засобі впевніться, що вона правильно та надійно закріплена ременями у транспортному засобі. Машина транспортується у горизонтальному положенні з порожнім баком, впевнившись, що не порушуються чинні правила транспортування таких машин.

12 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Під час виконання технічного обслуговування завжди надягайте захисні рукавиці.
- Не виконуйте технічне обслуговування при гарячому двигуні.
- Погане технічне обслуговування, зняття або модифікація запобіжних пристроїв і/або використання неоригінальних запчастин може призвести до серйозних або смертельних травм для оператора або третіх осіб.

⚠ УВАГА

Не використовуйте пальне (суміш) для чищення.

12.1 ЗАТОЧКА НОЖІВ ДЛЯ ТРАВИ (2-3-4 ЗУБИ)

Заточка ножів для трави здійснюється плоским напилком з простою насічкою (Мал. 14).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо у вас немає спеціальних навичок для правильного виконання заточки ножів, зверніться до авторизованого центра технічної підтримки.
- Використання непридатного різального інструмента або неправильно заточеного ножа може збільшити небезпеку відскоку.
- Перевірте ножі для трави на предмет наявності пошкоджень або тріщин; у разі пошкоджень замініть їх.
- Не ремонтуйте пошкоджені різальні пристрої шляхом зварювання, рихтування або зміни їх форми. Ці операції можуть призвести до того, що різальний пристрій відпаде та спричинить серйозні або смертельні травми.
- У жодному разі ножі не потрібно ремонтувати. Натомість їх необхідно замінити при появі першмх ознак поломки або при перевищенні межі заточки.

⚠ УВАГА

- Для збереження баласировки ножа рівномірно заточіть всі різальні кромки.
- У разі неправильної заточки ножів вони можуть створювати сильну вібрацію машини та призвести до поломки самих ножів.

ПРИМІТКА

Ножі для стрижки трави можна перевертати: після того як затупиться одна сторона, ніж можна перевернути та використовувати іншу сторону (Мал. 14).

12.2 ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВОЮ ЛІСКОЮ

Для уникнення перевантаження двигуна завжди використовуйте ліску такого самого діаметра, який має оригінальна ліска (Мал. 15).
Для того щоб випустити нейлонову ліску, слід слегка притиснути головку до зщемлі під час роботи.

⚠ УВАГА

Не притискайте головку до бетонних плит або бруківки.

Заміна нейлонової ліски в головці TAP&GO (Мал. 16)

1. Натисніть язичок (Мал. 16.1) і зніміть ковпачок і вийміть внутрішню котушку.
2. Зігніть ліску навпіл, залишивши одну частину довше іншої приблизно на 14 cm.
3. Затисніть ліску у прорізу (Мал. 16.2) на котушці.
4. Рівномірно намотайте у напрямку стрілки кожний кінець ліски по своїй борозенці так, щоб витки не перехрещувалися.
5. У кінці намотки затисніть кінці ліски у відповідних прорізах, як показано на (Мал. 16.3).
6. Змонтуйте пружину.
7. Пропустіть ліску крізь пази (Мал. 16.4).
8. Закрийте головку кришкою (Мал. 16.5).
9. Витягніть ліску назовні (Мал. 16.6).

12.3 ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

⚠ УВАГА

Забитий фільтр призводить до нестійкої роботи двигуна, збільшуючи витрату пального та знижуючи потужність.

Кожні 8-10 годин роботи:

1. Знімайте кришку (Мал. 20.A) та чистіть фільтр (Мал. 20.B).
2. З відстані продувайте фільтр стиснутим повітрям так, щоб потік повітря був направлений зсередини назовні.
3. Замінюйте фільтр у разі його засмічення або пошкодження.

12.4 ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

⚠ УВАГА

Брудний фільтр ускладнює запуск та двигуна та знижує продуктивність двигуна.

Періодично перевіряйте стан паливного фільтра. Щоб очистити фільтр, вийміть його з отвору для заправки пального; у разі надмірного забруднення замініть його (Мал. 18).

12.5 ДВИГУН

⚠ УВАГА

Накопичення забруднень на циліндрі може викликати перегрів, шкідливий для роботи двигуна.

Періодично чистіть ребра циліндра пензликом або стиснутим повітрям.

12.6 СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Рекомендується періодично чистити свічку запалювання та перевіряти зазор між електродами (Мал. 19). Використовуйте свічку запалювання TORCH L8RTF або іншу еквівалентного термічного класу.

12.7 КОНІЧНА ПАРА

Кожні 30 годин роботи знімайте гвинт (Мал. 6.D) на редукторі та перевіряйте кількість мастила. Використовуйте не більше 10 г високоякісного дісульфідмолібденового мастила.

12.8 ТРАНСМІСІЯ

Через кожні 30 годин роботи змащуйте з'єднувальну поверхню жорсткої трубки (Мал. 21.D) дісульфідмолібденовим мастилом.

12.9 КАРБЮРАТОР

Перед регулюванням карбюратора чистіть повітряний фільтр (Мал. 20.B) та прогрівайте двигун. Гвинт холостого ходу (Мал. 17.T) відрегульовано так, щоб забезпечити надійну роботу в режимі холостого ходу та при вмиканні зчеплення.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час роботи двигуна на холостому ходу (3000 rpm) диск не повинен обертатися. Рекомендується виконувати всі регулювання карбюратора у вашого продавця або в авторизованому сервісному центрі.
- При використанні мотокоси на висоті понад 1000 m над рівнем моря необхідно контролювати карбюрацію в авторизованому центрі технічної підтримки.

12.10 ДОДАТКОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується наприкінці сезону в разі інтенсивної експлуатації і раз на два роки при звичайній експлуатації звертатися до спеціаліста мережі технічної підтримки для проведення загального техогляду.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Усі операції з технічного обслуговування, не вказані у цьому посібнику повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі. Для того щоб забезпечити стабільну та стійку роботу мотокоси, пам'ятайте, що заміна деталей повинна виконуватися виключно з використанням ОРИГІНАЛЬНИХ ЗАПЧАСТИН.
- Несанкціоновані зміни конструкції мотокоси та/або використання неоригінальних запчастин може призвести до серйозних або навіть смертельних травм оператора або інших осіб і є причиною негайного анулювання гарантії.

ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наступні інтервали технічного обслуговування дійсні лише для нормальних умов експлуатації. Якщо щоденна робота триває довше звичайного або у несприятливих умовах стрижки, то рекомендовані інтервали необхідно зменшити відповідним чином		*Перед кожним використанням*	*Щомісячно*	*При пошкодженні або несправності*	*За необхідності*	*1 рік або 100 годин*
Мотокоса цілком	Перевірка (витоки, тріщини та зношення)	x				
	Щоденне чищення наприкінці роботи					
Органи керування (кнопка СТОП, важіль повітряної заслінки, важіль газу, запобіжний блокіратор)	Перевірка роботи	x				
Паливний бак	Перевірка (витоки, тріщини та зношення)	x				
	Чищення					x
Паливний фільтр і шланги	Перевірка		x			
	Чищення, заміна фільтрувального елемента			x		x
Різальні насадки	Перевірка (пошкодження, заточка та зношення)	x				
	Перевірка нятягу	x				
	Заточка			x	x	
Конічна пара	Перевірка (пошкодження, зношення та кількість мастила)		x		x	
Захисний щиток різального пристрою	Перевірка (пошкодження та зношення)	x				
	Заміна			x	x	
Усі доступні гвинти та гайки (крім регулювальних гвинтів)	Перевірка	x				
	Повторна затяжка		x			
Повітряний фільтр	Чищення	x			x	
	Заміна			x		x
Ребра циліндра	Чищення		x			
Отвори блока стартера	Щоденне чищення наприкінці роботи					
Пусковий трос	Перевірка (пошкодження та зношення)		x			
	Заміна			x		
Карбюратор	Перевірка на холостому ходу (різальний пристрій не повинен обертатися при роботі двигуна на холостому ходу)	x				
Свічка запалювання	Перевірка зазору між електродами		x			
	Заміна			x		x
Віброгасники	Перевірка (пошкодження та зношення)		x			
	Заміна силами продавця			x	x	
Гайки та гвинти для кріплення різальної насадки	Перевірте, щоб гайка кріплення різальної насадки була достатньо затягнута	x				

13 ЗБЕРІГАННЯ

Якщо передбачається тривалий простій мотокоси:
- Спорожніть і почистіть паливний бак у добре провітрюваному місці.

> **⚠ УВАГА**
>
> Щоб спорожнити карбюратор, запустіть двигун і почекайте, поки він самостійно зупиниться (якщо залишити паливну суміш у карбюраторі, це може призвести до пошкодження мембран).

- Процедура вводу в експлуатацію після періоду зимового зберігання є такою самою, що і процедура, яка виконується під час звичайного запуску мотокоси (гл. 9).
- Дотримуйтеся усіх описаних вище правил догляду.
- Повністю почистіть мотокосу та змастіть металеві деталі.
- Зніміть диск, почистіть його та змастіть оливою, щоб запобігти іржі.
- Зніміть фланці, що утримують диск; почистіть, висушіть і змастіть оливою гніздо редуктора.
- Злийте пальне з баку та установіть на місце кришку.
- Ретельно почистіть отвори для охолодження та повітряний фільтр (Мал. 20.B).
- Зберігайте кущоріз у сухому місці, бажано не на підлозі та подалі від джерел тепла.
- Якщо мотокоса зберігається зі встановленим металевим диском, то обов'язково повинен бути встановлений захист диску.

14 ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Захист навколишнього середовища повинна бути важливим і пріоритетним аспектом при використанні мотокоси на користь співіснування суспільства та середовища, в якому ми живемо. Тому необхідно:
- Не порушувати спокій оточуючих.
- Ретельно дотримуватися місцевих правил утилізації матеріалів, які залишаються після скошування.
- Ретельно дотримуватися місцевих правил утилізації пакувальних матеріалів, оливи, бензину, акумуляторів, фільтрів, зношених деталей або будь-яких речовин, які можуть завдати сильного впливу на довкілля.

> **ПРИМІТКА**
>
> Ці відходи не можна викидати в сміттєві контейнери, їх необхідно здавати окремо у спеціальні збирання відходів, які забезпечать їх переробку.

14.1 ЗНИЩЕННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

При виводі мотокоси з експлуатації не викидайте її в навколишнє середовище, а зверніться у центр збирання відходів.
Більшу частину матеріалів, з яких виготовлена мотокоса, можна переробити; всі металеві деталі (зі сталі, алюмінію, латуні) можна здати в пункт прийому металобрухту. За інформацією звертайтеся до місцевої служби збирання відходів. При утилізації відходів, отриманих в результаті виводу мотокоси з експлуатації, необхідно дбайливо ставитися до довкілля, уникаючи забруднення грунту, повітря та води.
У будь-якому разі необхідно дотримуватися чинного місцевого законодавства.
При знищенні мотокоси необхідно буде знищити етикетку з маркуванням CE разом з цим посібником.

15 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

15.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ МОТОКОСИ

		BCH 50 S - DSH 500 S	*BCH 50 T - DSH 500 T*
Робочий об'єм	cm^3	50.9	
Двигун		2-тактний EMAK	
Потужність	kW	2.1	
Число обертів холостого ходу (об/хв)	min^{-1}	3000	
Максимальна частота обертання вихідного вала	min^{-1}	8500	
Швидкість двигуна при максимальній частоті обертання вихідного вала	min^{-1}	10400	
Об'єм паливного бака +	cm^3	1100 (1,1 л)	
Праймер для підкачування пального		Так	
Полегшений пуск		Так	
Ширина захоплення при стрижці	cm	41	
Вага без різальної насадки та захисного щитка	kg	7.9	8.3

15.2 РЕКОМЕНДОВАНІ РІЗАЛЬНІ НАСАДКИ

Модель	*Різальні насадки*			*Захисний щиток*	
		Ø mm			
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459100	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459101		
BCH 50 S - BCH 50 T		130	P.N. 61459102	P.N. 61450295AR	
DSH 500 S - DSH 500 T		130	P.N. 61459103		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095567AR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095675AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095637AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095638AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095673BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095674AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		230	P.N. 4095568AR	P.N. 61450295AR	*
		255	P.N. 4095563AR		
BCH 50 S - BCH 50 T DSH 500 S - DSH 500 T		255	P.N. 4095641BR	P.N. 61450295AR	*
		305	P.N. 4095665BR		

* Захисний щиток (Мал. 4.C) не потрібен. Металеві різальні насадки.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Використання інших різальних насадок замість рекомендованих може призвести до серйозних або смертельних травм. Використовуйте виключно рекомендовані різальні насадки та захисні щитки та дотримуйтеся інструкцій з заточки.

15.3 ЗВУКОВИПРОМІНЮВАННЯ ТА ВІБРАЦІЇ

			BCH 50 S - DSH 500 S		*BCH 50 T - DSH 500 T*		
Рівень звукового тиску	**dB (A)**	**L_{pA} av** EN 11806-1 EN 22868	101.5	102.7	101.5	102.7	*
Похибка	**dB (A)**		1.0	1.5	1.0	1.5	
Виміряний рівень звукової потужності	**dB (A)**	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	115	114	115	114	
Похибка	**dB (A)**		1.2	1.2	1.2	1.2	
Гарантований рівень звукової потужності	**dB (A)**	**L_{WA}** 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	116	115	116	115	
Рівень вібрації	**m/s²**	EN 11806-1 EN 22867 EN 12096	5.3 (зліва) 4.8 (справа)	6.6 (зліва) 8.8 (справа)	7.0 (зліва) 5.7 (справа)	6.7 (зліва) 4.7 (справа)	*
Похибка	**m/s²**	EN 12096	1.4 (зліва) 1.3 (справа)	1.4 (зліва) 1.6 (справа)	1.3 (зліва) 1.2 (справа)	1.4 (зліва) 1.3 (справа)	

* Оціночні середні значення: 1/2 мінімум, 1/2 повне навантаження (головка) або 1/2 максимальна швидкість на холостому ходу (диск)

16 ІНСТРУКЦІЯ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Завжди зупиняйте мотокосу та від'єднуйте свічку перед тим, як виконувати всі операції для усунення несправностей, рекомендовані у наведеній нижче таблиці, за винятком випадків, коли обов'язково потрібно, щоб мотокоса працювала.
- Якщо після перевірки усіх можливих причин не вдається усунути несправність, звертайтеся в авторизований центр технічної підтримки. Якщо виникає проблема, яка не вказана у цій таблиці, звертайтеся в авторизований центр технічної підтримки.

Несправність	*Можливі причини*	*Спосіб усунення*
Двигун не запускається або глохне через кілька секунд після запуску.	1. Немає іскри. 2. Двигун залито пальним.	1. Перевірте іскру свічки запалювання. При відсутності іскри замініть свічку запалювання новою (TORCH L8RTF). 2. Дотримуйтеся процедури, описаної в розд. 10.3. Якщо двигун все одно не запускається, замініть свічку та повторіть процедуру, описану в розд. 10.1.
Двигун запускається, але не набирає потрібні оберти або працює неправильно на високій швидкості.	Необхідно відрегулювати карбюратор.	Зверніться в авторизований центр технічної підтримки, щоб відрегулювати карбюратор.
Двигун не досягає повної швидкості та/або сильно димить.	1. Перевірте суміш оливи / бензину. 2. Засмітився повітряний фільтр. 3. Необхідно відрегулювати карбюратор.	1. Використовуйте свіжий бензин і спеціальну оливу для 2-тактних двигунів (див. розд. 7.1). 2. Почистіть повітряний фільтр (див. розд. 12.3). 3. Зверніться в авторизований центр технічної підтримки, щоб відрегулювати карбюратор.
Двигун запускається, обертається та набирає оберти, але не тримає оберти на холостому ходу.	Необхідно відрегулювати карбюратор.	Відрегулюйте положення гвинта регулювання холостого ходу (Мал. 17.T), повернувши його за годинниковою стрілкою, щоб збільшити швидкість (див. розд. 12.9).
Двигун запускається та працює, але різальна насадка не обертається	Несправність муфти зчеплення, редуктора або трансмісійного вала	Замініть несправну деталь у разі необхідності; зверніться в авторизований центр технічної підтримки

⚠ УВАГА

Ніколи не намагайтеся виконати ремонтні роботи, якщо у вас немає необхідних засобів і технічних знань. Будь-який ремонт автоматично призводить до припинення дії гарантії та звільняє виробника від будь-якої відповідальності. Якщо після виконання запропонованих дій для усунення несправностей проблеми не зникають, зверніться в авторизований центр технічної підтримки.

17 ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Виробник, **Emak spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY,** відповідально заявляє, що мотокоса:

- Тип: КУЩОРІЗ
- Марка Efco, модель DSH 500 S - DSH 500 T
- Марка Oleo-Mac, модель BCH 50 S - BCH 50 T
- Серійні номери 787 XXX 0001 ÷ 787 XXX 9999

відповідає вимогам директиви / регламенту та наступним поправок або доповнень: 2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - 2011/65/EU, та відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів: EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Використані процедури оцінки відповідності: Додаток V - 2000/14/CE

Виміряний рівень звукової потужності: 115 dB (A)

Гарантований рівень звукової потужності: 116 dB (A)

Особою, уповноваженою скласти файл з технічною інформацією, є сам виробник Fabbricante Emak S.p.A.

Виготовлено за адресою Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Дата: 31/07/2021

18 ГАРАНТІЙНИЙ ПАСПОРТ

Ця мотокоса спроектована та виготовлена з використанням найсучасніших процесів виробництва. Виробник надає на свої вироби гарантію терміном 24 місяці з дати купівлі за умови їх придбання для особистого та непрофесійного використання. У разі професійного використання термін дії гарантії обмежується строком 12 місяців.

Загальні умови гарантії

- Гарантійний термін починається з дати купівлі. Виробник через свою торговельну мережу та центри сервісного обслуговування забезпечує безкоштовну заміну деталей, що вийшли з ладу в результаті дефектів матеріалу, роботи та виготовлення. Гарантія не позбавляє покупця законних прав, передбачених цивільним кодексом, по відношенню до наслідків дефектів або недоліків, спричинених проданим виробом.
- Технічний персонал надасть допомогу якомога швидше в межах часу з урахуванням графіку організації.
- Щоб звернутися за допомогою за гарантією, необхідно пред'явити уповноваженому персоналу наведений нижче повністю заповнений гарантійний паспорт з печаткою продавця, разом з рахунком або обов'язковим фіскальним чеком, що підтверджує дату купівлі.
- Гарантія анулюється у наступних випадках:
  - Явне нехтування технічним обслуговуванням,
  - Неправильне використання виробу або порушення його цілісності,
  - Використання неправильних мастил або пального,
  - Використання неоригінальних запчастин або приладдя,
  - Виконання робіт на мотокосі неуповноваженим персоналом.
- Виробник виключає з гарантії витратні матеріали та деталі, які зазнають природного зношення в процесі роботи.
- З гарантії виключаються роботи з модернізації та удосконалення виробу.
- Гарантія не поширюється на налагоджувальні роботи та операції з технічного обслуговування, які можуть знадобитися в гарантійний період.
- Про будь-які пошкодження під час транспортування необхідно негайно повідомляти перевізнику, в іншому випадку гарантія втратить силу.
- На двигуни інших марок (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, і т. ін.), встановлені на наших мотокосах, діє гарантія відповідних виробників двигуна.
- Гарантія не покриває прямі або непрямі збитки, завдані людям або майну внаслідок пошкоджень мотокоси або вимушеного тривалого простою в її експлуатації.

Модель _____

Серійний № _____

ПОКУПЕЦЬ

_____

_____

_____

Не відправляти окремо! Додавати до заявки на гарантійне технічне обслуговування.

Дата: _____

ПРОДАВЕЦЬ

NOTE

EN **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.

FR **ATTENTION!**– Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.

ES **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.

RU **ВНИМАНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.

HR **PAŽNJA!** – Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.

UA **УВАГА!** – Ця інструкція повинна супроводжувати виріб під час всього строку його служби.

Mod. 61510039 - Lug/2021

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
www.youtube.it/EmakGroup